To resize thickness, move all items on the front cover and center registration marks to left or right.

Information

When you need repair service, call your nearest EDIROL/Roland Service Center or authorized EDIROL/Roland distributor in your country as shown below.

EDIROL

EUROPE

EDIROL (Europe) Ltd.
Studio 3.4 114 Power Road
London W4 5PY
U. K.
TEL: +44 (0)20 8747 5949
FAX:+44 (0)20 8747 5948
http://www.edirol.com/europe

Deutschland
TEL: 0700 33 47 65 20

France
TEL: 0810 000 371

Italia
TEL: 02 93778329

U. S. A. / CANADA

EDIROL Corporation
North America
425 Sequoia Drive, Suite 114
Bellingham, WA 98226
U. S. A.
TEL: (360) 594-4273
FAX: (360) 594-4271
http://www.edirol.com/

Roland

AFRICA

EGYPT
Al Fanny Trading Office
9, EBN Hagar A1 Askalany Street,
ARD E1 Golf, Heliopolis,
Cairo 11341, EGYPT
TEL: 20-2-417-1828

REUNION
Maison FO - YAM Marcel
25 Rue Jules Hermann,
Chaudron - BP79 97 491
Ste Clotilde Cedex,
REUNION ISLAND
TEL: (0262) 218-429

SOUTH AFRICA
Paul Bothner(PTY)Ltd.
17 Werdmuller Centre,
Main Road, Claremont 7708
SOUTH AFRICA
TEL: (021) 674 4030

ASIA

CHINA
Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.
5F. No.1500 Pingliang Road
Shanghai 200090, CHINA
TEL: (021) 5580-0800

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd. (BEIJING OFFICE)
10F. No.18 3 Section Anhuaxili
Chaoyang District Beijing
100011 CHINA
TEL: (010) 6426-5050

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd. (GUANGZHOU OFFICE)
2/F., No.30 Si You Nan Er Jie
Yi Xiang, Wu Yang Xin Cheng,
Guangzhou 510600, CHINA
TEL: (020) 8736-0428

HONG KONG
Parsons Music Ltd.
8th Floor, Railway Plaza, 39 Chatham Road South, T.S.T,
Kowloon, HONG KONG
TEL: 2333 1863

INDIA
Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.
409, Nirman Kendra
Mahalaxmi Flats Compound
Off. Dr. Edwin Moses Road,
Mumbai-400011, INDIA
TEL: (022) 2493 9051

INDONESIA
PT Citra IntiRama
Jl. Cideng Timur No. 15J-150
Jakarta Pusat
INDONESIA
TEL: (021) 6324170

KOREA
Cosmos Corporation
1461-9, Seocho-Dong,
Seocho Ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 3486-8855

MALAYSIA / SINGAPORE
Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.
45-1, Block C2, Jalan PJU 1/39,
Dataran Prima, 47301 Petaling Jaya, Selangor, MALAYSIA
TEL: (03) 7805-3263

PHILIPPINES
G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

TAIWAN
ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.
Room 5, 9fl. No. 112 Chung Shan N.Road Sec.2, Taipei, TAIWAN, R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

THAILAND
Theera Music Co. , Ltd.
330 Verng NakornKasem, Soi 2, Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 2248821

VIETNAM
Saigon Music
Suite DP-8
40 Ba Huyen Thanh Quan Street
Hochiminh City, VIETNAM
TEL: (08) 930-1969

AUSTRALIA / NEW ZEALAND

AUSTRALIA / NEW ZEALAND
Roland Corporation
Australia Pty.,Ltd.
38 Campbell Avenue
Dee Why West. NSW 2099
AUSTRALIA

For Australia
Tel: (02) 9982 8266
For New Zealand
Tel: (09) 3098 715

CENTRAL / LATIN AMERICA

ARGENTINA
Instrumentos Musicales S.A.
Av.Santa Fe 2055
(1123) Buenos Aires
ARGENTINA
TEL: (011) 4508-2700

BARBADOS
A&B Music Supplies LTD
12 Webster Industrial Park
Wildey, St.Michael, Barbados
TEL: (246)430-1100

BRAZIL
Roland Brasil Ltda.
Rua San Jose, 780 Sala B
Parque Industrial San Jose
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL
TEL: (011) 4615 5666

CHILE
Comercial Fancy II S.A.
Rut.: 96.919.420-1
Nataniel Cox #739, 4th Floor
Santiago - Centro, CHILE
TEL: (02) 688-9540

COLOMBIA
Centro Musical Ltda.
Cra 43 B No 25 A 41 Bododega 9
Medellin, Colombia
TEL: (574)3812529

CURACAO
Zeelandia Music Center Inc.
Orionweg 30
Curacao, Netherland Antilles
TEL:(305)5926866

DOMINICAN REPUBLIC
Instrumentos Fernando Giraldez
Calle Proyecto Central No.3
Ens.La Esperilla
Santo Domingo,
Dominican Republic
TEL:(809) 683 0305

ECUADOR
Mas Musika
Rumichaca 822 y Zaruma
Guayaquil - Ecuador
TEL:(593-4)2302364

GUATEMALA
Casa Instrumental
Calzada Roosevelt 34-01,zona 11
Ciudad de Guatemala
Guatemala
TEL:(502) 599-2888

HONDURAS
Almacen Pajaro Azul S.A. de C.V.
BO.Paz Barahona
3 Ave.11 Calle S.O
San Pedro Sula, Honduras
TEL: (504) 553-2029

MARTINIQUE
Musique & Son
Z.I.Les Mangle
97232 Le Lamantin
Martinique F.W.I.
TEL: 596 596 426860

Gigamusic SARL
10 Rte De La Folie
97200 Fort De France
Martinique F.W.I.
TEL: 596 596 715222

MEXICO
Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar de los Padres 01780 Mexico D.F. MEXICO
TEL: (55) 5668-6699

NICARAGUA
Bansbach Instrumentos Musicales Nicaragua
Altamira D'Este Calle Principal de la Farmacia 5ta.Avenida
1 Cuadra al Lago.#503
Managua, Nicaragua
TEL: (505)277-2557

PERU
Audionet
Distribuciones Musicales SAC
Juan Fanning 530
Miraflores
Lima - Peru
TEL: (511) 4461388

TRINIDAD
AMR Ltd
Ground Floor
Maritime Plaza
Barataria Trinidad W.I.
TEL: (868)638 6385

URUGUAY
Todo Musica S.A.
Francisco Acuna de Figueroa 1771
C.P.: 11.800
Montevideo, URUGUAY
TEL: (02) 924-2335

VENEZUELA
Instrumentos Musicales Allegro,C.A.
Av.las industrias edf.Guitar import
#7 zona Industrial de Turumo
Caracas, Venezuela
TEL: (212) 244-1122

EUROPE

AUSTRIA
Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.
Austrian Office
Eduard-Bodem-Gasse 8,
A-6020 Innsbruck, AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

BELGIUM / FRANCE / HOLLAND / LUXEMBOURG
Roland Central Europe N.V.
Houtstraat 3, B-2260, Oevel (Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

CZECH REP.
K-AUDIO
Kardasovska 626,
CZ-198 00 Praha 9,
CZECH REP.
TEL: (2) 666 10529

DENMARK
Roland Scandinavia A/S
Nordhavnsvej 7, Postbox 880,
DK-2100 Copenhagen
DENMARK
TEL: 3916 6200

FINLAND
Roland Scandinavia As, Filial Finland
Elannontie 5
FIN-01510 Vantaa, FINLAND
TEL: (0)9 68 24 020

GERMANY
Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.
Oststrasse 96, 22844 Norderstedt, GERMANY
TEL: (040) 52 60090

GREECE
STOLLAS S.A.
Music Sound Light
155, New National Road
Patras 26442, GREECE
TEL: 2610 435400

HUNGARY
Roland East Europe Ltd.
Warehouse Area 'DEPO' Pf.83
H-2046 Torokbalint, HUNGARY
TEL: (23) 511011

IRELAND
Roland Ireland
G2 Calmount Park, Calmount Avenue, Dublin 12
Republic of IRELAND
TEL: (01) 4294444

ITALY
Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie 8,
20020 Arese, Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

NORWAY
Roland Scandinavia Avd. Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95 Lilleaker N-0216 Oslo
NORWAY
TEL: 2273 0074

POLAND
MX MUSIC SP.Z.O.O.
UL. Gibraltarska 4,
PL-03664 Warszawa POLAND
TEL: (022) 679 44 19

PORTUGAL
Roland Iberia, S.L.
Portugal Office
Cais das Pedras, 8/9-1 Dto
4050-465, Porto, PORTUGAL
TEL: 22 608 00 60

ROMANIA
FBS LINES
Piata Libertatii 1,
535500 Gheorgheni, ROMANIA
TEL: (266) 364 609

RUSSIA
MuTek
3-Bogatyrskaya Str. 1.k.1
107 564 Moscow, RUSSIA
TEL: (095) 169 5043

SPAIN
Roland Iberia, S.L.
Paseo García Faria, 33-35
08005 Barcelona SPAIN
TEL: 93 493 91 00

SWEDEN
Roland Scandinavia A/S SWEDISH SALES OFFICE
Danvik Center 28, 2 tr.
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (0)8 702 00 20

SWITZERLAND
Roland (Switzerland) AG
Landstrasse 5, Postfach,
CH-4452 Itingen, SWITZERLAND
TEL: (061) 927-8383

UKRAINE
TIC-TAC
Mira Str. 19/108
P.O. Box 180
295400 Munkachevo, UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

UNITED KINGDOM
Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, Swansea Enterprise Park, SWANSEA
SA7 9FJ,
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 702701

MIDDLE EAST

BAHRAIN
Moon Stores
No.16, Bab Al Bahrain Avenue, P.O.Box 247, Manama 304,
State of BAHRAIN
TEL: 17 211 005

CYPRUS
Radex Sound Equipment Ltd.
17, Diagorou Street, Nicosia, CYPRUS
TEL: (022) 66-9426

IRAN
MOCO INC.
No.41 Nike St., Dr.Shariyati Ave.,
Roberoye Cerahe Mirdamad
Tehran, IRAN
TEL: (021) 285-4169

ISRAEL
Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd.
8 Retzif Ha'aliya Hashnya St.
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDAN
AMMAN Trading Agency
245 Prince Mohammad St., Amman 1118, JORDAN
TEL: (06) 464-1200

KUWAIT
EASA HUSAIN AL-YOUSIFI & SONS CO.
Abdullah Salem Street,
Safat, KUWAIT
TEL: 243-6399

LEBANON
Chahine S.A.L.
Gerge Zeidan St., Chahine Bldg., Achrafieh, P.O.Box: 16-5857
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 20-1441

OMAN
TALENTZ CENTRE L.L.C.
P.O. BOX 37, MUSCAT,
POSTAL CODE 113
TEL: 931-3705

QATAR
Badie Studio & Stores
P.O. Box 62,
Doha, QATAR
TEL: 423554

SAUDI ARABIA
aDawliah Universal Electronics APL
Corniche Road, Aldossary Bldg., 1st Floor, Alkhobar,
SAUDI ARABIA
P.O.Box 2154, Alkhobar 31952
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 898 2081

SYRIA
Technical Light & Sound Center
Rawda, Abdul Qader Jazairi St.
Bldg. No. 21, P.O.BOX 13520,
Damascus, SYRIA
TEL: (011) 223-5384

TURKEY
Ant Muzik aletleri ithalat ve ihracat Ltd Sti
Siraselviler Caddesi
Siraselviler Pasaji No:74/20
Taksim - Istanbul, TURKEY
TEL: (0212) 2449624

U.A.E.
Zak Electronics & Musical Instruments Co. L.L.C.
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg., No. 14, Grand Floor, Dubai, U.A.E.
TEL: (04) 3360715

As of January 15, 2005 (EDIROL-1)

03783701 '05-2-1N

R-4 Owner's Manual

EDIROL

4-CHANNEL PORTABLE RECORDER and WAVE EDITOR R-4

Manual de usuario

Antes de usar la unidad, lea con atención las secciones tituladas: "USO SEGURO DE LA UNIDAD" Y "NOTAS IMPORTANTES" (Pág. 3 - 6). Estas secciones proporcionan información importante sobre el funcionamiento correcto de la unidad. Además, para asegurarse de haber adquirido un buen conocimiento de cada característica proporcionada por su nueva unidad, es necesario que lea por completo este Manual del Propietario. Guarde este manual y téngalo a mano como guía de consulta rápida.

Copyright © 2005 ROLAND CORPORATION
Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida sin permiso expreso de ROLAND CORPORATION.

To resize thickness, move all items on the front cover and center registration marks to left or right.

For EU Countries

Apparatus containing Lithium batteries

CAUTION

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer.
Discard used batteries according to the manufacturer's instructions.

ADVARSEL!

Lithiumbatteri - Eksplosionsfare ved fejlagtig håndtering.
Udskiftning må kun ske med batteri af samme fabrikat og type.
Levér det brugte batteri tilbage til leverandøren.

VARNING

Explosionsfara vid felaktigt batteribyte.
Använd samma batterityp eller en ekvivalent typ som rekommenderas av apparattillverkaren.
Kassera använt batteri enligt fabrikantens instruktion.

ADVARSEL

Eksplosjonsfare ved feilaktig skifte av batteri.
Benytt samme batteritype eller en tilsvarende type anbefalt av apparatfabrikanten.
Brukte batterier kasseres i henhold til fabrikantens instruks joner.

VAROITUS

Paristo voi räjähtää, jos se on virheellisesti asennettu.
Vaihda paristo ainoastaan laitevalmistajan suosittelemaan tyyppiin. Hävitä käytetty paristo valmistajan ohjeiden mukaisesti.

For EU Countries

CE

This product complies with the requirements of European Directive 89/336/EEC.

For the USA

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

For Canada

NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

For the U.K.

IMPORTANT: THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.
Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.

For the USA

DECLARATION OF CONFORMITY Compliance Information Statement

Model Name : R-4
Type of Equipment : 4-CHANNEL PORTABLE RECORDER and WAVE EDITOR
Responsible Party : Edirol Corporation North America
Address : 425 Sequoia Drive, Suite 114, Bellingham, WA 98226
Telephone : (360) 594-4276

* Microsoft and Windows are registered trademarks of Microsoft Corporation.
* Windows® is known officially as: "Microsoft® Windows® operating system."
* Apple and Macintosh are registered trademarks of Apple Computer, Inc.
* Mac OS is a trademark of Apple Computer, Inc.
* All product names mentioned in this document are trademarks or registered trademarks of their respective owners.
* CompactFlash and ■ are trademarks of SanDisk Corporation and licensed by CompactFlash association.
* Roland Corporation is an authorized licensee of the CompactFlash™ and CF logo (■) trademarks.
* Fugue © 2005 Kyoto Software Research, Inc. All rights reserved.

USO SEGURO DE LA UNIDAD

INSTRUCCIONES DE PREVENCIÓN DE FUEGO, SHOCK ELÉCTRICO Y DAÑOS PERSONALES

Sobre los mensajes ⚠ AVISO y ⚠ ATENCIÓN

⚠ AVISO	Usado en instrucciones de aviso al usuario, de riesgo de muerte o daños personales graves derivados de un uso inapropiado de la unidad.
⚠ ATENCIÓN	Usado en instrucciones de aviso al usuario, de riesgo de daños personales o materiales derivados de un uso inapropiado de la unidad. *Daños materiales referente a daños o perjuicios causados en el hogar, electrodomésticos, mobiliario y mascotas.

Sobre los símbolos

⚠	El símbolo △ alerta al usuario sobre instrucciones o avisos importantes. El significado específico en el símbolo viene determinado por el diseño del interior del triángulo. Situado a la izquierda, significa advertencia, precaución o
	El símbolo ⃠ alerta al usuario sobre acciones que no deben realizarse. La acción específica prohibida es indicada por el diseño en el interior del círculo. Situado a la izquierda, significa que nunca se debe desmontar la unidad.
	El símbolo ● alerta al usuario sobre acciones que debe realizar. La acción específica está indicada en el diseño en el interior del círculo. Situado a la izquierda significa que se debe desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente.

SIEMPRE TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE

⚠AVISO

- Antes de usar esta unidad asegúrese de leer las siguientes instrucciones y el Manual del Propietario.

- No abra ni realice ninguna modificación interna a la unidad ni a su adapdador AC.

- No intente reparar la unidad ni sustituir ningún componente de su interior (excepto si este manual le da indicaciones precisas al respecto). Consulte cualquier mantenimiento a su distribuidor, al Servicio técnico Roland más cercano o a un distribuidor Roland autorizado, de los que aparecen en la página "información".

- Nunca use o guarde la unidad en lugares que estén:
- Sujetos a temperatura extremas (p.ej., la luz directa del sol en un vehículo cerrado, cerca de un conducto de calefacción, encima de aparatos que generen calor); o que estén:
- Inundados (p.ej., labavos, fregaderos, en suelos mojados); o que estén:
- Húmedos; o que estén:
- Expuestos a la lluvia; o que sean:
- Polvorientos; o que estén:
- Sujetos a altos niveles de vibración.

- Asegúrese de que la unidad siempre esté colocada en un lugar estable. Nunca la coloque en estantes que pudiesen ceder ni en superfícies inclinadas.

⚠AVISO

- Use sólo el adaptador AC especificado (PSA Series), y asegúrese de que el voltage de línea de la instalación corresponde con el voltage de entrada especificado en el chasis del adaptador AC. Otros adaptadores de corriente pueden usar una polaridad distinta, o estar diseñados para un voltage distinto, por tanto su uso puede producir daños , un mal funcionamiento e incluso shock eléctrico.

- Use solo el cable de alimentación suministrado. No use este cable con ningún otro dispositivo.

- Nunca doble ni retuerza el cable de alimentación, ni coloque objetos pesados encima de este. Ello podría dañar el cable, causando graves daños y cortocircuitos a la unidad.
¡Los cables dañados representan grave riesgo de incendio y electrocución!

- Esta unidad, tanto sola como en combinación con un amplificador y auriculares o altavoces puede generar niveles de sonido capaces de causar la pérdida permanente de audición. No use la unidad a volúmenes altos durante periodos prolongados de tiempo, o a un nivel que le resulte incómodo. Si experimentase pérdida de audición o oyera pitidos, debería dejar de usar la unidad inmediatamente y consultar un médico especialista.

- No permita que ningún objeto (p.ej, material inflamable, monedas, agujas); o líquidos de ningún tipo (agua, refrescos, etc.) penetren en la unidad.

⚠AVISO

- Inmediatamente apague la unidad, desconecte el cable de alimentación y diríjase a su distribuidor , al Servicio Técnico Roland más cercano o a un distribuidor autorizado Roland como los que aparecen en la página "información"Cuando:
- El cable de alimentación o la toma del enchufe se hayan dañado; o
- Si apareciera humo o olores inusuales
- Algún objecto ha caido en la unidad o se ha vertido algún líquido en ésta; o
- La unidad ha sido expuesta a la lluvia (o de algún modo se ha mojado); o
- La unidad parece no funcionar normalmente o presenta graves alteraciones en su funcionamiento.

- In households with small children, an adult should provide supervision until the child is capable of following all the rules essential for the safe operation of the unit.

- Proteja la unidad de impactos fuertes.
(¡No deje caer la unidad!)

- No permita que el cable de alimentación de la unidad comparta una toma de corriente con un número excesivo de dispositivos. Sea especialmente cuidadoso usando cables de extensión de corriente. La potencia total de los dipositivos conectados al cable de extensión de corriente nunca debe superar el rango de potencia de éste (watios / amperios). Una sobrecarga puede causar un calentamiento del aislamiento del cable e incluso derretirlo.

- Antes de usar la unidad en un país extranjero consulte a su distribuidor, al Servicio técnico Roland más cercano o a un distribuidor Roland autorizado, de los que aparecen en la página "información".

⚠ATENCIÓN

- La unidad y su adaptador de corriente deben colocarse en un sitio que no interfiera con su adecuada ventilación.

- •Siempre sujete el cuerpo del enchufe del cable de alimentación, nunca tire del cable, al enchufarlo o desenchufarlo de la unidad o de una toma de corriente.

- Cualquier acumulación de polvo entre el cable de alimentación y la toma de corriente puede causar un aislamiento insuficiente y generar un incendio. Limpie periódicamente el polvo con un trapo seco. Asimismo desconecte el cable de alimentación de la unidad siempre que ésta tenga que permanecer sin ser usada durante un largo periodo de tiempo.

- Procure que los cables no se enreden. Además todos los cables deben colocarse en lugares fuera del alcance de los niños.

- Nunca se suba a la unidad ni coloque objetos pesados encima de ésta.

- Nunca manipule el cable de alimentación con las manos mojadas al enchufarlo o desenchufarlo de una toma de corriente o de la unidad.

- Antes de mover la unidad, desconecte el cable de la salida de corriente y desconecte también todos los cables conectados a dispositivos externos.

- Antes de limpiar la unidad, apáguela y desconecte el cable de la salida de corriente. (p. 28).

- Siempre que sospeche de la posibilidad de tormenta eléctrica en su área, desconecte el cable de alimentación de la unidad.

- Al retirar el tornillo de la toma de tierra, colóquelo en un sitio seguro, fuera del alcance de los niños para evitar su ingestión accidental.

Notas importantes

Además de los artículos indicados bajo el título "USO DE LA UNIDAD DE MANERA SEGURA" en la página 3, lea y observe lo siguiente:

Fuente de Energía: Uso de Baterías

- No conecte esta unidad al mismo tomacorriente eléctrico que está siendo utilizado por un electrodoméstico controlado por un inversor (tal como un refrigerador, lavadora, horno microondas, o aire acondicionado), o que contenga un motor. Según la manera en que se utilice el electrodoméstico, el ruido del suministro de energía puede causar un mal funcionamiento de esta unidad o puede producir un ruido audible. Si no es práctico utilizar un tomacorriente eléctrico separado, conecte un filtro de ruidos del suministro de energía entre esta unidad y el tomacorriente eléctrico.
- El adaptador de CA comenzará a generar calor luego de varias horas de uso consecutivo, lo cual es normal y no es motivo de preocupación.
- Se recomienda el uso de un adaptador de CA ya que el consumo de energía de la unidad es relativamente alto. Si prefiere utilizar baterías, utilice las baterías tipo alcalinas.
- Al instalar o reemplazar las baterías, siempre desconecte la energía de esta unidad y desconecte cualquier otro dispositivo que pueda haber conectado. De esta forma, puede prevenir un mal funcionamiento y/o daño de los altavoces u otros dispositivos.
- Antes de conectar esta unidad a otros dispositivos, desconecte la energía de todas las unidades, así ayudará a prevenir malos funcionamientos y/o daños de los altavoces u otros dispositivos.

Ubicación

- Utilizar la unidad cerca de amplificadores de energía (u otro equipo que contenga grandes transformadores de energía) puede inducir al zumbido. Para resolver el problema, cambie la orientación de esta unidad; o colóquelo lejos de la fuente de interferencia.
- Este dispositivo puede interferir con la recepción de radio y televisión. No utilice este dispositivo cerca a esos receptores.
- Puede producirse ruido si los dispositivos de comunicación inalámbricos, tales como móviles, son operados cerca de esta unidad. Dicho ruido podría producirse al recibir o iniciar una llamada, o mientras se habla. Si experimenta estos problemas, deberá reubicar esos dispositivos inalámbricos de manera que se encuentren a una gran distancia de esta unidad, o desenchúfelos.
- No exponga la unidad a luz solar directa, ni la coloque cerca a los dispositivos que irradian calor, ni la deje dentro de un vehículo cerrado, o por el contrario, ni la someta a temperaturas extremas. El calor excesivo puede deformar o decolorar la unidad.
- Al trasladarla de un lugar a otro donde la temperatura y/o humedad es muy diferente, se pueden formar gotitas de agua (condensación) dentro de la unidad. Si intenta utilizar la unidad en esta condición, se puede producir daño o un mal funcionamiento. Por tanto, antes de utilizar la unidad, debe dejarla en descanso por varias horas hasta que la condensación se haya evaporado completamente.

Mantenimiento

- Para una limpieza diaria, limpie la unidad con un paño suave y seco o uno que haya sido ligeramente humedecido con agua. Para remover la suciedad persistente, utilice un paño impregnado con un detergente suave no abrasivo. Luego, asegúrese de limpiar toda la unidad con un paño suave y seco.
- Nunca utilice bencina, adelgazadores, alcohol o solventes de cualquier tipo para evitar la posibilidad de decoloración y/o deformación.

Reparaciones y datos

- Considere que todos los datos contenidos en la memoria de la unidad pueden perderse cuando la unidad es enviada a reparación. Siempre se deberá hacer una copia de seguridad de los datos importantes en una tarjeta de memoria, o deberán ser escritos en un papel (si fuera posible). Durante las reparaciones, se debe tener debido cuidado para evitar la pérdida de datos.

Backup de memoria

- El R-4 contiene una batería que mantiene funcionando el reloj interno aún así el equipo esté apagado. Cuando esta batería está baja aparece un mensaje en la pantalla. Cambie la batería lo antes posible.Para reemplazar la batería, consulte a su centro de servicio Roland más cercano o algún distribuidor autorizado, listado en la página de información.**Int-Batt Low!**

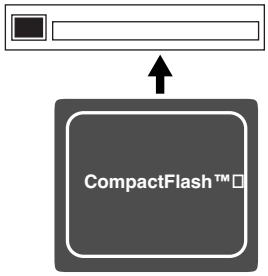
Precauciones adicionales

- Considere que todo el contenido de la memoria puede perderse irreparablemente como resultado de un mal funcionamiento, o el funcionamiento inadecuado de la unidad. Para protegerse a sí mismo contra el riesgo de perder datos importantes, le recomendamos hacer una copia de seguridad periódicamente de los datos importantes que haya almacenado en la memoria de la unidad en una tarjeta de memoria.
- Desafortunadamente, puede ser imposible restaurar el contenido de los datos que fueron almacenados en la memoria de la unidad y en la tarjeta de memoria una vez que se haya perdido. Roland Corporation no asume responsabilidad alguna respecto a esa pérdida de datos.
- Tenga un cuidado moderado al utilizar los botones, correderas, y otros controles; y al utilizar sus conectores. La manipulación brusca puede provocar mal funcionamiento.
- Nunca golpee o aplique presión fuerte en la pantalla.
- Al conectar/desconectar todos los cables, aproveche el mismo conector-nunca coloque el cable. De esta forma evitará provocar cortocircuitos o daño a los elementos internos del cable.
- Para evitar molestar a sus vecinos, intente mantener el volumen de la unidad en niveles razonables. Puede preferir utilizar los auriculares, de manera que no necesite preocuparse por aquellos que están a su alrededor (especialmente cuando es muy tarde en la noche).

- Cuando necesite transportar la unidad, guárdela (incluyendo el relleno) en la caja donde estaba almacenada, si es posible. De lo contrario, necesitará utilizar materiales equivalentes de empaque.
- Utilice un cable de Roland para hacer una conexión. Si utiliza algún otro cable de conexión, observe las siguientes precauciones.
- Algunos cables de conexión contienen resistores. No utilice cables que incorporen resistores para conectarlo a la unidad. El uso de dichos cables puede provocar que el nivel de sonido sea extremadamente bajo, o imposible de escuchar. Para obtener información sobre las especificaciones de cables, contáctese con el fabricante del cable.

Antes de Utilizar las Tarjetas

- Inserte cuidadosamente la tarjeta de memoria –hasta que se encuentre firmemente en su lugar.



- Nunca toque los terminales de la tarjeta de memoria. También, evite ensuciar los terminales.
- La ranura de la tarjeta de memoria de esta unidad acepta las tarjetas de memoria CompactFlash. Los medios de almacenamiento de microunidades no son compatibles.

Manipulando discos duros

- Una vez que un disco duro falla en su funcionamiento, todos los datos almacenados pueden perderse.
  Todos los discos duros finalmente se rompen.
  Recomendamos que no crea que un disco duro es un lugar de almacenamiento fijo,sino temporal. Recomendamos que regularmente realice copias de seguridad en otro soporte compatible con su unidad. Para instrucciones de cómo realizar copias de seguridad, refierase a su manual de usuario de su dispositivo.
  Tenga en cuenta que Roland no asume ninguna responsabilidad incluyendo compensación alguna por la pérdida de datos o contenidos relativos al mal funcionamiento o daños físicos del disco duro o cualquier incidente que resulte la pérdida de datos.

Precausiones sobre montaje y uso

- Algunos procedimientos de instalación y condiciones de uso pueden ocasionar la corrupción de datos, mal funcionamiento o dañó físico al disco, así que observe las siguientes precausiones.
  - No exponga el disco duro a vibraciones y golpes, especialmente cuando la unidad está funcionando.
  - No instale la unidad en ningún lugar donde pueda ser afectada por vibraciones de fuentes externas, o en ninguna superficie no estable.
  - Si el dispositivo incluye un ventilador de refrigeración, asegurese que la parte de ventilación no esté obstruida.
  - No exponga la unidad a temperaturas extremas, por ejemplo en un coche cerrado en verano o a la interperie en invierno.
  - No utilice la unidad en entornos de cambios de temperatura drásticos.
  - No desconecte la alimentación de la unidad ni nigún tipo de conector mientras esté operativa.

Procedimientos de emergencia

* Los siguientes procedimeintos deberán realizarse solo como medidas de emergencia y no son recomendadas para el funcionamiento normal.

- Si el dispositivo falla al responder a comandos operativos o no completa las operaciones, apague el equipo. Si el equipo no se apaga siguiendo el procedimiento normal desconecte el cable de alimentación.
  Si la unidad no funciona una vez encendido el aparato, significa que el disco duro está dañado. En ese caso consulte a su sercicio autorizado más cercano. tenga en cuenta, no obstante, que será imposible recuperar los datos una vez se han perdido.

Copyright

- La ley prohíbe la grabación, distribución, venta, préstamo, funcionamiento público, difusión no autorizada, o similares, en todo o en parte, de un trabajo (composición, video, difusión, funcionamiento público musical, o similares) cuyo copyright pertenezca a una tercera parte.
- No utilice esta unidad para propósitos que podrían infringir un copyright que pertenezca a una tercera parte. No asumimos responsabilidad alguna con respecto a alguna infracción del copyright de terceras partes que aparezca a través del uso de esta unidad

- Todos los nombres de productos mencionados en este documento son marcas o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Contenidos

verificar los elementos 8

Introdución al R-4 9

Los controles y conectores del R-4 9
Pantalla 18
¿Qué es un proyecto?.....21

Listo para usar el R-4 23

Ejemplos de conexiones básicas.....23
Conectar el adaptador AC y encender 24
Instalando las baterías y encender 25

Grabación 27

Grabación desde un micro conectado.....27
Grabación desde un micro interno.....30
Grabación de audio digital desde un dispositivo digital 31
Grabación de audio analógico.....32

Reproducción 34

Conexiones antes de la reproducción 34
Ajustes antes de la reproducción.....36
Reproducción.....38

La pantalla Finder(buscador)41

Seleccionar un proyecto (Select) 41
Borrar un proyecto (Delete).....42
Renombrar un proyecto (Rename) 43
Copiar un proyecto (Copy).....44
Mover un proyecto (Move).....45
Crear una nueva carpeta (Make Folder).....46

Edición 48

procedimiento de edición 48

Ajustes de efectos 55

Efectos.....56
Usando efectos.....58

Ajustes de sistema.....60

Menú de sistema 60
Ejemplo de operaciones 65

Apéndice 70

manipular tarjetas de memoria.....70
Conectar a un ordenador 72
Conectar a un dispositivo de video con conector LANC 74

Guía de Application 75

Conectar un micro externo para grabación estéreo calidad CD 75
Grabar cantos de aves en exteriores 76
Grabar audio al disparar video 77
Grabar memos de audio con el R-4.....77
Grabación simultánea, sonidos ambiente (ambience) 78
Grabación simultanea con diferentes niveles de entrada 78

Mensajes 79

Solución de problemas.....80

problemas relativos al ordenador 80
problemas relativos a la grabación 80
problemas relativos a la reproducción.....82
problemas operativos del R-4.....83

Especificaciones importantes84

Diagramas de bloques.....86

Deutsch.....

Beschreibung des R-4 88

Français .....

Présentation du R-4 94

Italiano.....

Presentazione dell'R-4 100

Español .....

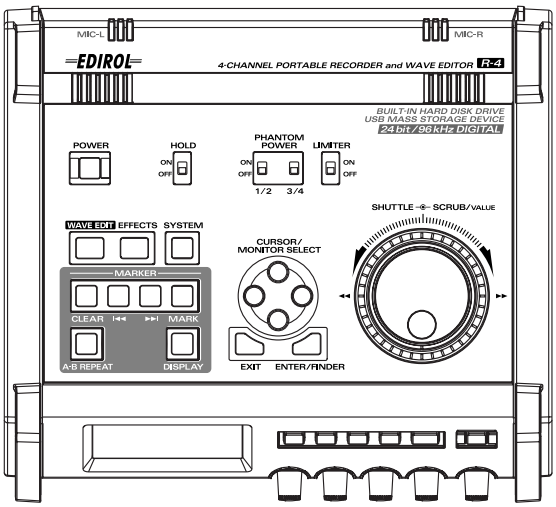
Presentación del R-4 106

Indice 112

verificando los elementos

El R4 vien con los siguientes elementos. Por favor verifique que tiene todos estos elementos al abrir el paquete. Si falta alguno de ellos, contacte inmediatamente con el establecimiento donde adquirió su unidad R-4.

ν R-4



ν Adaptador AC

Este adaptador de corriente está diseñado específicamente para su unidad R-4. No intente utilizar otro adaptador.

☞ **"Connecting the AC adaptor and turning the power on"** (p. 24)

ν cable USB (1 metro)

Puede utilizar este cable para conectar su unidad R-4 al conector USB de su ordenador.

☞ **"Conexión a un ordenador"** (p. 72)

* *Si el cable USB se le estropea o necesita cambiarlo por alguna razón, porfavor contacte con el centro de servicio que se lista en la sección"Información" al final de este manual.*

* *No quite el cuerpo de hierro que viene con el cable USB.*

ν caja de transporte

Puede utilizar esta caja para transportar el R-4.

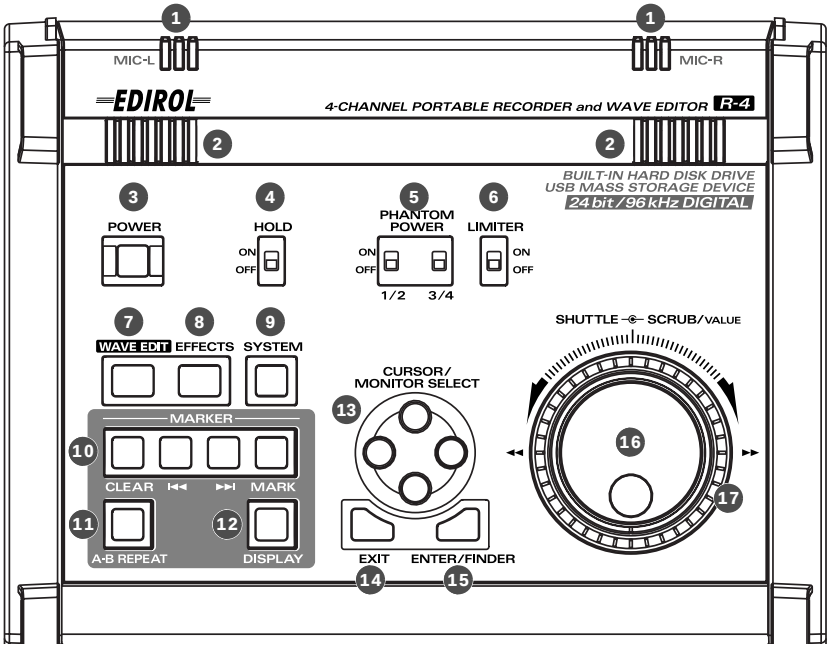
ν Manual de usuario

Este es el documento que está leyendo, tengalo siempre a mano.

Presentación del R-4

Los controles y conectores del R-4

panel superior



1 Micros internos[MIC-L, MIC-R]

Son micros estéreo incluídos en el R-4. El audio que entra a MIC-Les grabado en el canal 1L ,mientras que el audio del MIC-R es grabado en el canal 1R. Si está grabando a través de los micros internos, fije el elemento **Recording Setup** del menu ajustes de sistema a **Int-Mic**. Para detalles vea **"Recording from the internal mics"** (p. 30).

* *No conecte nada a los jacks de entrada que no esté utilizando.*

2 Altavoces interiores

Son altavoces para monitorizar. Si desea que el sonido se escuche desde los altavoces internos, fije el elemento **Speaker** del menu ajustes de sistema a **ON**. Para detalles vea, refer to **"Reproducción"** (p. 34).

* *Ningún sonido se escuchará desde los altavoces internos si ha conectado los auriculares al* ***Headphone jack*** *(37). tampoco se escuchará sonido mientras se grabe o en el modo recording-standby; esto previene la realimentación.*

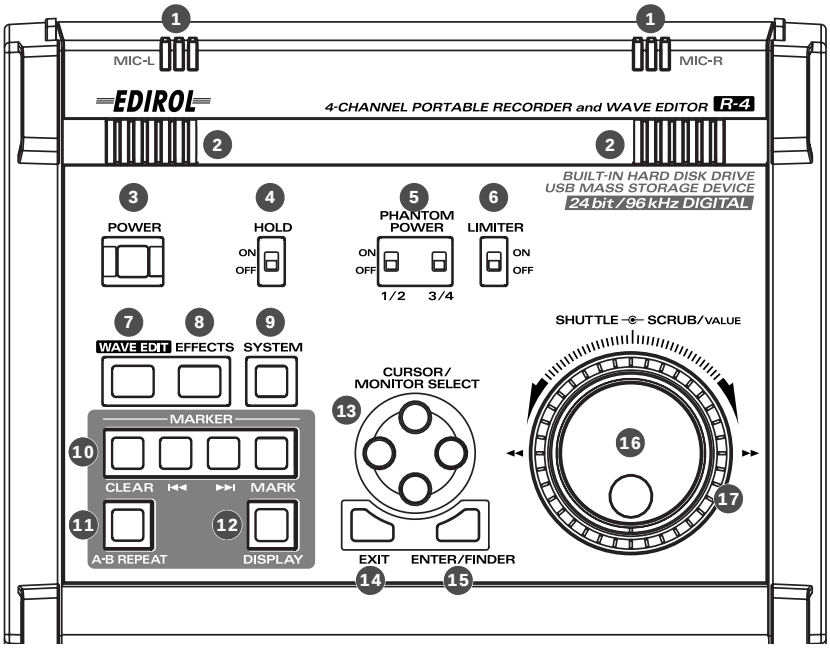
3 Encendido[POWER]

Esto enciende o apaga la unidad. Para ello presione el botón durante dos segundos. se iluminará en verde cuando esté operativo.
No apague la unidad mientras se esté grabando o reproduciendo. Antes de desconectar la unidad asegurese que el proceso ha terminado.

* *Si apaga el equipo accidentalmente, los datos no serán almacenados.*

* *El disco duro se puede estropear si apaga la unidad mientras se está leyendo datos o escribiendo en el disco duro (así como mientras se reproduce o se graba). También ha de tener cuidado de no apagar la unidad mientras se está transmitiendo datos a la tarjeta compact flash.*

* *Nunca apague la unidad R-4' mientras indique en la pantalla Now Connecting... o Now Processing! puede causar inestabilidad a la unidad R-4 , y estropear el disco duro.*



4 Selector Hold [HOLD]

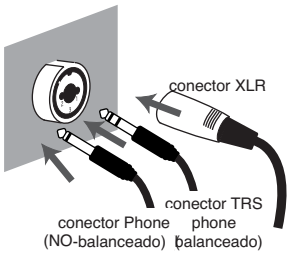
Al seleccionar la posición **HOLD ON**, puede deshabilitar los botones del panel para que no se realicen operaciones no deseadas si se presiona por accidente un botón.
No obtante si el selector está fijado en HOLD ON, el **selector de encendido phantom 5**, **selector de limitador 6**, **selector de nivel de entrada 38**, **perilla de nivel de entrada 25**, y **perilla de nivel de monitor 26** se mantendrán operativos.

5 selector de encendido phantom [PHANTOM POWER]

Esto selecciona el apagado o encendido on/off para los conectores tipo XLR de los jacks de entrada localizados en el panel de la derecha. Se pueden seleccionar separadamente los canales 1/2 y 3/4.

* *Siempre desconecte la energia del phantom cuando conecte otro dispositivo que no sea microfonos de condensador que requieren esta energia. Puede ocasionar daños si alimenta de energía phantom a micrófonos dinámicos, reproductores de audio, u otros dispositivos que no requieren esa energía. Asegurese de mirar las especificaciones de cualquier micrófono que quiera utilizar leyendo las instrucciones que vienen con sus manuales.*

La alimentación phantom : 48 V DC, 8 mA Max
(el total de corriente de todos los canales ha de ser de 25 mA o menos)



6 Selector Limiter[LIMITER]

Este es un selector de encendido / apagado para limitar el nivel de entrada en los circuitos analógicos. Cuando el nivel de entrada es muy alta , el limitador comprime el nivel de entrada apropiadamente para prevenir la distorsión.
El selector limiter opera en todos los canales a la vez 1–4 . No obstante, el nivel de entrada de cada canal se detecta por separado. No se puede seleccionar el limitador para cada canal por separado.

7 Botón de edición de onda [WAVE EDIT]

Este botón le lleva al modo Wave Edit , donde puede editar la forma de onda utilizando operaciones como Trim, Divide, Combine, and Merge. Para mayores detalles refierase a **"Edición"** (p. 48).
No deberá acceder al modo Wave Edit durante la grabación o la reproducción, o si el disco duro de la unidad R-4's contiene archivos que el R-4 pueda soportar.
los archivos WAV son el único tipo de archivo que la unidadR-4 soporta.

8 Botón Effect [EFFECTS]

Este botón le lleva al modoEffect , donde puede hacer ajustes de efectos. Para mayores detalles refierase a **"Ajuste de efectos (Effects setting)"** (p. 55).

9 Botón System [SYSTEM]

Este botón le lleva a un modo donde podrá realizar ajustes para el R-4.
ara mayores detalles refierase a **"Ajustes de sistema(System settings)"** (p. 60).

10 Marker [MARKER]

Botón Clear [CLEAR]
Este botón elimina una marca asignada utilizando el botón **botón Mark**. Las marcas se borrarán sucesivamente, empezando en la marca anterior donde esté situado.

I◄◄ botón
Este botón le lleva a la marca inmediatamente anterior al lugar actual (la marca previa).

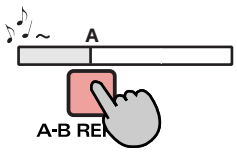
►►I botón
ste botón le lleva a la marca inmediatamente posterior al lugar actual (la marca siguiente).

Botón Mark [MARK]
Al presionar este botón, puede asignar una marca a un lugar deseado en el archivo proyecto . Las marcas son numeradas secuancialmente empezando por el inicio del proyecto.

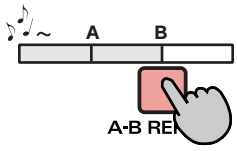
11 Botón de repetición A-B [A-B REPEAT]

Este botón le permite reproducir repetidamente una región entre dos puntos. (A y B) . Sencillamente asigne la marca A y la marca B mientras se reproduce, y la reproducción se repetirá entre los puntos A y B.

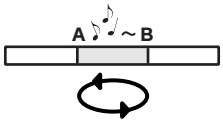
1. Durante la reproducción, presiones **A-B Repeat button** una vez. Este punto será el principio (marca A).



2. Presione el botón **A-B Repeat button** nuevamente. Este punto será el final (marca B).

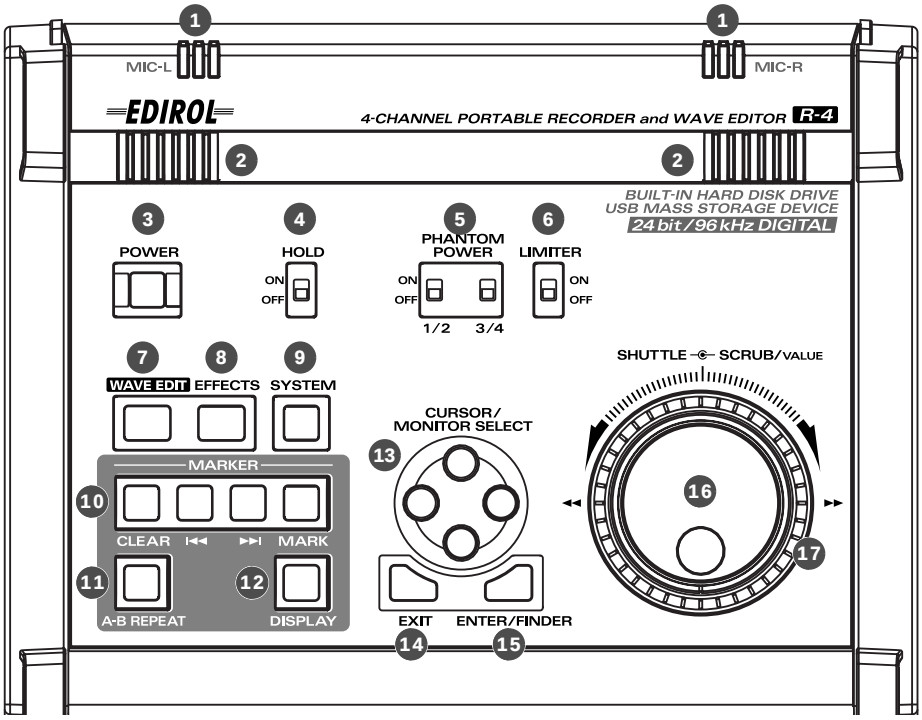


La región especificada en los pasos 1 y 2 se reproducirá repetidamente. para cancelar la repetición, presione el botón **A-B Repeat button** otra vez.



12 Botón Display [DISPLAY]

Este botón selecciona los contenidos de la pantalla del R-4's .
Para detalles vea **"Display"** (p. 18).



13 Botones Cursor/Monitor [CURSOR/MONITOR SELECT]

Utilice estos botones para seleccionar elementos mostrados en la pantalla. Cuando está en la pantalla principal, puede presionar los botones up/down para seleccionar el canal que quiere monitorizar. Para detalles, refierase a **"Display"** (p. 18).

14 Botón Exit [EXIT]

Utilice este botón para volver a la pantalla anterior o cancelar la operación.

15 botón Enter/Finder[ENTER/FINDER]

Utilice este botón para confirmar un ajuste o definir un valor . También puede presionarlo cuando quiera utilizar la función buscador. Para más información de la función buscador vea **"La pantalla Finder"** (p. 41).

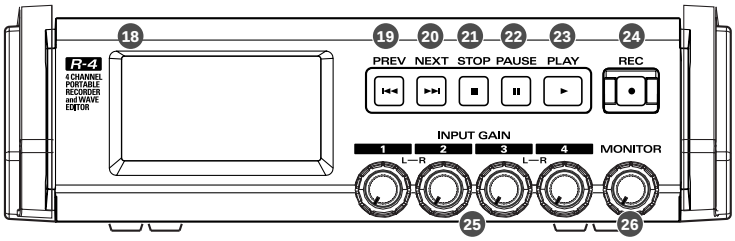
16 Scrub dial [SCRUB/VALUE]

Utilice este dial para seleccionar entre los elementos para los cuales se han realizado los ajustes, o para modificar un valor. Caundo está detenido o la reproducción esta en pausa, puede girar el scrub dial para ir hacia adelante o atrás.

17 Shuttle dial [SHUTTLE]

Cuando el proyecto se está reproduciendo, gire el dial en sentido horario para reproducir rapidamente hacia adelante, o sentido antehorario para reproducir rapidamente hacia atrás . Cuando el proyecto está detenido, este dial adelanta el contador de tiempo.

Panel frontal



18 Pantalla

Muestra información variada sobre el estado del R-4's.
Para detalles, vea **"Display"** (p. 18).

19 Botón PREV [PREV]

Al presionar el botón **PREV** mientras el proyecto se está reproduciendo o detenido le llevará al inicio del proyecto (00:00:00). Al presionar este botón al inicio del proyecto le llevará al proyecto precedente. Puede presionar y amntere apretado este botón para rebobinar. Esto estará operativo en reproducción o detenido.

* *Si se fija a **Single** el parámetro **Play Mode** de los ajustes de sitema **Player Setup** , no podrá ir al proyecto siguiente o previo durante la reproducción.*

20 Botón NEXT [NEXT]

Al presionar el botón **NEXT** le llevará al siguiente proyecto. Puede presionarlo y manterlo para avanzar. Esto estará operativo en reproducción o detenido.

* *Si se fija a **Single** el parámetro **Play Mode** de los ajustes de sitema **Player Setup** , no podrá ir al proyecto siguiente o previo durante la reproducción.*

21 Botón Stop [STOP]

Este botón detiene la grabación o la reproducción . Si presiona el botón **STOP** durante la reproducción, el contador mantendrá el tiempo en donde apretó el botón **STOP**.

22 Botón Pause [PAUSE]

Este botón hace una pausa en la reproducción o grabación.

23 Botón Play[PLAY]

Este botón inicia la reproducción. El botón **PLAY** se ilumina en azul durante la reproducción, puede presionar nuevamente el botón **PLAY** para doblar la velocidad de reproducción. Mientras este reproduciendo a doble velocidad , presione el botón **PLAY** otra vez para volver a la reproducción normal. durante la reproducción a doble velocidad la parte inferior de la pnatalla indicará **PLAY X2**. La reproducción a dobel velocidad cambiará el tono.

* *Si quiere desconectar la función doble velocidad, vaya al menu de ajustes de sistema y en **Player Setup**, gire **X2 Play OFF**. Para mayores detalles vea **"2 Player Setup"** (p. 62).*

24 Botón Record [REC]

La grabación comenzará inmediatamente al presionar el botón **REC**. el botón **REC button** se iluminará en rojo durante la grabación. Si mantiene el botón **PAUSE** y presiona el botón **REC**, el botón **REC** parpadeará en rojo, y la unidad R-4 entrará en el modo recording-standby. La grabación empezará cuando presione el botón **REC** o 22 **PAUSE** .

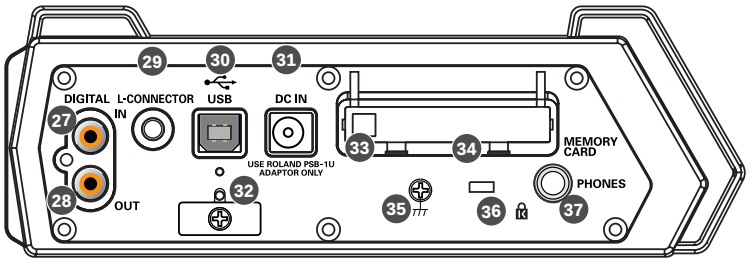
25 Perilla de nivel de entrada (Input level knobs 1–4) [INPUT GAIN]

Esta perilla ajusta el nivel de **combo input jacks 1–4** (39). niveles de entrada de los **micros internos** (1) son ajustados por la perilla **knob 1** (MIC-L) y **knob 2** (MIC-R).

26 perilla de nivel de monitor (Monitor level knob) [MONITOR]

Esto ajusta el volumen de salida de los **altavoces internos** (2) y el **jack del auricular** (37).
No puede ajustar el volume de los **jacks de la linea de salida** (40). Si necesita ajustar el volume de linea de los jacks de salida, ajuste los controles del altavoz externo o el sistema de reproducción conectado a los jacks de salida.

Panel de lado (Izquierdo)



27 Conector de entrada Digital[DIGITAL IN]

Si quiere grabar una señal digital, conecte un cable tipo coaxial a este conector. La señal de entrada digital se grabará en estereo en los canales 1L y 1R. Si quiere grabar en monaural, tendrá que cambiar el ajuste modo **Rec** en el menu ajustes de sistema. Para detalles, vea **"1 Configuración de grabación (Recording Setup)"** (p. 60).

28 Conector de salida Digital [DIGITAL OUT]

Este conector extrae una señal digital. Puede utilizar un cable tipo coaxial para conectar esta unidad a un dispositivo de grabación digital como un DAT o grabador MD. Este conector provee la misma señal de audio que los **jacks de salida de linea** (40) y **el jack del auricular** (37), pero en forma digital.

29 Conector L[L-CONNECTOR]

Puede utilizar un cable conector estereo mini LANC para conectarlo a un dispositivo de video que esté equipado con conectores LANC. Cuando empieza a grabar en su dispositivo de video, el R-4 comenzará a grabar en tandem. Cuando detiene la grabación en su dispositivo de video, el R-4 también parará de grabar. Para detalles vea, **"Connecting a video device that has a LANC connector"** (p. 74).

30 Conector USB [USB]

Utilice el cableUSB incluído para conectarlo con su ordenador. Los proyectos grabados en el R-4 pueden ser pasados a su ordenador. Los archivos de su ordenador también pueden copiarse al disco duro del R-4.

31 Adaptador jack AC[DC IN]

Conecte el adaptador incluído en este jack.

32 Gancho cuerda

Utiliselo para asegurar el cable adaptador.

33 Botón Eject

Presionelo cuando quiera retirar la tarjeta CompactFlash insertada en la **ranura de tarjeta de memoria** 34 .

34 Ranura de tarjeta de Memoria[MEMORY CARD]

Puede insertar una tarjeta de memoriaCompactFlash en esta ranura.
Los proyectos grabados en su unidad R-4 pueden ser copiados a una tarjeta de memoriaCompactFlash para copias de seguridad o transferidos a un ordenador.
La unidad R-4 es capaz de utilizar solo tarjetas Compactflash TYPE 1.
No se admiten tarjetas Microdrive.
Para detalles de cómo utilizar la tarjetas Compactflash vea **"Manipulando tarjetas de memoria"** (p. 70).

35 Terminal de tierra

Dependiendo de las circunstancias particulares de puesta en marcha, puede experimentar sesaciones incómodas, o percibir una dureza al tocar la superficie de este dispositivo, conectar micrófonos, o porciones de metal de otros objetos. Esto se debe a una carga electrica infinitesimal, la cual no es dañina. No obstante si está sensibilizado por esto, conecte la terminal de tierra (vea figura) con una tierra externa. Cuando la unidad está aterrada, puede notar un ligero zumbido, dependiendo de las particularidades de su instalación. Si no está seguro del método de conexión, contacte con su servicio autorizado Roland más cercano, o distribuidor autorizado, como se muestra en la página "Información".

Lugares no aptos para la conexión

- Conducciones de agua (puede causar choque de electrocución)
- Conducciones de gas (puede causar fuego o explosión)
- lineas telefónicas o pararayos (puede ser peligroso durante las tormentas)

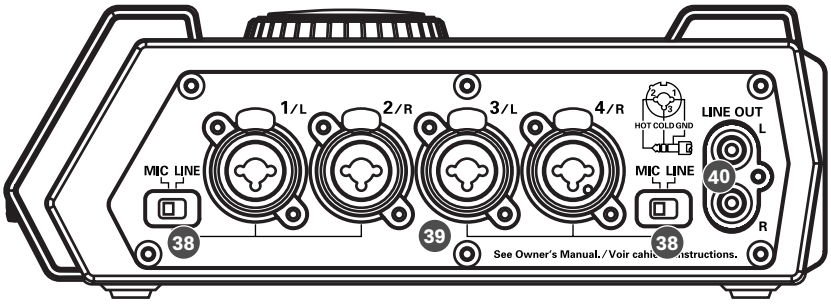
36 Ranura de seguridad[ ]

http://www.kensington.com/

37 Jack de los auriculares [PHONES]

Conecte los auriculares a este jack. Utilice la **perilla de nivel de monitor** (26) para ajustar el volume. al conectar los auriculares el sonido no es escuchará desde los **altavoces internos** (2).

Panel de lado (Derecho)



38 Selector de nivel de entrada (Input level select switches)

Fije este selector a MIC o la posición LINE dependiendo del tipo de dispositivo conectado a los canales 1/L y 2/R o los canales 3/L y 4/R.

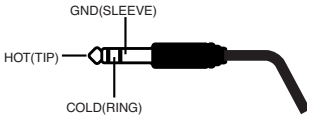
MIC	Si se conecta un micro
LINE	si se conecta un dispositivo de audio en analógico

39 Jacks de entrada (Combo input jacks 1–4)

Estos son conectores de entrada de audio compatible con preamplificadores de micrófono. Aceptan conectores XLR o 1/4" phone; puede utilizar el más conveniente según el equipo que quiera conectar. Se pueden conectar señales Balanceado o NO-balanceado.
Puede utilizar los jacks de entrada 1- 4 como 4 canales de entrada monaural o dos pares estereo, 1/2 y 3/4.
Para detalles, vea **"1 Configuración de grabación (Recording Setup)"** (p. 60).

* *Los jacks tipo XLR pueden proporcionar 48 V de alimentación phantom permitiendole conectarse a micros de condensador alimentados por phantom. En este caso, encienda el selector de potencia* ***phantom*** *(5).*

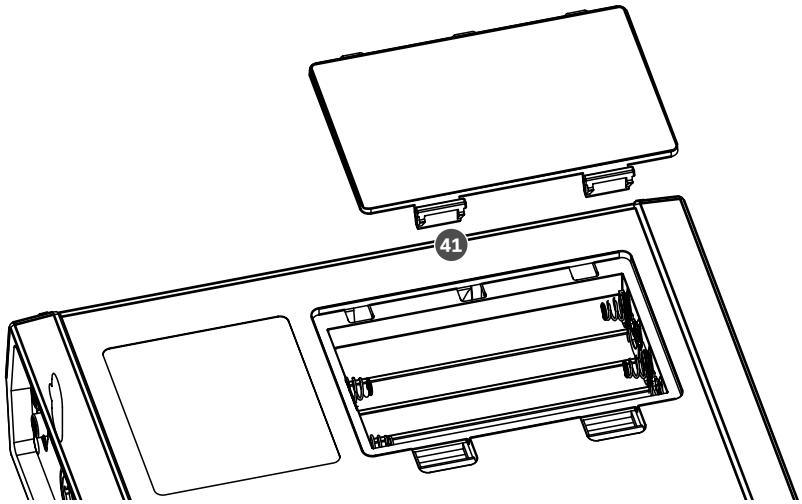
Este instrumento está equipado con jacks balanceados (XLR/TRS). Los diagramas de conexión para estos jacks se muestran . Haga las conexiones después de verificar los diagramas de conexión de los equipos que pretende conectar.



40 Jacks de salida de linea (Line output jacks) [LINE OUT]

Estos jacks sacan una señal analógica de audio. Puede utilizar cables RCA para conectar altavoces alimentados, equipos de audio, mezcladores, etc. este jack obtiene la misma señal de audio que el **conector de salida digital** (29) y el **jack del auricular** (37).
El nivel nominal de salida está fijado a -10 dBV, y el volume de estos jacks no puede ser ajustado.

Panel inferior



41 Compartimento de baterías

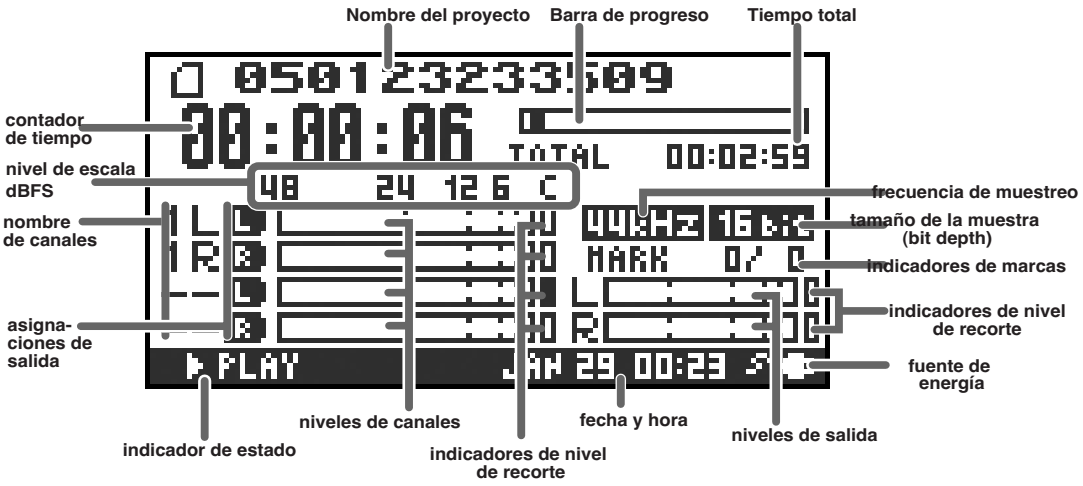
Instale las baterías aqui si quiere utilizarlo de este modo.
La orientación de cómo insertar las baterias se muestra en el compartimento.
Asegurese de observar la correcta polaridad de las baterías al instalarlas.
Si utiliza un adaptador de corriente, no es necesario el uso de baterías.
Asegurese de apagar la unidad R-4's antes de cambiar el tipo de alimentación a baterias o viceversa.
Para detalles vea, **"Installing batteries and turning the power on"** (p. 25).

PANTALLA

Mientras ejecuta o detiene

la pantalla principal

La pantalla principal del R-4's da información sobre el proyecto y el estado operacional del R-4.
Puede presionar el botón **[DISPLAY]** para cambiar los contenidos de la pantalla.



Nombre de proyecto	indica el nombre del proyecto. Si puede copiar archivos WAV desde su ordenador via USB al disco interno del R-4, esto mostrará el nombre del archivo. los nombres que contienen caracteres de byte doble (e.g., Japonés) no se mostrarán correctamente pero si se ejecutarán.
Contador de tiempo	Indica el tiempo que ha pasado desde el inicio hasta el lugar actual. se indica en términos de horas. minutos y segundos..
Barra de progreso	Indica el lugar de reproducción actual relativo al proyecto total.
Tiempo total	Indica el tiempo total del proyecto.
escala de nivel	Muestra el nivel de audio de cada canal en tiempo real. Las marcas son relativas a 0 dBFS (escala completa) de la señal digital. Por ejemplo, 12 significa -12 dBFS. C está recortando el nivel (0 dBFS).
indicadores de recorte	
nivel de canales	
nombres de canales	esta area muestra hasta 4 nombres de canales. si está utilizando un canal estereo, esto indicará 1L y 1R. si utiliza dos canales estereos, indicará 1L, 1R, 2L, 2R. para un proyecto monoaural, se mostrará 1, 2, 3, y 4 según el número de canales.
asignaciones de salida	Esto muestra como el audio de cada canal es asignado a la salida L/R . L significa que el audio se asigna al canal izquierdo, R al canal derecho, y LR a ambos. los canales para los que no se muestra indicación no tendrán salida. Cuando está en la pantalla principal, puede presionar [CURSOR] up/down para seleccionar el canal que quiere monitorizar. La salida se envia al jack PHONES, jack de salida de linea, y conector de salida digital .
frecuencia d muestreo	Indicala frecuencia de muestreo y el tamaño de la muestra (bit depth) del proyecto actual.
tamaño de la muestra	
indicadores de marcado	El número a la izquierda indica la marca localizada inmediatamente anterior al valor actual del contador de tiempo.El número a la derecha indica el total de marcas asignadas en el proyecto actual seleccionado.
niveles de salida	Muestran los niveles de salida finales de los canales L y R, al cual se han mezclado varios canales. Puede usar los potenciometros de nivel de monitor de la pantalla mezcladora para ajustar el nivel de cada canal. Por la izquierda, el nivel esta calibrado a -36, -24, -12, y -6 dBFS.
indicadores de nivel de recorte	

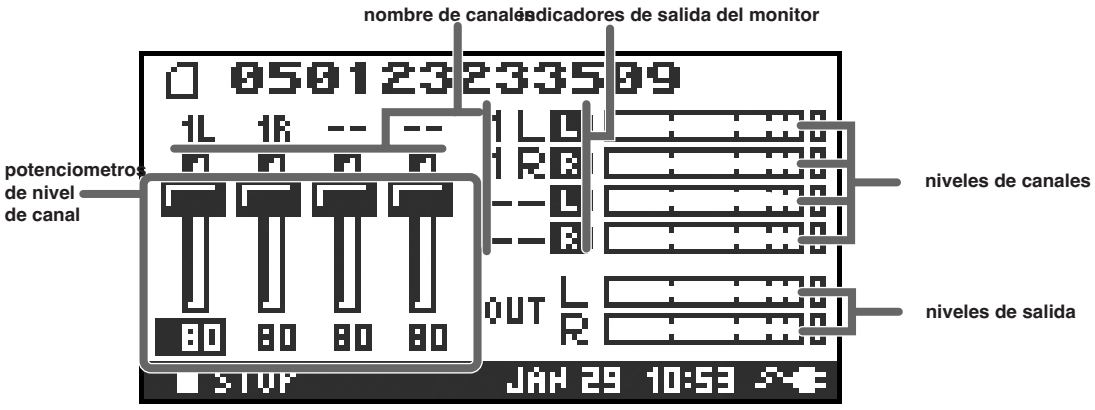
fuente de energía	indica como se suministra la energía al R-4. El icono enchufe se muestra si se utiliza un adaptador de corriente, y el icono batería si se utilizan baterias.

En la pantalla principal, puede presionar el botón **[DISPLAY]** para seleccionar el area de la barra de progreso para que se muestre el tiempo restante del proyecto. (REMAIN).

tiempo restante	Durante la reproducción, esto indica el tiempo restante desde el lugar actual hasta el final del proyecto.

la pantalla mezcladora

desde la pantalla principal, presione el botón **[DISPLAY]** dos veces para moverse a la pantalla mezcladora. esta pantalla le permite ajustar el balance y volume para monitorizar.



potenciometros de niveles de canales	utilicelo para ajustar el nivel de reproducción de cada canal. Use los botones izquierda/derecha [CURSOR/FINDER] para seleccionar el potenciometro, y gire el dial [SCRUB/VALUE] para ajustar el valor. Cada potenciometro ajusta en el rango de 0–120. El valor por defecto es 100. * Los ajustes no quedan grabados en el proyecto; son recordados por el propio R-4. Cuando apaga el equipo, los ajustes volverán a sus valores por defecto. * Estos ajustes no afectan a los niveles de grabación.

Mientras graba

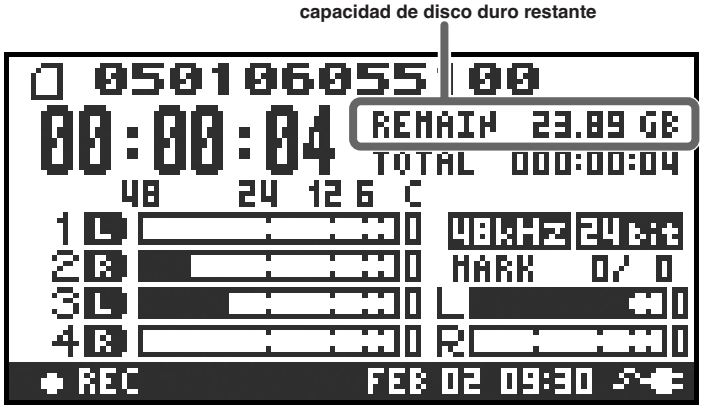
La pantalla principal

La pantalla principal del R-4's da información sobre el proyecto y el estado operacional del R-4.
Puede presionar el botón **[DISPLAY]** para cambiar los contenidos de la pantalla.

contador de tiempo	Indica el tiempo que ha pasado desde el inicio del proyecto hasta el lugar actual. indicado en términos de horas: minutos: segundos.
tiempo de grabación	Durante la grabación, indica el tiempo restante que puede tardar el proceso de grabación al disco duro. El tiempo restante dependerá de la frecuencia de muestreo (Sample Freq.), tamaño de la muestra (Rec Bit), y ajustes del modo de grabación (Rec Mode). La indicación muestra lo máximo que se puede grabar con los ajustes actuales.
tiempo total de grabación	Indica el tiempo total desde el inicio de la grabación hasta el momento actual. * Aún así grabe continuamente, un nuevo proyecto se creará automáticamente cuando se alcance los 2 GB , y la grabación continuará. Aun así para una grabación que alcance muliples proyectos por esta via, el tiempo transcurrido desde que presionó [REC] (record) se mostrará aquí.

* *Para explicaciones de otras indicaciones, vea* ***"Mientras ejecuta o detiene"*** *(p. 18).*

Puede presionar el botón **[DISPLAY]** desde la pantalla principal para hacer que el area de tiempo grabable muestre la capacidad de disco duro restante.



capacidad de disco duro restante	indica lo que queda restante de disco duro libre

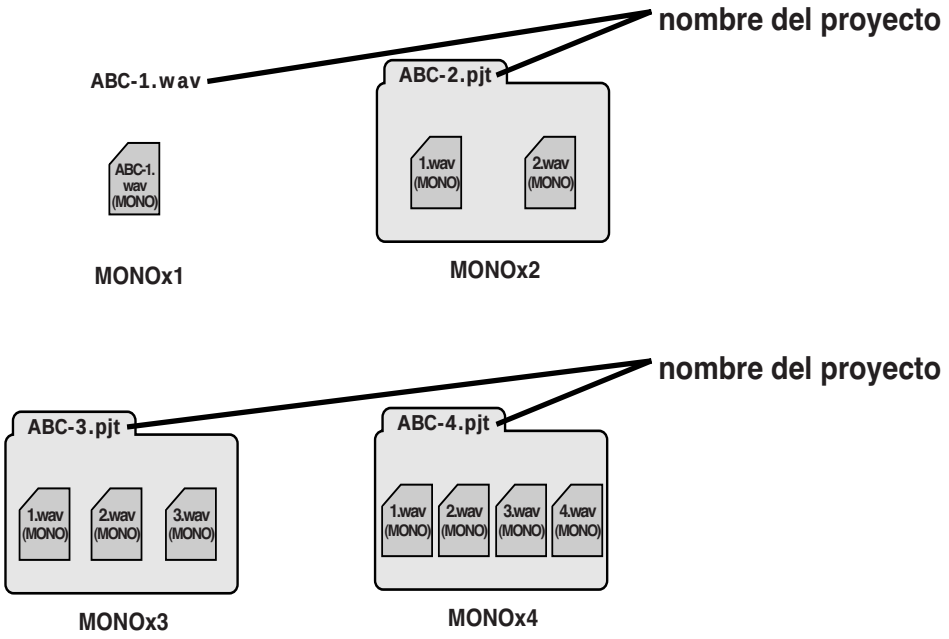
¿Qué es un proyecto?

En su unidad R-4, los datos que graba o reproduce se manejan como"proyectos." En el disco duro, cada proyecto consiste en una carpeta con uno o más archivos, según la estructura mostrada abajo.
Si conecta su R-4 con su ordenador , será capaz de ver como se organizan estas carpetas. no obstante si usted cambia, borra, o renombralos archivos de un proyecto, el R-4 será incapaz de reproducir ese proyecto. Por favor tenga cuidado.

En los ajustes de sistema, el parámetro modo Rec **Recording Setup** (p. 61) le permite especificar el tipo de proyecto que quiere grabar.

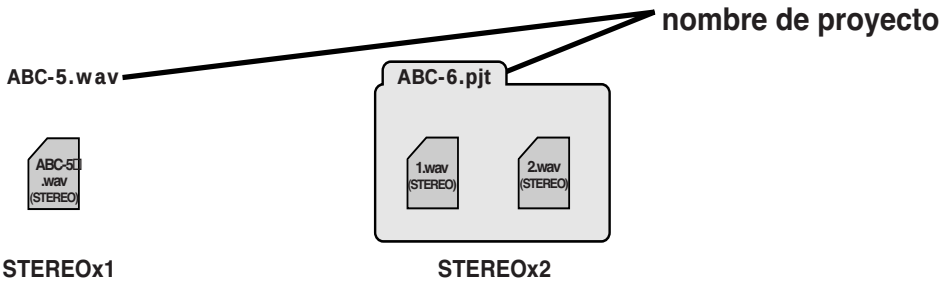
Proyectos Monaurales

Tipo	Estructura
MONOx1	si solo hay un canal, un archivo monaural WAV se creará con el nombre del proyecto más la extensión **.wav**.
MONOx2 **MONOx3** **MONOx4**	si hay entre 2–4 canales, se creará una carpeta con el nombre que consistirá en el nombre del proyecto más la exrensión **.pjt**, y dentro de esa carpeta se crearán los archivos-WAV monoaurales con el número de canal más la extensión **.wav**.



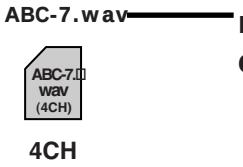
Proyectos Estereo

Tipo	estructura
STEREOx1	si solo hay un canal, se creará un archivo WAV estereo con nombre del proyecto más la extensión **.wav**.
STEREOx2	si hay dos canales, se creará una carpeta con el nombre del proyecto más laextensión **.pjt**, y dentro de la carpeta se creará archivos estereo WAV con sus nombres que consisten en el número de canal más la extension **.wav**.



Proyectos de 4 canales

Tipo	estructura
4CH	se creará un archivo WAV de 4 canales con el nombre del rpyecto más la extensión .wav.



* *si quiere cargar estos archivos en su ordenador, asegurese que su editor de forma de onda soporta archivos de 4 canales.*

*

Limitaciones en el tamaño de archivo

El R-4 puede manejar archivos de hasta 2 GB de tamaño. Si el tamaño alcanza los 2 GB durante la grabación, el archivo se cerrará. Luego, se creará un nuevo archivo y la grabación continuará. Cuando termine de grabar, esos archivos aparecerán como proyectos separados.

sobre BWF

cada archivo WAV de un proyecto está en formato BWF. Ademá de los datos WAV convencionales, el archivo contiene información sobre el tiempo de grabación, grabador (EDIROL R-4), y datos de marcado. Por supuesto, estos archivos pueden cargarse en reproductores o programas de edición de formas de onda de la misma manera que los archivos WAV convencionales.

Precaución al copiar archivos desde su ordenador

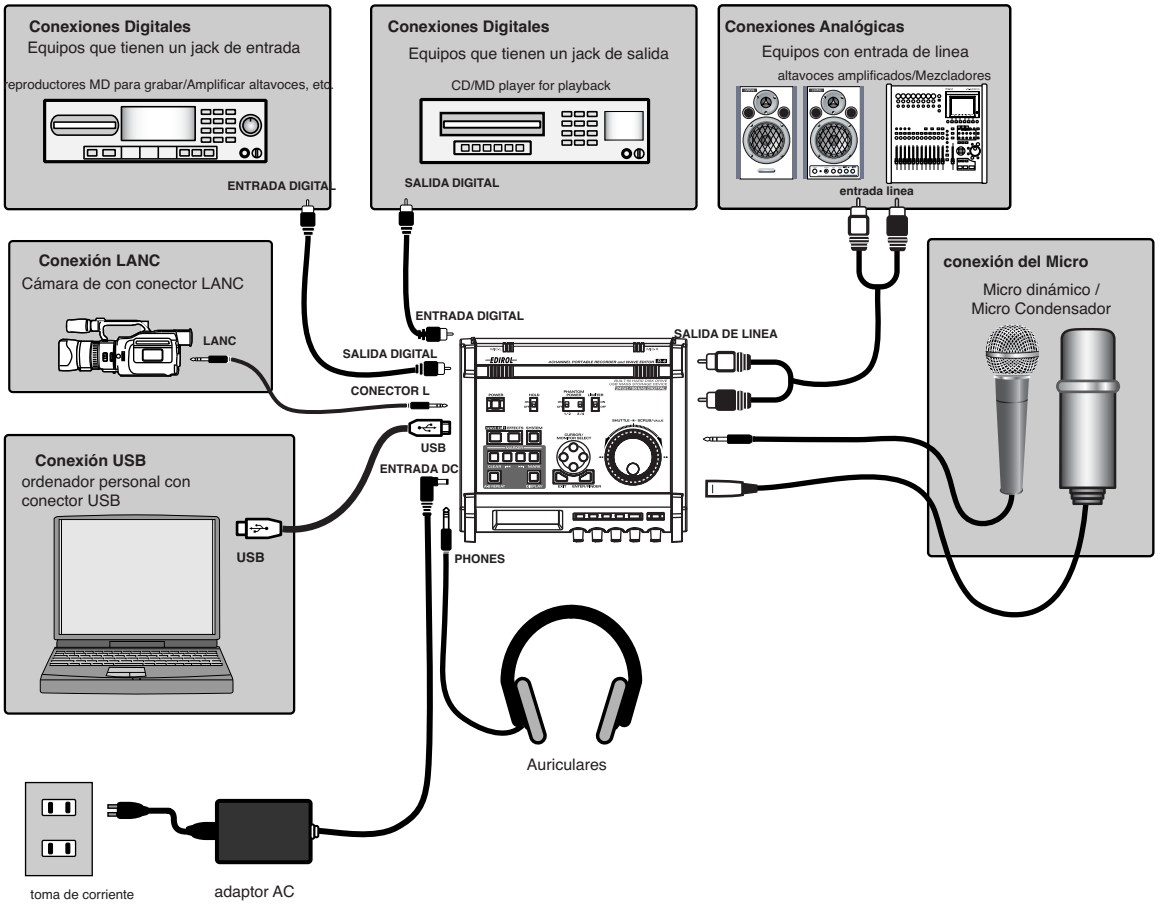
Por faovr tome las siguiente precausiones al copiar archivos desde su ordenador al disco duro del R-4.

- El R-4 solo puede grabar archivos lineales PCM WAV a frecuencias de muestreo de of 44.1, 48, o 96 kHz y bit depths de 16 o 24 bits. no puede reproducir otro tipo de archivo.
- los archivos y carpetas que contienen doble byte no se mostrarán correctamente.
- Cualquier otro archivo que no sea WAV no será reconocido por la unidad R-4, y será ignorado.
- Los archivos que comienzan por "." (punto) serán ignorados.
- No deberá copiar archivos más grandes de 2 GB en el disco duro del R. Hacer esto hará que el R-4 se vuelva inestable, y en el peor de los casos puede dañar el disco duro.

Listo para usar el R-4

Ejemplos de conexiones básicas

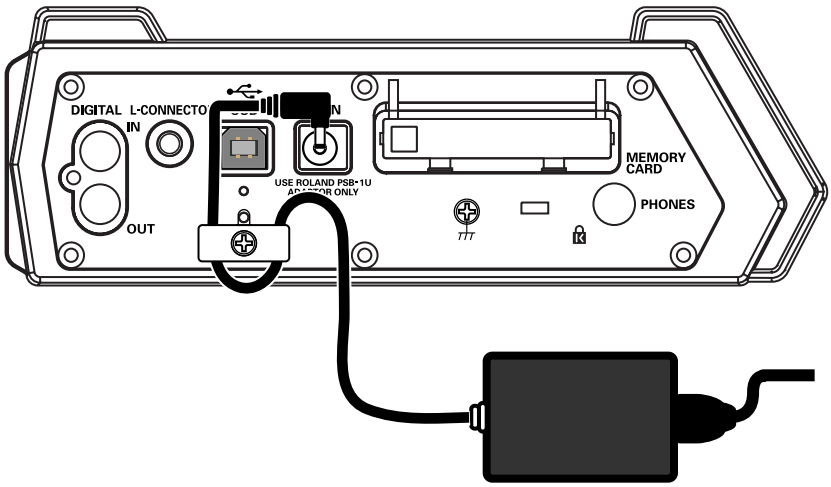
Antes de hacer conexiones a otros equipos baje el volumen de todos los equipos y apague para prevenir mal funcionamiento.



Para más detalles sobre conexiones, refierase a **"Grabación"** (p. 27) y **"Reproducción"** (p. 34).

Conexión del adaptador de corriente y encendido

* *Después de realizar las conexiones correctamente, deberá encender siguiendo los pasos siguientes. Si no sigue los pasos en orden puede causar daños a los altavoces.*
* *Debido a la circuitería de protección e, esta unidad requiere de un momento después de encenderla para su uso normal.*
* *Si conecta el adaptador AC cuando las baterías están instaladas, la energía será suministrada del propio adaptador.*



Encendido

1. Conect e el conector del adaptador al jack localizado en el lado izquierdo del panel del R-4.
   * *Utilice solo el adaptador suministrado con el equipo.*
2. Enchufe el adaptador a la toma de corriente.
   * *Para prevenir interrupciones de energía en la unidad (puede tirar del cable por accidente), y para evitar tirar demasiado del cable, asegure el cable de corriente usando el gancho de cuerda, como se muestra en la ilustración.*
3. Para encender la unidad, presione y suelte el interruptor de encendido del R-4' **[POWER]** durante dos segundos.

   Espere hasta que aparezca la pantalla principal.

Apagado

1. desde la pantalla principal, presiones y suelte el interruptor de encendido **[POWER]** durante dos segundos.
   * *Si desconecta o reconecta el adaptador AC, la energía se interrumpirá aún así las baterías estén instaladas. Por favor apague el R-4 antes de cambiar entre baterías o adaptador AC.*

Instalación de baterías y encendido

Tipos de baterias que puede utilizar

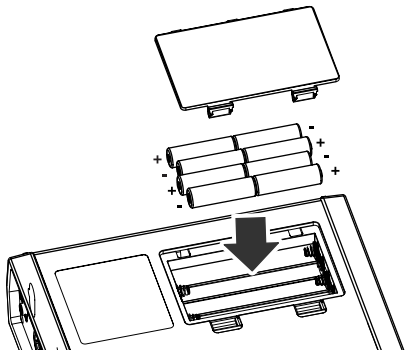
- baterías AA alkalinas (LR6)
- AA nickel metal-hydride (HR15/51)
  (El R-4 no puede recargar baterías de niquel metal-hydride. Necesitará un recargador por separado.)

* *Deberá fijar el elemento **"5 System Setup"** (p. 62) del **menu Ajustes de Sistema** para especificar el tipo de baterias instaladas. El R-4 no trabajará adecuadamente si no concuerda el tipo de batería especificada con las instaladas.*

1 Asegúrese que la unidad está apagada, y desconecte el adaptador AC .

2 Retire la tapa de las baterías de la parte inferior del R-4.

* *Cuando invierta la unidad para abrir el compartimento hágalo con sumo cuidado.*



3 Insert e 8 baterías tipo AA en el compartimento, asegurándose de la polaridad correcta (+ y -).

4 Cierre la tapa del compartimento de baterías.

5 Encienda la unidadR-4.

6 Presione el botón **[SYSTEM]**.

7 Use los botones **[CURSOR] arriba/abajo** para seleccionar **5 System Setup**.

8 Presione el botón **[ENTER]**.

9 Usando el dial **[SCRUB/VALUE]**, fije el **Tipo de Batería** a **Alkaline** si está instalando alkalinas o **Ni-MH** si está instalando del tipo niquel metal-hydride. El ajuste se activa al seleccionarlo.

10 Cuando haya finalizado de hacer los ajustes, presione el botón **[EXIT]**.Volverá a la pantalla previa.

11 Cuando ha regresado a la pantalla **System Menu**, presione el botón **[EXIT]** una vez más.

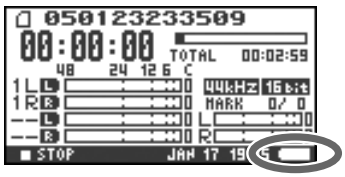
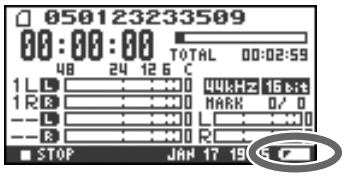
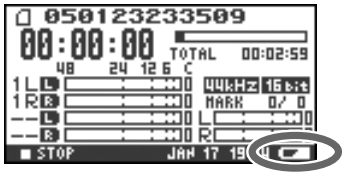
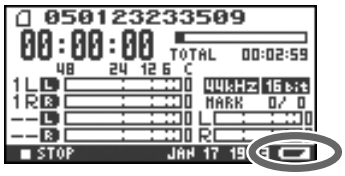
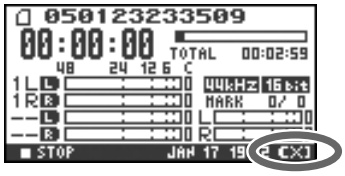
Aún así la indicación **[ENTER]** parpadee en la pantalla,si no necesita hacer ajustes adicionales, presione el botón **[EXIT]** para volver a la pantalla principal.

Precauciones al utilizar la unidad R-4 con alimentación de baterias

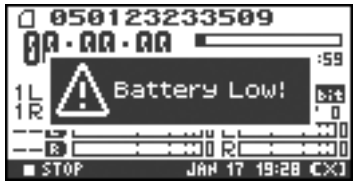
- Si opera con baterias durante mucho tiempo, estas se calentarán. tenga cuidado de no quemarse.
- Recomendamos el uso de baterias Alkalinas, que tienen más vida.
- No mezcle baterias nuevas con usadas, y tampoco mezcle baterias de tipos diferentes.
- Si no va a utilizar su unidad R-4 por un largo periodo, recomedamos que retire las baterias.
- Cuando utilice un cable USB para conectar el R-4 a su ordenador, deberá utilizar el adaptador AC para prevenir bajadas de tensión.

Indicador de estado de Baterías

Si utiliza el R-4 con alimentación de baterias, un icono de batería se muestra en la parte inferior derecha de la pantalla. A medida que la batería se consume, el icono cambiará como se indica.

Cantidad restante	pantalla
Nivel 4 (suficiente)	
Nivel 3	
Nivel 2	
Nivell 1	
Nivel 0 (queda poco)	

Cuando la batería alcanza el nivel 0, el mensaje siguiente aparecerá. Replace the batteries as soon as possible (reemplace las baterías lo antes posible)
Si continúa utilizando el R-4 cuando las baterías estan bajas, la pantalla que se indica aparecerá, y la energía se interrumpirá al poco rato.



vida de la batería

(cuando utilice baterias alkalinas, 44.1 kHz, 16-bit, stereo, apague phantom)

reproducción continua	aproximadamente 3.5 horas
grabación continua	aproximadamente 2 horas

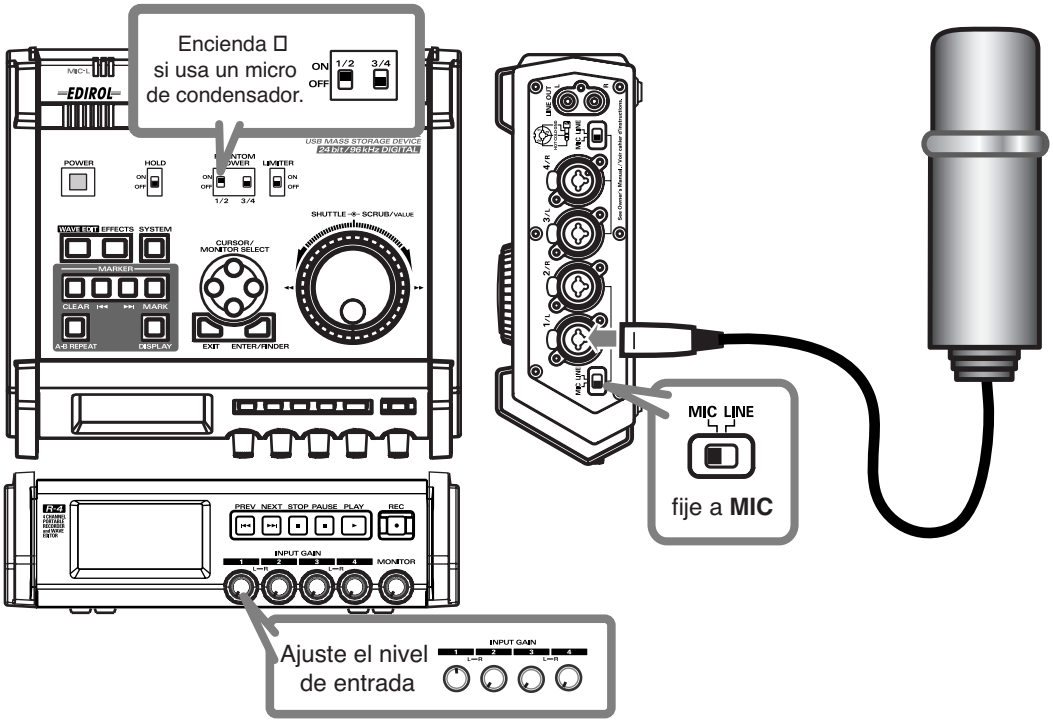
* *los valores mostrados son aproximados; dependerá de las condiciones de uso de su sistema.*

* *La vida de las baterias se recortará si deja la luz de fondo de pantalla encendida o si hace uso excesivo de efectos use. Existe un ajuste de sistema que permite especificar la extensión de tiempo en que se mantiene encendido la luz de fondo de pantalla. Para detalles refierase a* ***"4 LCD Setup"*** *(p. 62).*

Grabación

Grabación desde un micro conectado

Aquí se muestra como grabar una fuente de audio desde un micro conectado al jack de entrada R-4 combo.



λ Conexiones

Conecte su micro al **jack de entrada**.
Si está remonitorizando a través de altavoces externos, puede producirse una realimentación acústica (un chillido o silbido). dependiendo de la posición relativa del micro a los altavoces. Si esto ocurre, haga lo siguiente.

1. Posicione el micro en una dirección diferente
2. Mueva el micro fuera de los altavoces
3. Disminuya el volumen del monitor

λ Interruptor de selección de nivel de entrada

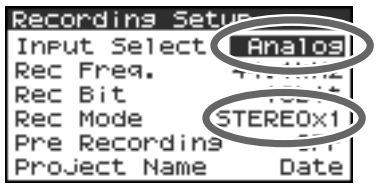
Fíjelo a la posición **MIC**.

λ Interruptor de encendido Phantom

Si ha conectado un micro de condensador alimentado por phantom, enciéndalo.

λ Ajustes de Sistema

Presione el botón **[SYSTEM]**.
En **1 Recording Setup**, fije el selector de entrada a **Analog**.
fije los otros elementos en 1 Recording Setup apropiadamente al tipo de grabación que quiere realizar.



* *Para más ajustes de sistema, vea* ***"Ajustes de sistema(System settings)"*** *(p. 60).*

λ Limiter

Encienda esto ON si quiere prevenir sonidos altos no previstos o fuertes agresiones al producirse ruidos de

recorte.
El Umbral límite es -10 dB relativo a la escala total digital, y la proporción de compresión es 1:3.

λ IPerillas de nivel de entrada

Estas perillas ajustan el nivel de entrada.
Si está grabando en estereo, estas perillas controlan las siguientes señales.

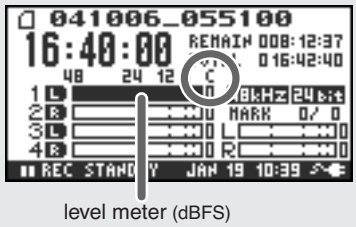
Canal 1	STEREO 1 L-channel	INPUT GAIN 1 knob
Canal 2	STEREO 1 R-channel	INPUT GAIN 2 knob
Canal 3	STEREO 2 L-channel	INPUT GAIN 3 knob
Canal 4	STEREO 2 R-channel	INPUT GAIN 4 knob

Ajustando el nivel de entrada

1. Mantenga el botón **[PAUSE]** y presione el botón **[REC] (grabación)**.

La unidad R-4 entrará en el modo grabación-standby. En el modo recording-standby, el botón **[REC] (record)** parpadeará, y la pantalla indicará **REC STANDBY**.

2. Reproduzca sonido en los micrófonos con el volumen actual que pretende grabar.
3. Gradualmente gire la perilla **nivel de entrada** hasta la derecha.



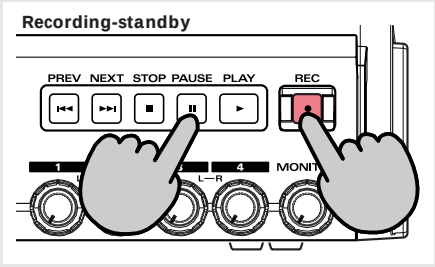
level meter (dBFS)

λ Botón Record [REC]

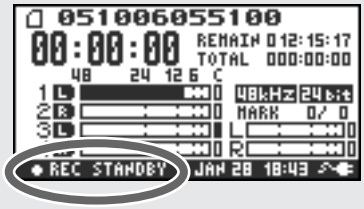
Si quiere iniciar una grabación inmediatamente, presione el botón **[REC] (record)**. La grabación se iniciará.

Recording-standby

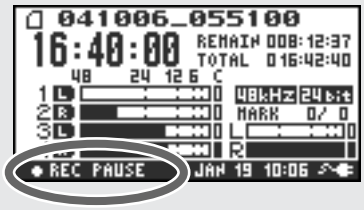
Si quiere situar la unidad R-4 en el modo recording-standby para prepararse para la grabación, mantenga el botón **[PAUSE]** y presione el botón **[REC] (record)**.



En el modo recording-standby el botón **[REC] (record)** parpadeará y la pantalla indicará **REC PAUSE**.



La grabación se iniciará inmediatamente al presionar el botón **[REC] (record)** o el botón **[PAUSE]** en modo recording-standby.



λ Otros ajustes

Si quiere monitorizar el sonido que se está grabando, conecte los auriculares al jack PHONES y utilice la perilla del monitor para ajustar el volumen.
El ajuste de la perilla de nivel del monitor no afectará la nivel de sonido que se está grabando.

Para reproducir el sonido grabado, refierase a **"Reproducción"** (p. 34).

Precaución sobre ubicación y cuidados al grabar

El disco duro interno es un dispositivo de precisión. si somete el disco duro a impactos, los datos no se podran leer o escribir correctamente, en el peor de los casos se pueden producir daños irreparables.
Por favor tenga cuidado de no someter al R-4 a vibraciones continuas mientras se utilice.

las siguientes acciones causarán mal funcionamiento

- Someter la unidad a impactos, como dejarlos en la mesa o en el suelo.
- Someter la unidad a vibraciones continuas, como dejarlos en un automovil.

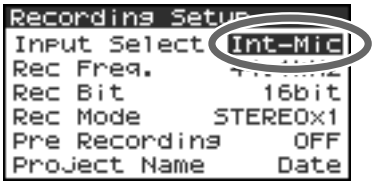
Grabación desde los micros internos

Aquí se muestra como grabar una fuente de audio via los micros internos del R-4.

λ Interruptor de enrgía Phantom

Sitúelo en **OFF**.

λ Ajustes de Sistema



Presione el botón **[SYSTEM]** .
En **1 Recording Setup**, fije el selector de entrada **Input Select** a **Int-Mic**.
fije los otros elementos **1 Recording Setup** apropiadamente para el tipo de grabación que se quiere realizar.

* *para más ajustes de sistema vea, **"Ajustes de sistema(System settings)"** (p. 60).*

λ Perillas de nivel de entrada

Ajuste el nivel de entrada.
Refierase a **"Ajustando el nivel de entrada"** (p. 28).
Los niveles de entrada de los **Micros internos** se ajustan con **knob 1** (MIC-L) y **knob 2** (MIC-R).

λ Botón Record [REC]

Presione el botón **[REC] (record)** para empezar a grabar.
Para detalles de recording-standby, vease **"Recording-standby"** (p. 29).

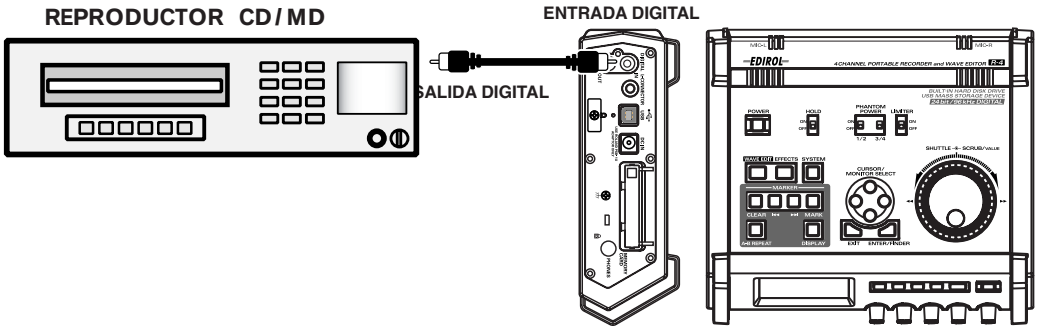
λ Otros ajustes

Si quiere monitorizar el sonido que se está grabando, conecte los auriculares al jack PHONES y utilice la perilla del monitor para ajustar el volumen.
El ajuste de la perilla de nivel del monitor no afectará la nivel de sonido que se está grabando.

Para reproducir el sonido grabado, refierase a **"Reproducción"** (p. 34).

Grabando audio digital desde un dispositivo digital

Aquí se muestra como grabar desde un dispositivo digital conectado al jack de entrada digital del R-4.

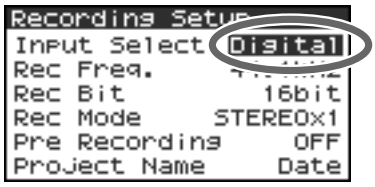


λ Conexiones

Conecte su dispositivo digital al **digital input jack**. Necesitará tenr a mano un cable coaxial para conectar su dispositivo al jack de entrada digital delR-4.

λ Ajustes de Sistema

Presione el botón [**SYSTEM**] .
En **1 Recording Setup**, fije **Input Select** a **Digital.**
Fije los otros elementos en **1 Recording Setup** apropiadamente al tipo de grabación que quiere realizar.



* *Para más ajustes de sistema, vea* ***"Ajustes de sistema(System settings)"*** *(p. 60).*

* *El R-4 no es capaz de sincronizarse a la señal de reloj del conector de entrada. digital sin tener en ceunta la frecuencia de muestreo que se está introduciendo, Los datos de entrada digital de audio serán convertidos a la frecuencia de muestreo (Rec Freq.) y tamaño de muestra (Rec Bit) que son especificadas en* ***Recording Setup****.*

λ Botón Record [REC]

Presione el botón **[REC] (grabación)** para empezar a grabar.
Para detalles de recording-standby, refierase a **"Recording-standby"** (p. 29).

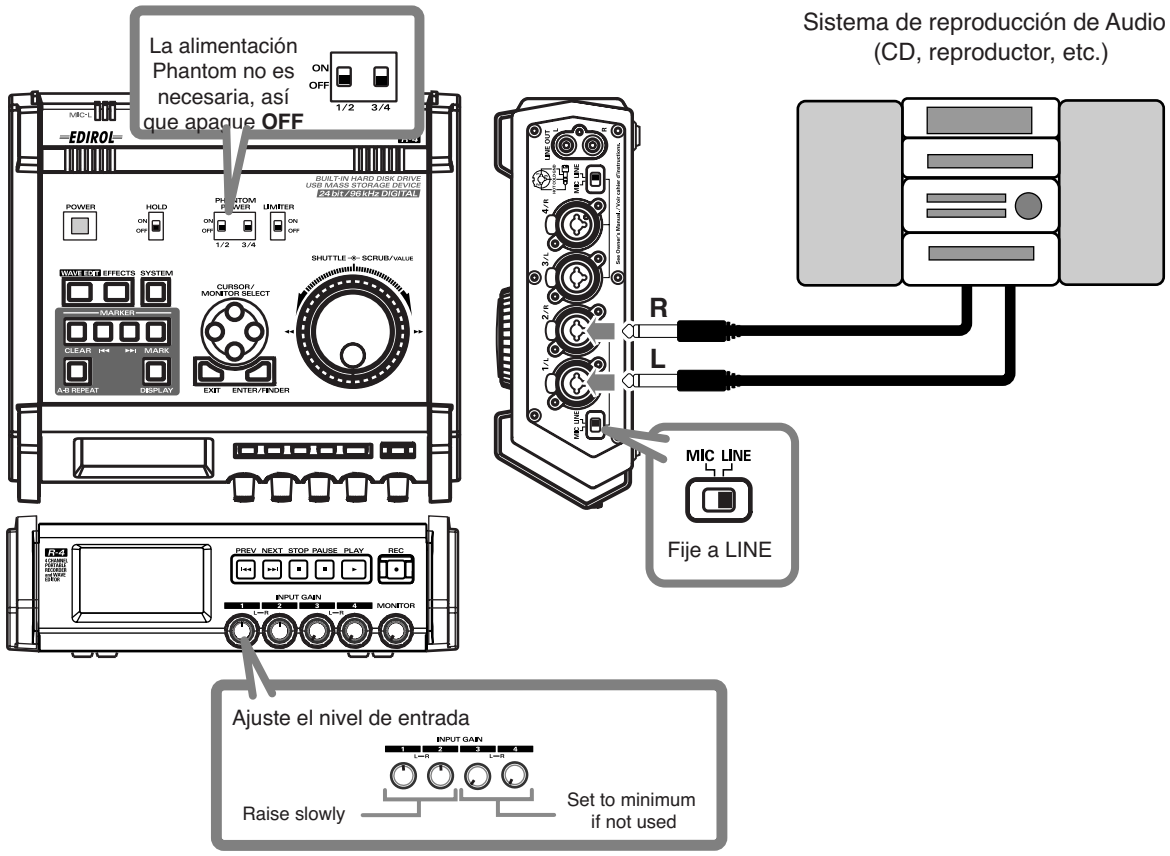
λ Oros ajustes

Si quiere monitorizar el sonido que se está grabando, conecte los auriculares al jack PHONES y utilice la perilla del monitor para ajustar el volumen.
El ajuste de la perilla de nivel del monitor no afectará la nivel de sonido que se está grabando.

Para reproducir el sonido grabado, refierase a **"Reproducción"** (p. 34).

Grabando audio analógico

Aquí se muestra como grabar desde un dispositivo de audio device conectado a la entrada de jacks del R-4.



λ Conexiones

Conecte su dispositivo de audio a los jacks de entrada combo.
Necesitará utilizar cables de audio phone-jack (se venden por separado).

* *Cuando se utilizan conexiones de cables con resistores, el nivel de volumen del equipo conectado puede disminuir. Si esto ocurre, utilice cables sin resistores, como aquellos de la serie Roland PCS.*

λ Interruptor de selección de nivel de entrada

Fijelo a **LINE**.

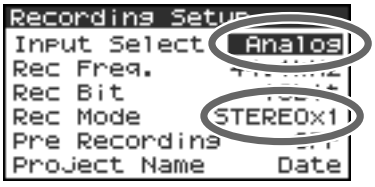
λ Interruptor de energía Phantom

Apáguelo **OFF**.

λ Ajustes de Sistema

Presione el botón **[SYSTEM]**.
En **1 Recording Setup**, fije **Input Select** a **Analog**.
Fije el modo **Rec** a **STEREOx1**.
Fije los otros elementos en **1 Recording Setup** apropiadamente para el tipo de grabación que se quiere realizar.

* *para más ajustes de sistema vea,* ***"Ajustes de sistema(System settings)"*** *(p. 60).*



λ Perilla de nivel de entrada

Ajuste el nivel de entrada 1 (L) y2 (R) . Si hay canales donde no tiene conectado nada, gire las perillas de nivel de entrada a la mínima posición.
vea **"Ajustando el nivel de entrada"** (p. 28).

λ Botón Record [REC]

Presione el botón **[REC] (grabación)** para inicar la grabación.
Para detalles de recording-standby, vease **"Recording-standby"** (p. 29).

λ Limiter

Apáguelo **OFF** si está grabando una fuente de audio en la cual sus niveles hayan sido regulados (en contraste a una fuente de audio en vivo en la cual sus niveles pueden variar impredeciblemente), o si ha comprobado los niveles máximos de volumen que pueden ocurrir.
Enciéndalo **ON** si necesita prevenir clipping (distorsión) que pueda ser causada por volumenes altos no esperados.

λ Oros ajustes

Si quiere monitorizar el sonido que se está grabando, conecte los auriculares al jack PHONES y utilice la perilla del monitor para ajustar el volumen.
El ajuste de la perilla de nivel del monitor no afectará la nivel de sonido que se está grabando.

Para reproducir el sonido grabado, refierase a **"Reproducción"** (p. 34).

Reproducción

Esta sección explica varios procedimientos y métodos por el cual puede reproducir los proyectos en el disco duro interno del R-4 y el material de audio del R-4. \Realice los ajustes y conecciones adecuadas antes de reproducir nada.

- Conexiones antes de reproducir ..... (p. 34)
- Ajustes antes de reproducir..... (p. 36)
- Reproducir ..... (p. 38)

Conexiones antes de la reproducción

Conectando Auriculares

Una manera conveniente de monitorizar son los auriculares mientras se está grabando o inmediatamente después.

1. Gire el nivel de la perilla **[MONITOR]** lo más a la izquierda posible para minimizar el volume.
2. Conecte sus auriculares a su jack **PHONES**.
3. Lentamente cambie el nivel de **[MONITOR]** hacia la derecha para ajustar el volume.

Conectando altavoces amplificados

Aquí se muestra cómo conectar altavoces amplificados que tengan una linea de entrada o entrada digital.

1. Apague el interruptor del R-4.
2. Minimice el volume de los altavoces que quiere conectar, y apáguelos.
3. Dependiendo del tipo de altavoz que este utilizando, conecte **[LINE OUT]** o **[DIGITAL OUT]** o a los altavoces amplificados.
4. Encienda el R-4.
5. Luego, encienda el interruptor de sus altavoces, y gradualmente incremente el volume al nivel deseado.

* *El R-4 dno proporciona una manera de ajustar el volume de audio que sale de los jacks de salida.*

Conectando un mezclador u otro dispositivo de audio (conexión analógica: jacks de salida de linea)

aqui se muestra como conectar un mezclador u otro dispositivo de audio que tiene un jack de entrada de linea.

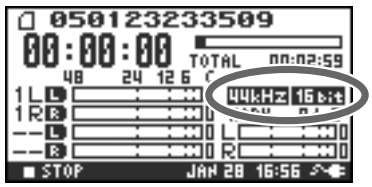
1. Apagué el interruptor del R-4.
2. Minimize the volume of the mixer or other device you're going to connect.
3. Conecte el jack de entrada del R-4 **[LINE OUT]** a su mezclador.
   Necesitará tener a mano cables de audio (no incluidos) para conectarlo al jacks de salida de linea del R-4.
4. Encienda la potencia del R-4.
5. Luego, seleccione su mezclador, y gradualmente incremente el volume al nivel deseado.

* *El R-4 no proporciona una manera de ajustar el volume del audio que sale de los jacks.*

Conexión de un grabador MD u otro dispositivo de grabación digital (Conexión digital: conector de salida digital)

Puede conectar un grabador MD o cualquier otro tipo de dispositivo que tenga un conector de entrada digital, y utilizarlo para grabar el sonido reproducido en el R-4.

La frecuencia de muestreo del proyecto que está reproduciendo será la frecuencia de muestreo del audio que sale del conector de salida digital.



1. Apague el interruptor de encendido del R-4.
2. Apague su grabador MD.
3. Conecte el jack **[DIGITAL OUT]** del R-4 al jack de entrada digital de su grabador MD.

   * *Necesitará tener a mano un cable coaxial (no incluido) para conectar el R-4* ***digital output jack*** *a su dispositivo digital.*

4. Encianda el interruptor de encendido del R-4
5. Luego, encienda su grabador MD .

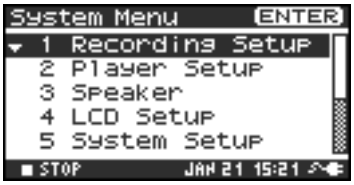
   * *El R-4 no proporciona una manera de ajustar el volumen de la señal de audio digital.*

Ajustes antes de la reproducción

Configuración del reproductor

1 Presione el botón **[SYSTEM]**.

Aparecerá en la pantalla del menu del sistema.



2 Use los botones **[CURSOR]** para seleccionar **2 Playing Setup**, y presione el botón **[ENTER]**.

Aparecerá la pantalla de configuración de grabación.

3 Use el dial **[SCRUB/VALUE]** para escoger el valor del **Modo Play**.

* *Los ajustes serán aplicados en el momento de seleccionarlos. No necesita presionar el botón [ENTER].*

Realice los ajustes para os siguientes elementos.

Menu	Ajustes de configuración del reproductor	Método de reproducción
Play Mode	**Single**	Selecciona el modo playback. Solo se reproducirá el proyecto seleccionado.
	Sequential	Los proyectos de la carpeta que contiene el proyecto actual seleccionado se reproducirán consecutivamente.
Repeat	**OFF**, ON	Seleccione si se repetirá la reproducción. si el modo **Play Mode** está **Single**, solamente se repetirá la reproducción de ese proyecto. Si está **Sequential**, Los proyectos de la carpeta que contiene el proyecto actual seleccionado se reproducirán consecutivamente, y luego los proyectos que están en la misma carpeta se volverán a repetir desde el principio.
X2 Play	OFF, **ON**	Esto habilita / deshabilita la función que da dobel velocidad de reproducción cuando presiona el botón **[PLAY]** por segunda vez durante la reproducción (i.e., al presionar [PLAY] dos veces). La indicación **PLAY X2** aparecerá al pie de la pantalla. Al volver a presionar el botón [PLAY] la reproducción volverá a ser normal.

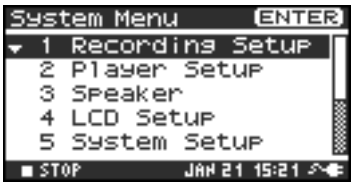
* *Para más detalles sobre ajustes de sistema, vea* ***"Ajustes de sistema(System settings)"*** *(p. 60).*

Altavoces

Puede utilizar la unidad R-4 para usarla con monitores sin tener que conectar auriculares.

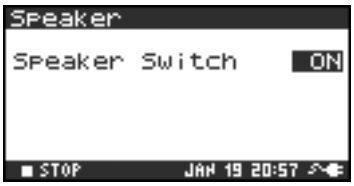
1 Presione el botón **[SYSTEM]**.

Aparecerá en la pantalla el menu del sistema.



2 Use los botones **[CURSOR]** para seleccionar **3 Speaker** , y presione el botón **[ENTER]**.

Aparecerá la pantalla Speaker.



Speaker Switch setting	destino de salida
ON	Altavoces internos salida de linea salida Digital
OFF	salida de linea salida Digital

* *No puede monitorizar mediante los altavoces internos mientras está grabando . Tendrá que utilizar auriculares. Note que el sonido no saldrá por los altavoces cuando los auriculares esten conectados. Si quiere utilizar los altavoces internos, deberá desconectar los auriculares.*

* *Para más detalles sobre ajustes de sistema, vea* ***"Ajustes de sistema(System settings)"*** *(p. 60).*

Reproduciendo

Reproducción Normal

Después de realizar los pasos descritos en **"Conexiones antes de la reproducción"** (p. 34) y **"Ajustes antes de la reproducción"** (p. 36), proceda como sigue.

1 Seleccione el proyecto que quiere reproducir.

En la pantalla principal, presione el botón **[ENTER/FINDER]**. En la pantalla Finder que aparece, use los botones up/down **[CURSOR]** y el dial **[SCRUB]** para seleccionar un proyecto. Para más detalles sobre la pantalla Finder, vea **"La pantalla Finder"** (p. 41).
Alternativamente, puede utilizar el botón **[PREV]** del panel frontal o el botón **[NEXT]** para seleccionar el proyecto que quiere reproducir. Los proyectos están en orden alfabético.

2 Presione le botón **[PLAY]**.

El proyecto seleccionado será reproducido.

3 lentamente eleve el nivel de **[MONITOR]** hasta el volumen deseado para escuchar.

* *Los archivos que comienzan por "." (punto) serán ignorados y no se mostrarán.*

* *los archivos y carpetas que contienen doble byte no se mostrarán correctamente (p.e. caracteres en Japonés) para asegurarse que se muestran bien los nombres no utilice elementos que contengan doble byte.*

* *Proyectos cuyo nombre que no sea .WAV o .pjt no será reconocido por la unidad R-4, y será ignorado.*

Marcas

Puede asignar marcadores a lugares deseados en un proyecto. Puede utilizar el botón ◄◄| o el botón |►► para moverse hacia atrás o adelante del lugar donde se encuentra.
Puede utilizar la función Mark indistintamente mientras graba o reproduce.

1

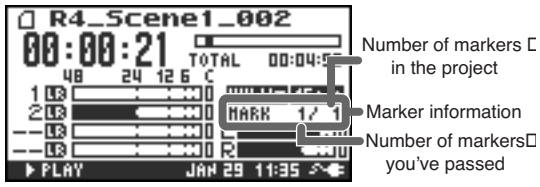
Use el botón **[NEXT]** o el dial **[SHUTTLE]** para encontrar el lugar donde quiere asignar un marcador.

Reproduzca, adelante, o rebobine el proyecto hasta el lugar donde quiera asignar un marcador.

2

Presione el botón **[MARK]** en el lugar donde quiera asignar un marcador.

Puede asignar marcas mientras reproduce, graba o está detenido.
La pantalla indica el número de marcas como se muestra a la derecha. Las marcas son numeradas secuencialmente empezando por el principio del proyecto.
Puede asignar hasta 99 marcadores.
Repita los pasos 1 y 2 para asignar marcas según desee.



3

Cuando haya asignado una o más marcas, proceda como sigue.

Puede usar estas operaciones mientras reproduzca o esté detenido.

◄◄| botón
Mueve a la marca anterior a su posición actual (marcador previo).

|►► botón
Mueve a la marca posterior a su posición actual (marcador siguiente).

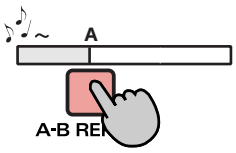
botón CLEAR
Borra las marcas que especificó usando los botones **[Mark]**. Las marcas son borradas consecutivamente, empezando por la marca inmediatamente anterior a su posición actual.

Repetir reproducción (A-B REPEAT)

Puede repetir la reproducción entre dos puntos (A-B) en el proyecto. Simplemente asigne puntos A y B durante la reproducción, y se repetirá entre los puntos asignados.

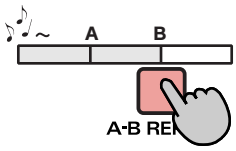
1 Reproducir el proyecto.

Durante la reproducción, presione el botón **[A-B REPEAT]** una vez. El botón **[A-B REPEAT]** parpadeará, y esa posición será recordada como el punto (A).



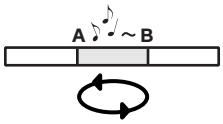
* *Si, luego de asignar el punto* **A**, *presiona el botón* ***STOP*** *antes de asignar un punto* **B**, *el punto* **A** *será borrado.*

2 Presione el botón **[A-B REPEAT]** otra vez. El botón **[A-B REPEAT]** cambiará de parpadeo a iluminado, y esa posición será recordada como el punto (B) para reproducción repetitiva.



La reproducción se repetirá automaticamente entre los puntos que especificó en los pasos 1 y 2.

Para cancelar la repetición de reproducción, presione el botón **[A-B REPEAT]** cuando los puntos A y B hayan sido asignados. El botón **[A-B REPEAT]** se apagará y la repetición será cancelada.



Porfavor tenga en cuenta

* *Si, luego de asignar el punto* **A**, *presiona el botón* ***STOP*** *antes de asignar un punto* **B**, *el punto* **A** *será borrado.*

* *Si la canción es reproducida hasta el final después de haber asignado el punto A , la reproducción se repetirá entre el punto A y el final de la canción.*

* *Si presiona el botón* **[STOP]** *durante la repetición, la reproducción se detendrá y los ajustes de la región (A-B) se eliminarán.*

La pantalla Finder

El R-4 guarda los proyectos como archivos en sus disco duro. Si hay muchoas carpetas o proyectos con carpetas, podrá utilizar la pantalla Finder para seleccionar el proyecto que quiere ejecutar. En esta pantalla también podrá realizar operaciones como borrar un proyecto no deseado o copiar un proyecto a una tarjeta CompactFlash.

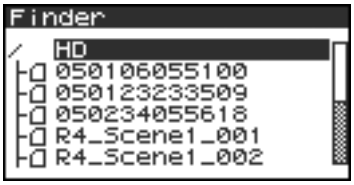
Funciones del Finder

No.	Menu	Operación	See
1	Select	Selecciona y carga un proyecto.	p. 41
2	Delete	Borra un proyecto.	p. 42
3	Rename	Renombra un proyecto.	p. 43
4	Copy	Copia el proyecto seleccionado.	p. 44
5	Move	Mueve el proyecto a otra carpeta.	p. 45
6	Make Folder	Crea una nueva carpeta.	p. 46

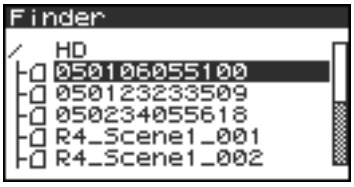
Seleccionar un proyecto (Select)

1 Con la reproducción en stop y la pantalla principal mostrada (p. 18) presione el botón **[ENTER/FINDER]**. La pantalla Finder que se muestra en la ilustración se visualizará

Los proyectos se listarán en orden alfabético descendente.



2 En la pantalla Finder, use los botones **[CURSOR] up/down** o el dial **[SCRUB]** para seleccionar el proyecto deseado. luego pulse el botón **[ENTER]**.



Si el proyecto deseado se encuentra en una carpeta, el disco duro (HD), o la tarjeta CompactFlash (CF), puede pulsar el botón derecho **[CURSOR]** para moverse dentro de la carpeta seleccionada (i.e., moverse a una carpeta de nivel inferior).
Si quiere regresar a la carpeta de nivel superior, presione el botón izquierdo **[CURSOR]**.

3 Cuando aparexca la pantalla de la derecha, use los botones **[CURSOR]** para escoger **1 Select**.

El proyecto será seleccionado, y volverá a la pantalla principal.

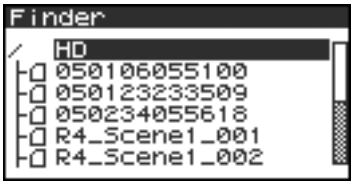
Alternativamente, con un proyecto seleccionado (paso 2), puede presionar el botón **[PLAY]**(en vez de pulsar el botón **[ENTER]**) para reproducir el proyecto seleccionado. volverá a la pantalla principal cunado la reproducción comience.

* *Dado que no se puede reproducir proyectos directamente desde la tarjetaCompactFlash , no podrá seleccionarlas. Necesitará copiar el proyecto deseado al disco duro interno del R-4 antes de poder seleccionarlo.*

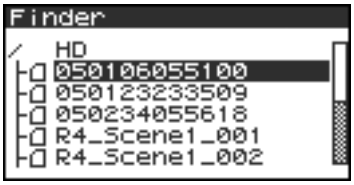
Borrar un proyecto (Delete)

1 Con la pantalla principal mostrada, presione el botón **[ENTER/FINDER]**. La pantalla Finder que se muestra aparecerá.

Los proyectos se listarán en orden alfabético descendente.

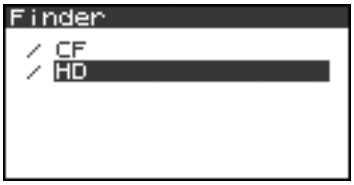


2 En la pantalla Finder, uselos botones **[CURSOR] up/down** o el dial **[SCRUB]** para seleccionar el proyecto que quiere eliminar. Luego pulse el botón **[ENTER]**.

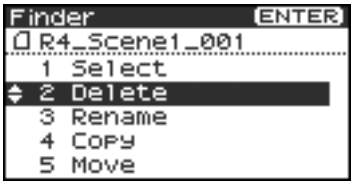


MEMO Si el proyecto deseado se encuentra en una carpeta, el disco duro (HD), o la tarjeta CompactFlash (CF), puede pulsar el botón derecho **[CURSOR]** para moverse dentro de la carpeta seleccionada (i.e., moverse a una carpeta de nivel inferior). Si quiere regresar a la carpeta de nivel superior, presione el botón izquierdo **[CURSOR]**.

* *Si quiere seleccionar la tarjeta CompactFlash, seleccione el disco duro (HD) y luego presione el botón derecho* ***[CURSOR]*** *; Aparecerán los contenidos de la tarjeta CompactFlash. No obstante, no se mostrará si no hay tarjeta insertada.*

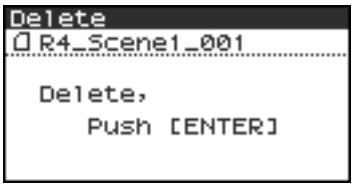


3 Cuando aparezca la pantalla que se muestra, use los botones **[CURSOR]** para escoger **2 Delete**.

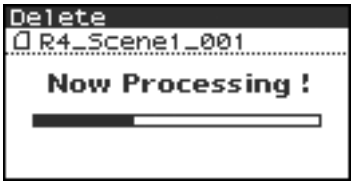


4 Aparecerá la pantalla que se indica. Presione el botón **[ENTER]** para ejecutar la operación de borrado.

* *Si decide cancelar sin ejecutar, presione el botón* **[EXIT]** *antes de pulsar* **[ENTER]**.



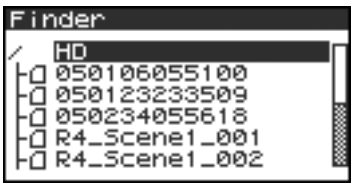
No apague el equipo mientras un proyecto se está eliminando.



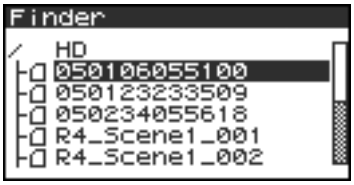
Renombrar un proyecto (Rename)

1 Con la pantalla principal mostrada, presione el botón **[ENTER/ FINDER]**. La pantalla Finder que se muestra aparecerá.

Los proyectos se listarán en orden alfabético descendente.

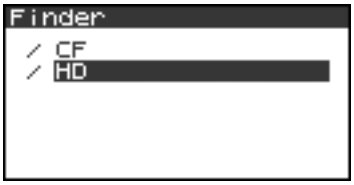


2 En la pantalla Finder, uselos botones **[CURSOR] up/down** o el dial **[SCRUB]** para seleccionar el proyecto que quiere renombrar. Luego pulse el botón **[ENTER]**.

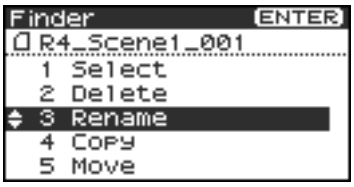


MEMO Si el proyecto deseado se encuentra en una carpeta, el disco duro (HD), o la tarjeta CompactFlash (CF), puede pulsar el botón derecho **[CURSOR]** para moverse dentro de la carpeta seleccionada (i.e., moverse a una carpeta de nivel inferior). Si quiere regresar a la carpeta de nivel superior, presione el botón izquierdo **[CURSOR]**.

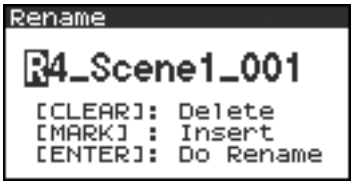
* *Si quiere seleccionar la tarjeta CompactFlash, seleccione el disco duro (HD) y luego presione el botón derecho* ***[CURSOR]*** *; Aparecerán los contenidos de la tarjeta CompactFlash. No obstante, no se mostrará si no hay tarjeta insertada.*



3 Cuando aparezca la pantalla que se muestra, use los botones **[CURSOR]** para escoger **3 Rename**.



4 Use los botones **[CURSOR] left/right** para mover el cursor a través de los caracteres del nombre del proyecto o carpeta que se muestra en la pantalla. Sitúe el cursor en el caracter que quiere cambiar, y luego use los botones **[CURSOR] up/down** o el dial **[SCRUB/VALUE]** para cambiar el caracter.



Use el botón **[CLEAR]** para borrar el caracter, o el botón **[Mark]** para insertar un caracter. Use estos botones para editar el nombre deseado.

Cuando haya terminado de editar el nombre, presione el botón **[ENTER]**.

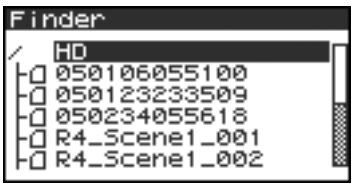
* *Si decide cancelar sin ejecutar, presione el botón* **[EXIT]** *antes de pulsar* **[ENTER]**.

No apague el equipo mientras un proyecto se está renombrando.

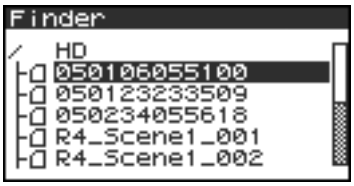
Copiar un proyecto (Copy)

1 Con la pantalla principal mostrada, presione el botón **[ENTER/ FINDER]**. La pantalla Finder que se muestra aparecerá.

Los proyectos se listarán en orden alfabético descendente.

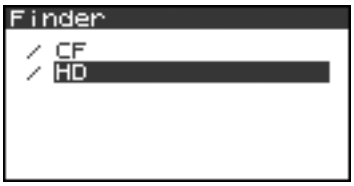


2 En la pantalla Finder, uselos botones **[CURSOR] up/down** o el dial **[SCRUB]** para seleccionar la carpeta fuente del proyecto que quiere copiar. Luego pulse el botón **[ENTER]**.

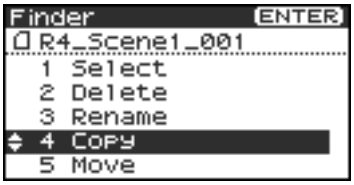


MEMO Si el proyecto deseado se encuentra en una carpeta, el disco duro (HD), o la tarjeta CompactFlash (CF), puede pulsar el botón derecho **[CURSOR]** para moverse dentro de la carpeta seleccionada (i.e., moverse a una carpeta de nivel inferior). Si quiere regresar a la carpeta de nivel superior, presione el botón izquierdo **[CURSOR]**.

* *Si quiere seleccionar la tarjeta CompactFlash, seleccione el disco duro (HD) y luego presione el botón derecho **[CURSOR]** ; Aparecerán los contenidos de la tarjeta CompactFlash. No obstante, no se mostrará si no hay tarjeta insertada.*



3 Cuando aparezca la pantalla que se muestra, use los botones **[CURSOR]** para escoger **4 Copy**.

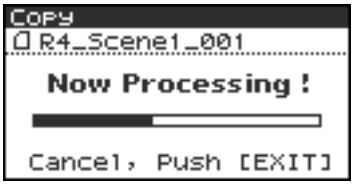


4 Use los botones **[CURSOR] up/down** o el dial **[SCRUB/ VALUE]** para seleccionar la carpeta de destino (la carpeta donde quiere copiar el proyecto). Luego presione el botón **[ENTER]** para ejecutar la operación de copiado. Como destino de la copia puede seleccionar **HD** (disco duro) o **CF** (CompactFlash).

* *Si decide cancelar sin ejecutar, presione el botón **[EXIT]** .*

No apague el equipo mientras un proyecto se está copiando.

* *Si el destino de la copia contiene un proyecto con idéntico nombre, aparecerán los números **-1** o **-2**. en el nombre del proyecto copiado.*

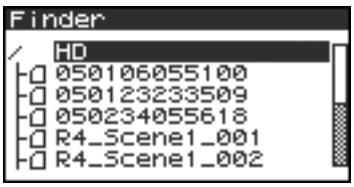


Mover un proyecto (Move)

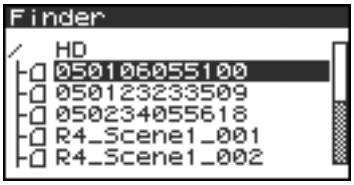
* *No puede mover un proyecto entre el disco duro y la tarjeta CompactFlash . Si necesita hacer esto, puede copiar primero el proyecto, y luego borrarlo de su lugar de origen.*

1 Con la pantalla principal mostrada, presione el botón **[ENTER/ FINDER]**. La pantalla Finder que se muestra aparecerá.

Los proyectos se listarán en orden alfabético descendente.

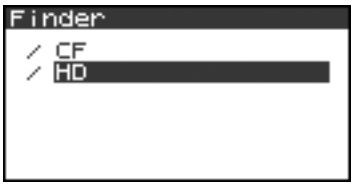


2 En la pantalla Finder, uselos botones **[CURSOR] up/down** o el dial **[SCRUB]** para seleccionar el proyecto que quiere mover. Luego pulse el botón **[ENTER]**.



MEMO Si el proyecto deseado se encuentra en una carpeta, el disco duro (HD), o la tarjeta CompactFlash (CF), puede pulsar el botón derecho **[CURSOR]** para moverse dentro de la carpeta seleccionada (i.e., moverse a una carpeta de nivel inferior). Si quiere regresar a la carpeta de nivel superior, presione el botón izquierdo **[CURSOR]**.

* *Si quiere seleccionar la tarjeta CompactFlash, seleccione el disco duro (HD) y luego presione el botón derecho **[CURSOR]** ; Aparecerán los contenidos de la tarjeta CompactFlash. No obstante, no se mostrará si no hay tarjeta insertada.*

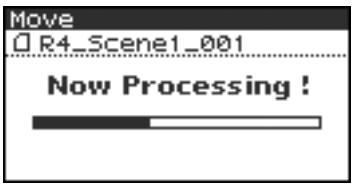


3 Cuando aparezca la pantalla que se muestra, use los botones **[CURSOR]** para escoger **5 Move**.

4 Use los botones **[CURSOR] up/down** o el dial **[SCRUB/ VALUE]** para seleccionar la carpeta de destino (la carpeta donde quiere mover el proyecto). Luego presione el botón **[ENTER]** para ejecutar la operación de mover. Como destino de la copia puede seleccionar **HD** (disco duro).

* *Si decide cancelar sin ejecutar, presione el botón **[EXIT]** .*

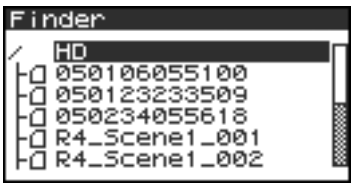
No apague el equipo mientras un proyecto se está moviendo.



Crear una nueva carpeta (Make Folder)

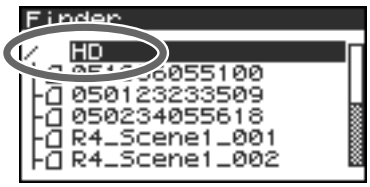
1 Con la pantalla principal mostrada, presione el botón **[ENTER/FINDER]**. La pantalla Finder que se muestra aparecerá.

Los proyectos se listarán en orden alfabético descendente.



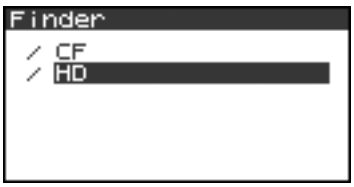
2 En la pantalla Finder, uselos botones **[CURSOR] up/down** o el dial **[SCRUB]** para seleccionar **HD** (disco duro) localizada en el nivel superior.

Luego pulse el botón **[ENTER]**.



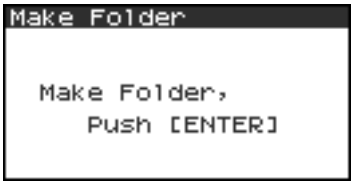
MEMO Si el proyecto deseado se encuentra en una carpeta, el disco duro (HD), o la tarjeta CompactFlash (CF), puede pulsar el botón derecho **[CURSOR]** para moverse dentro de la carpeta seleccionada (i.e., moverse a una carpeta de nivel inferior). Si quiere regresar a la carpeta de nivel superior, presione el botón izquierdo **[CURSOR]**.

* *Si quiere seleccionar la tarjeta CompactFlash, seleccione el disco duro (HD) y luego presione el botón derecho **[CURSOR]** ; Aparecerán los contenidos de la tarjeta CompactFlash. No obstante, no se mostrará si no hay tarjeta insertada.*



3 Cuando aparezca la pantalla que se muestra, use los botones **[CURSOR]** para escoger **2 Make Folder**.

4 Cuando aparezca la pantalla que se muestra, pulse el botón **[ENTER]** para confirmar la operación.

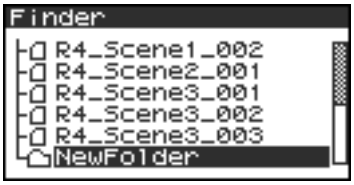


No apague el equipo mientras se está creando una carpeta.

5

Una nueva carpeta llamada NewFolder se creará.

Los proyectos se muestran en orden alfabético, y las carpetas se muestran en orden alfabético después de los proyectos.
Use los botones **[CURSOR] up/down** o el dial **[SCRUB]** para verificar que se ha creado una nueva carpeta.
Si existe una carpeta con el mismo nombre, se le añadirá un número al nombre de la carpeta creada; e.g., NewFolder-1, NewFolder-11, NewFolder-111, etc.



Edición

Los proyectos que graba utilizando el R-4 pueden ser editados en el R-4.

No.	comando edición	Resultado	See
1	**Trim**	Especifica dos puntos en la forma de onda, extrae la región, y crea un nuevo proyecto usando esa región.	p. 48
2	**Divide**	Especifica un punto en la forma de onda, y divide el proyecto en ese punto. Se crean dos nuevos proyectos.	p. 50
3	**Combine**	Anexa otro proyecto siguiendo el final del proyecto actualmente seleccionado. Los dos archivos serán ensamblados para crear un nuevo archivo.	p. 52
4	**Merge**	Un proyecto que consiste en multiples archivos se fundirán en un solo canal.	p. 54

* *La ejecución de cualquiera de estos comandos dejará al proyecto original sin cambios.*

* *No hay función Undo.*

Procedimientos de edición

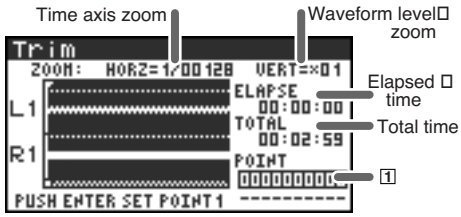
Trim

Este comando extrae la región comprendida entre dos puntos espeficiados en la forma de onda, y crea un nuevo proyecto utilizando esa región extraída.
Puede reproducir, parar, u operar el dial scrub y shuttle cuando utilice este comando. no obstante, no podrá realizar operaciones de repetición A-B o relativas a marcadores.

1 Presione el botón **[WAVE EDIT]**. La pantalla de menu de edición de onda (Wave Edit Menu) aparecerá.

2 Use los botones **[CURSOR]** para escoger **1 Trim**, y presione el botón **[ENTER]**.

La pantalla de edición que se muestra a la derecha aparecerá.



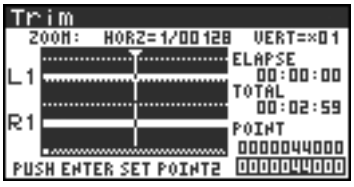
Time axis zoom (1/1–1/65536)
Use los botones **[CURSOR] left/right** para ajustar esto.

Waveform level zoom (x1–x64)
Use los botones **[CURSOR] up/down** para ajustar esto.

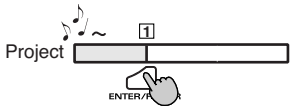
* *Si decide no hacer ajustes, presione el botón* **[EXIT]**.

3 Mientras reproduzca o adelante rapidamente, presione el botón **[ENTER]** cuando alcance el inicio (punto 1) de la región que quiere extraer.

Alternativamente, puede utilizar el dial scrub o shuttle para especificar el punto en vez de hacerlo durante la reproducción.

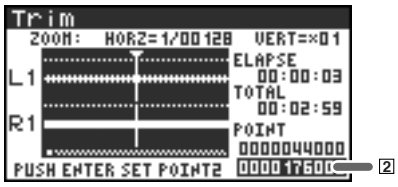


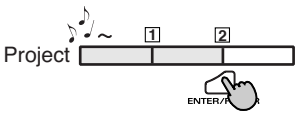
* *El valor del punto [1] se muestra en términos de muestra (datos).*



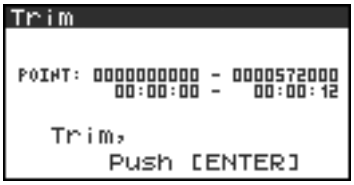
4 De la misma manera vaya al otro punto (punto 2) de la región que quiere extraer y pulse el botón **[ENTER]**.

* *El valor del punto 2 se muestra en términos de muestra (datos).*



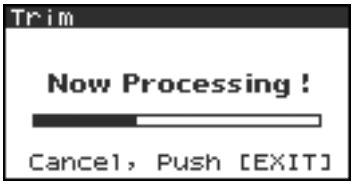


5 Aparecerá una pantalla solicitando confirmar los puntos especificados.



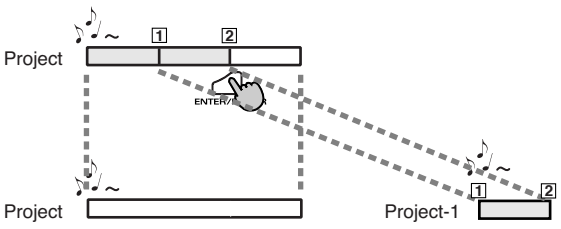
Si está conforme con los puntos especificados, presione el botón **[ENTER]** para confirmar los ajustes. Si decide intentarlo de nuevo, presione el botón **[EXIT]** una vez y vuelva a especificar el punto (punto 2). Luego puede pulsar el botón **[EXIT]** otra vez y especificar el inicio de la región (punto 1).
Aún así la pantalla de la derecha se muestre, puede detener la ejecución presionando el botón **[EXIT]**.

* *No apague el equipo mientras se está guardando un proyecto o mientras se está procesando alguna tarea.*



6 La región extraída se guardará como un nuevo proyecto con el mismo nombre original pero con un **"-1"** añadido al final. El proyecto original se mantendrá inalterado.

Por ejemplo, si el proyecto original se llama **Project**, el nuevo proyecto se llamará **Project-1**.

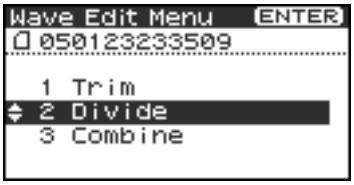


Si el disco duro interno no tiene espacio suficiente poara guardar el proyecto, aparecerá el mensaje **"Media Full!"**.

Dividir (Divide)

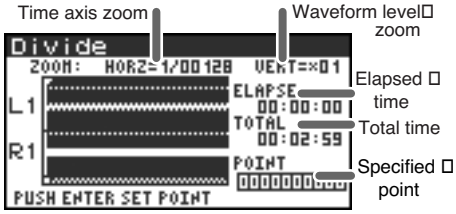
Este comando divide el proyecto en el punto especificado de la forma de onda . Se crearán dos nuevos proyectos.
Puede reproducir, parar, u operar el dial scrub y shuttle cuando utilice este comando. no obstante, no podrá realizar operaciones de repetición A-B o relativas a marcadores.

1 resione el botón **[WAVE EDIT]**. La pantalla de menu de edición de onda (Wave Edit Menu) aparecerá.



2 Use los botones **[CURSOR]** para escoger **2 Divide**, y pulse el botón **[ENTER]**.

La pantalla de edición que se muestra a la derecha aparecerá.



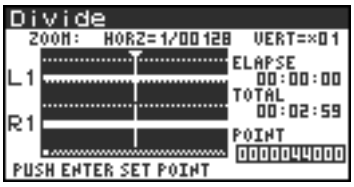
Time axis zoom (1/1–1/65536)
Use los botones **[CURSOR] left/right** para ajustar esto

Waveform level zoom (x1–x64)
Use los botones **[CURSOR] up/down** para ajustar esto

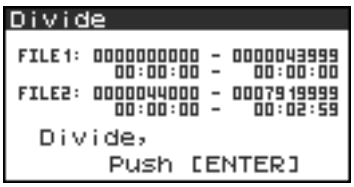
* *Si decide no hacer ajustes, presione el botón* **[EXIT]**.

3 Mientras reproduzca o adelante rapidamente, presione el botón **[ENTER]** cuando alcance el inicio (punto 1) de la región que quiere dividir.

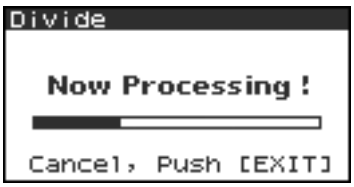
Alternativamente, puede utilizar el dial scrub o shuttle para especificar el punto en vez de hacerlo durante la reproducción.



4 Aparecerá una pantalla solicitando confirmar los puntos especificados.



Para ejecutar la operaciónDivide en el punto que ha especificado, pulse el botón **[ENTER]**.
Si decide no ejecutar la operación Divide, pulse el botón **[EXIT]**.
Aún así la pantalla de la derecha se muestre, puede detener la ejecución presionando el botón **[EXIT]**.



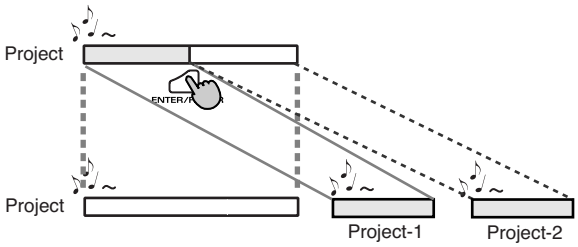
* *No apague el equipo mientras se está guardando un proyecto o mientras se está procesando alguna tarea.*

* *Será necesario un tiempo determinado para guardar el proyecto si es demasiado grande.*

5

El proyecto dividido será guardado como dos nuevos proyectos con el mismo nombre que el original pero añadiendo **"-1"** y **"-2"** a los nombres. El proyecto original se mantendrá inalterado.

Por ejemplo, si el proyecto original se llama **Project**, el nuevo proyecto se llamará **Project-1** y **Project-2**.



Si el disco duro interno no tiene espacio suficiente poara guardar el proyecto, aparecerá el mensaje **"Media Full!"**.

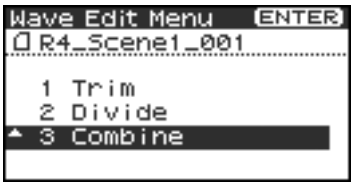
Combinar (Combine)

Este comando anexa otro proyecto(del mismo formato) siguiendo el final del proyecto actualmente seleccionado. Los dos archivos serán ensamblados para crear un nuevo archivo.
No podrá reproducir, parar, u operar el dial scrub y shuttle cuando utilice este comando.

1 Seleccione el proyecto(el "proyecto base") al cual quiere anexar otro proyecto.

En la pantalla principal, use el botón **[NEXT]** o **[PREV]** para seleccionar el proyecto deseado. Alternativamente, puede usar los botones cursor en la pantalla Finder.

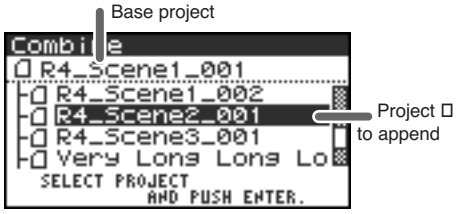
2 Presione el botón **[WAVE EDIT]**. la pantalla mostrará el Menu de edición de onda (Wave Edit Menu screen).



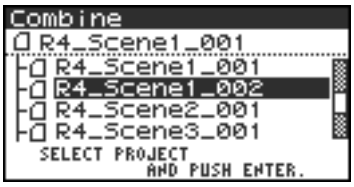
3 Use los botones **[CURSOR]** para escoger **3 Combine**, y pulse el botón **[ENTER].**

Se muestra una ventana de edición como la de la derecha.

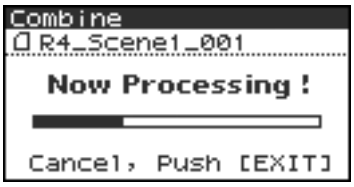
* *Si decide cancelar la operación, pulse el botón* **[EXIT]**.



4 Use los botones **[CURSOR]** para seleccionar el proyecto que quiere anexar, y pulse **[ENTER]**.



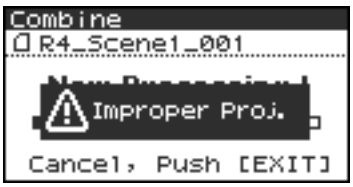
Si decide no ejecutar la operación, pulse el botón **[EXIT]**.
Aún así la pantalla de la derecha se muestre, puede detener la ejecución presionando el botón **[EXIT]**.



* *No apague el equipo mientras se está guardando un proyecto o mientras se está procesando alguna tarea.*

* *Será necesario un tiempo determinado para guardar el proyecto si es demasiado grande.*

NOTE El "proyecto base" y el "proyecto que se anexará" deben tener la misma frecuencia de muestreo, tamaño de la muestra (bit depth), y número de canales.

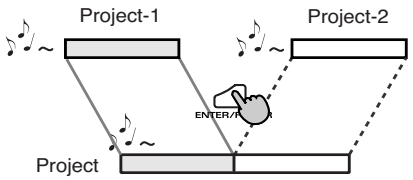


Si selecciona un proyecto que no puede ser anexado, aparecerá el mensaje que se muestra.

5

Los proyectos combinados se guardarán como un nuevo proyecto con el mismo nombre original pero añadiendole un **"-1"** . El proyecto original se mantendrá inalterado.

Por ejemplo, si el proyecto original se llama **Project**, el nuevo proyecto se llamará **Project-1**.



Si el disco duro interno no tiene espacio suficiente poara guardar el proyecto, aparecerá el mensaje **"Media Full!"**.

Fundir (Merge)

Si el proyecto seleccionado consiste en multiples archivos (MONO x2, MONO x3, MONO x4, STEREO x2), Este comando los funde en un solo canal.
Como cambia el modo Rec.

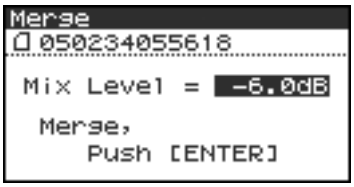
Antes Merge	Después Merge
MONOx2 MONOx3 MONOx4	MONOx1
STEREOx2	STREOx1

* *Ya que MONO x1, STEREO x1, o proyectos de 4 ch. no se pueden fundir, el comando Merge no aparecerá en el menu si ha seleccionado este tipo de proyectos.*

1 Presione el botón **[WAVE EDIT]**. la pantalla mostrará el Menu de edición de onda (Wave Edit Menu screen).

2 Use los botones **[CURSOR]** para escoger 4 Merge, y presione el botón **[ENTER]**.

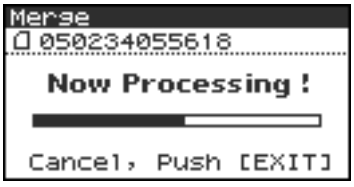
Se muestra una ventana de edición como la de la derecha.



Si desea ajustar el nivel de los canales (Mix Level)en el proyecto, puede hacerlo. Use los botones **[CURSOR] up/down** o el dial **[SCRUB]** para especificar el valor.
Por ejemplo, en un proyecto estereo de dos canales (STEREO x2), puede fijar el Mix Level a -6.0 dB para que el nivel de cada canal será disminuído en 6 dB cuando sean fundidos.

* *Si decide cancelar, presione el botón* **[EXIT]**.

3 Para ejecutar, presione el botón **[ENTER]**.



Si decide no utilizar el comando Merge, presione el botón **[EXIT]**.
Aún así la pantalla de la derecha se muestre, puede detener la ejecución presionando el botón **[EXIT]**.

* *No apague el equipo mientras se está guardando un proyecto o mientras se está procesando alguna tarea.*

* *Será necesario un tiempo determinado para guardar el proyecto si es demasiado grande.*

Si el disco duro interno no tiene espacio suficiente poara guardar el proyecto, aparecerá el mensaje **"Media Full!"**

Ajuste de efectos (Effects setting)

El R-4 proporciona 5 tipos de efectos. Puede aplicar un efecto al sonido entrante mientras éste es grabado, o puede aplicar un efecto a la reproducción. También puede cambiar los ajustes de efectos para cada canal.

* *Los efectos no estarán disponibles cuando la unidad R-4 esté trabajando a 96 kHz.*

Tipos de efectos proporcionados con el R-4

No.	nombre de efecto	Efecto
0	**No Effect**	No se aplica ningún efecto. Utilice este ajuste cuando quiere preservar el ajuste de efecto on/off de cada canal, pero no quiere aplicar ningún efecto.
1	**3-Band EQ**	Ecualizador de 3 bandas.
2	**Graphic EQ**	Puede ajustar la ganancia de 6 bandas de frecuencia fija.
3	**Noise Gate**	Este efecto minimiza el ruido que se pueda oir en las regiones de silencio, así como los ruidos de baja frecuencia.
4	**Enhancer**	Añadiendo un sonido de fase cambiada al sonido directo, este efecto intensifica la definición del sonido y lo empuja a un primer plano.
5	**Comp&DeEsser**	Esto corta la sibilancia que puede interferir en las vocales haciendo el sonido más suave. También reduce la diferencia entre sonidos altos y suaves, haciendo más consistente el nivel. Un compresor nivela las diferencias de nivel entre sonidos fuertes y suaves. Un de-esser reduce La sibilancia no placentera (sonidos de "s" exagerados) que están presentes en las vocales.

Si aplica un efecto mientras graba, el volume y el tono del sonido grabado será diferente del original. Antes de aplicar efectos agresivamente durante la grabación, es buena idea monitorizar sonidos mediante los auroculares en el modo Recording-standby para asegurarse que el sonido no es recortado o distorsionado. Es una buena idea también hacer una prueba de grabación antes de manejar los ajustes.

Para detalles del procedimiento vea **"Uso de efectos"** (p. 58).

? ¿Qué es un efecto?

En el R-4, un "efecto" es un proceso que transforma digitalmente un sonido, dándole mayor calridad o impacto.
Los efectos pueden hacer que el sonido sea más inteligible, o reducir ruidos no deseados.

? ¿Qué es clipping?

Aplicar un efecto o estimular el nivel puede incrementar el nivel de audio (volume) más allá de lo máximo que un dispositivo puede soportar; Cuando ocurre esto se llama clipping. Clipping se produce cuando se nota que el sonido está distorsionando..

Efectos

1: 3-Band EQ

No.	nombre del parámetro	Rango de valores	valores defecto	Explicación
1	LOW GAIN	-12dB–0dB–+12dB	0dB	Ajusta la ganancia del rango bajo del ecualizador.
2	MID FREQ.	200Hz, 250Hz, 315Hz, 400Hz, 500Hz, 630Hz, 800Hz, 1kHz, 1.25Hz, 1.6kHz, 2kHz, 2.5kHz, 3.15kHz, 4kHz, 5kHz, 6.3kHz	1kHz	Especifica la frecuencia central del rango medio del ecualizador.
3	MID Q	0.5, 1.0, 2.0, 4.0, 8.0	2.0	Especifica el ancho de la region centrada en la Mid Freq por la cual la ganancia cambiará. Ajustes altos Q estrecharán la región por donde se producirá el cambio.
4	MID GAIN	-12dB–0dB–+12dB	0dB	Ajusta la ganancia del rango medio del ecualizador.
5	HIGH GAIN	-12dB–0dB–+12dB	0dB	Ajusta la ganancia del rango alto del ecualizador.
6	LEVEL	0 - 120	100	Ajusta el volume global.

2: Graphic EQ

No.	nombre del parámetro	Rango de valores	valores defecto	Explicación
1	125Hz	-12dB–0dB–+12dB	0dB	Ajusta la ganancia a 125 Hz.
2	250Hz	-12dB–0dB–+12dB	0dB	Ajusta la ganancia a 250 Hz.
3	500Hz	-12dB–0dB–+12dB	0dB	Ajusta la ganancia a500 Hz.
4	1kHz	-12dB–0dB–+12dB	0dB	Ajusta la ganancia a1 kHz.
5	2kHz	-12dB–0dB–+12dB	0dB	Ajusta la ganancia a 2 kHz.
6	4kHz	-12dB–0dB–+12dB	0dB	Ajusta la ganancia a 4 kHz.
7	Level	0–120	100	Ajusta el volume global.

3: Noise Gate

No.	nombre del parámetro	Rango de valores	valores defecto	Explicación
1	LO-CUT	OFF, 40Hz, 55Hz, 63Hz, 80Hz, 100Hz, 125Hz, 160Hz, 200Hz, 250Hz, 315Hz, 400Hz, 500Hz, 630Hz, 800Hz, 1kHz	100Hz	Recorta ruidos de frecuencias bajas no deseados como viento.
2	THRESHOLD	OFF,1–100	20	Especifica el umbral de volume mínimo por donde el sonido se cortará.
3	LEVEL	0–120	100	Ajusta el volumen global.

4: Enhancer

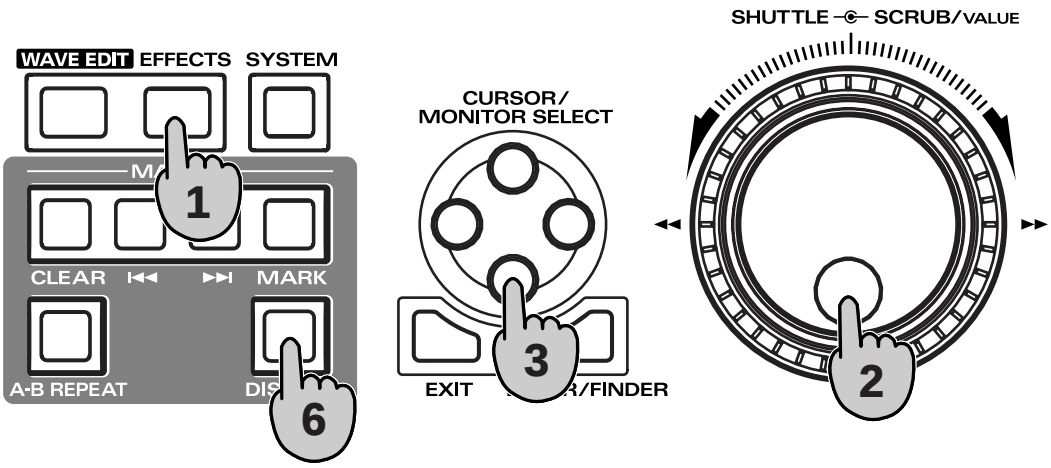
No.	nombre del parámetro	Rango de valores	valores defecto	Explicación
1	SENSE	0–100	50	Ajusta la sensibilidad del efecto enhancer.
2	MIX	0–100	50	Ajusta la cantidad de sonido con cambio de fase que se mezclará con la entrada.
3	LEVEL	0–120	100	Ajusta el volume global.

5: Comp&DeEsser

No.	nombre del parámetro	Rango de valores	valores defecto	Explicación
1	DE-ESSER SW.	OFF, ON	ON	Enciéndalo ON para reducir sibilancia.
2	THRESHOLD	0–100	50	Especifica el volume (nivel umbral) al cual comenzará a trabajar el compresor. LaCompresión se aplicará ala entrada cuando supere este nivel. Ajustes de umbral bajos significa que se aplicará compresión aún así a niveles bajos.
3	RATIO	1.0:1, 1.2:1, 1.5:1, 2.0:1, 2.8:1, 4.0:1, 8.0:1, 16.0:1, Inf:1	4.0:1	Ajusta la proporción al cual será comprimido el sonido cuando la entrada supere el nivel umbral. Proporciones elevadas significa que el sonido será comrimido más fuertemente.
4	ATTACK	0.25–100ms	10ms	Ajusta el tiempo en el que se alcanzará la cantidad de compresión especificada por la proporción una vez que se active la compresión al superar el nivel umbral. Ajustes altos de Attack significa que la compresión se aplicará más lentamente.
5	RELEASE	50–5000ms	100ms	Ajusta el tiempo por el cual la compresión será quitada una vez que la entrada caiga debajo del nivel umbral. Ajustes altos deRelease significa que el sonido volverá a su estado de no compresión más lentamente.
6	GAIN	-6.0dB–+18.0dB (The value will change in steps of 0.5dB)	0.0dB	Ajusta la ganancia siguiendo la compresión.
7	LEVEL	0–120	100	Ajusta el volumen global.

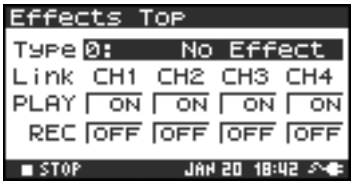
Uso de efectos

Puede calibrar los efectos del R-4 no slo cuando vaya a grabar o reproducir, sino también miesntras escucha sonido durante la reproducción actual o grabación.
Esta sección explica como calibrar los ajustes de efectos mientras reproduce o en modo recording-standby.



1 Presione el botón **[EFFECTS]**.

Aparecerá la pantalla de ajustes de efectos.



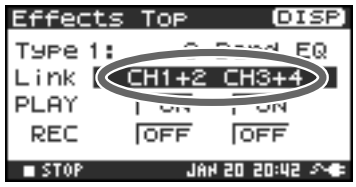
2 Use el dial **[SCRUB/VALUE]** para seleccionar el tipo de efecto deseado.

Para detalles de cada tipo de efecto, vea **"Efectos"** (p. 56).

3 Presione el boton **[CURSOR] down**. El cursor se desplazará al ajuste "Link".

CH1 CH2 CH3 CH4	Los ajustes de efecto on/off y el ajuste del parámetro del efecto seran independientes para cada canal.
CH1+2 CH3+4	Los ajustes de efecto on/off y el ajuste del parámetro del efecto se enlazarán a los canales 1 y 2, y para los canales 3 y 4. Escoga este ajuste si el proyecto utiliza los canales1 y 2 y canales 3 y 4 como par estereo.
CH1+2+3+4	Los ajustes de efecto on/off y el ajuste del parámetro del efecto se enlazarán a todos los canales.

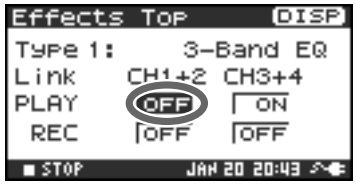
4 Use el dial **[SCRUB/VALUE]** para especificar los canales por los cuales se enlazarán los canales.



5 De la misma manera realice los ajustes deseados para "PLAY" y "REC"

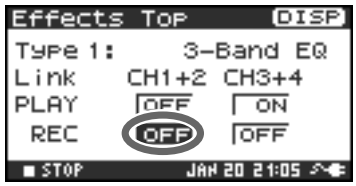
PLAY

OFF	El efecto no se aplicará durante la reproducción
ON	El efecto se aplicará durante la reproducción



REC

OFF	El efecto no se aplicará durante la grabación
ON	El efecto se aplicará durante la grabación

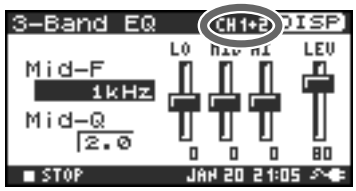


6 Presione el botón **[DISPLAY]** .

Aparecerá la pantalla de parámetros de efectos.

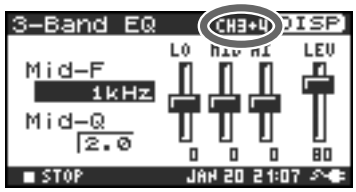
* la pantalla de parámetros de efectos *no aparecerá si ha seleccionado 0: No Effect como tipo.*

7 Uselos botones **[CURSOR]** y el dial **[SCRUB/VALUE]** para fijar cada parámetro de efecto.



8 Si selecciona **"CH1 CH2 CH3 CH4"** o **"CH1+2 CH3+4"** como ajuste "Link", presione el botón **[DISPLAY]**.

Aparecerá el próximo canal en la pantalla (o par de canales).



MEMO Cuando esté ajustando los parámetros de efecto, puede volver a la anterior pantalla presionando [EXIT]. Los ajustes de efecto que realice serán recordados hasta que los cambie. No obstante, si cambia el tipo de efecto, los ajustes volverán a su valor por defecto.

9 Cuando haya terminado de hacer los ajustes de efectos deseados, presione el botón **[EXIT]** para volver a la pantalla principal.

Cada efecto tiene varios ajustes ("parámetros") que puede calibrar para alterar el caracter del efecto. Los ajustes que usted realice serán memorizados aún cuando apague la unidad R-4. No obstante, si cambia el tipo de efecto, los ajustes volverán a su valor por defecto.

Ajustes de sistema(System settings)

Aquí podrá hacer varios ajustes que se aplicarán al sistema general del R-4 , como ajustes básicos para grabar o reproducir.

No.	Menu item	Sumario	Vaya a
1	**Recording Setup**	Realiza varios ajustes relativos a la grabación.	p. 65
2	**Player Setup**	Realiza varios ajustes relativos a la reproducción.	p. 65
3	**Speaker**	Enciende / apaga los altavoces.	p. 65
4	**LCD Setup**	Realiza varios ajustes relativos a la pantalla.	p. 65
5	**System Setup**	Realiza varios ajustes para especificar como trabaja el R-4.	p. 65
6	**Date & Time**	Fija el día y la hora del calendario interno del R-4. Puede especificar año, mes y fecha (día de la semana).	p. 66
7	**Project Name**	El R-4 puede asignar automáticamente un nombre a un proyecto que se ha creado en la grabación. Puede especificar cómo se asigna ese nombre.	p. 67
8	**HDD Utility**	Realiza varios comando útiles con respecto al disco duro interno del R-4.	p. 68
9	**CF Utility**	Realiza varios comando útiles con respecto a la tarjeta Compactflash .	p. 68
10	**Factory Reset**	Vouelve a la unidad R-4 a los ajustes de fábrica.	p. 69

Menú de sistema (System Menu)

1 Configuración de grabación (Recording Setup)

Los valores en negrita son los valores por defectos.

** No podrá cambiar los ajustes de configuración de grabación mientras esté grabando o reproduciendo.*

Menu item	Valor	Función
Input Select	**Analog**	Seleciona el tipo de entrada que será grabada. Escoja este ajuste si quiere grabar la entrada analógica. Este es el ajuste más común. Conecte su micro o dispositivo de audio analógico a los jacks de entrada. Con este ajuste cualquier entrada de los micros internos o de la entrada digital será ignorado.
	Int-Mic	Escoja este ajuste si quiere grabar a través de los micros internos.
	Digital	Escoja este ajuste si quiere grabar la entrada digital. La señal de un dispositivo digital conectado a la entrada digital será grabado. Con este ajuste cualquier entrada de los micros internos o de la entrada de linea será ignorado. La frecuencia de muestreo será especificada por el ajuste **Rec Freq**, y la profundidad de bit (bit depth) por el ajuste **Rec Bit**.
Rec Freq.	**44.1 kHz,** 48.0 kHz, 96 kHz	Esto selecciona la frecuencia de muestreo para grabación. Frecuencias de muestreo altas permitirán grabaciones de alta calidad pero producirá un archivo más grande, significando que quedará menos tiempo de grabación disponible en el disco duro. El ajuste 44.1 kHz será suficiente cuando grabamos audio que está en un rango audible normal. Esta es la frecuencia más apropiada a usar si va a cargar el archivo grabado en su ordenador para crear música desde él. Puede usar los ajustes 48 kHz o 96 kHz cuando grabe audio que contenga una canridad significativa de alta frecuencia , desde instrumentos como cymbals,o si quiere capturar el brillo o transparencia de un entorno natural.
Rec Bit	**16 bit,** 24 bit	Esto selecciona el tamaño de la muestra (bit depth) para grabación. Un tamaño mayor permite capturar sonido en mayor detalle pero producirá un archivo más grande, significando que quedará menos tiempo de grabación disponible en el disco duro. Use el ajuste 16-bit para grabación normal. Esto permite la mayor compatibilidad al cargar el archivo grabado en su ordenador. Use el ajuste 24-bit si quiere capturar el caracter tonal y ambiente en mayor detalle, como cuando graba instrumental.

<table>
<tr><th>Menu item</th><th>Valor</th><th>Función</th><th></th></tr>
<tr><td rowspan="6">Rec Mode</td><td>MONOx1</td><td>Grabación de un canal a un archivo monaural</td><td rowspan="4">Esto selecciona la estructura del archivo del proyecto que se crea cuando graba. Se creará un archivo monoaural WAV para cada canal. Escoja este ajuste si esta usando micros separados para las voces y la performance o cada altavoz en una conversación, asi se creará un archivo separado para cada canal. Este ajuste creará archivos monoaurales WAVE. Si Input Select está Analog, se crearán hasta 4 archivos monoaurales. Si Input Select está Int-Mic o Digital, hasta 2 archivos monoaurales serán creados.
* No puede seleccionar MONO x3, o MONO x4,o STEREO x2 si Input Selectestá Int-Mic o Digital.
* No puede seleccionar MONO x3 o MONO x4 si Rec Freq. está a 96 kHz.</td></tr>
<tr><td>MONOx2</td><td>Grabación de dos canales a dos archivos monaurales</td></tr>
<tr><td>MONOx3</td><td>Grabación de tres canales a tres archivos monaurales</td></tr>
<tr><td>MONOx4</td><td>Grabación de 4 canales a 4 archivos monaurales</td></tr>
<tr><td>STEREOx1</td><td>Grabación de dos canales a un archivo stereo</td><td>Se grabarán dos canales como L y R in en un archivo WAV estereo.
Si Input Select está Analog, se creará un archivo estereo con canales 1 como L y canal 2 como R .La entrada de los canales 3 y 4 será ignorada.
Si Input Select está Int-Mic o Digital, se creará un archivo estereo WAV.</td></tr>
<tr><td>STEREOx2</td><td>Grabación de cuatro canales a dos archivo stereo</td><td>Si Input Select está Analog, se creará un archivo estereo con canales 1 como L y canal 2 como R, y se creará otro archivo estereo con canales 3 como L y canal 4 como R.
* No podrá seleccionar STEREO x2 si Input Select está Int-Mic o Digital.</td></tr>
<tr><td>4CHx1</td><td>Grabación de cuatro canales a un archivo de 4 canales</td><td>Los canales 1-4 se grabarán como un solo archivo WAVE. tenga en cuenta que no todos los programas de ordenador son capaces de manejar archivos WAVde 4 canales.
* No podrá seleccionar 4CH x1 si Int-Mic está fijado en Digital.</td></tr>
<tr><td colspan="3"><table>
<tr><th></th><th>MONOx1</th><th>MONOx2</th><th>MONOx3</th><th>MONOx4</th><th>STEREOx1</th><th>STEREOx2</th><th>4CH</th></tr>
<tr><td>44.1kHz</td><td>○</td><td>○</td><td>○ ✻</td><td>○ ✻</td><td>○</td><td>○ ✻</td><td>○ ✻</td></tr>
<tr><td>48kHz</td><td>○</td><td>○</td><td>○ ✻</td><td>○ ✻</td><td>○</td><td>○ ✻</td><td>○ ✻</td></tr>
<tr><td>96kHz</td><td>○</td><td>○</td><td>×</td><td>×</td><td>○</td><td>○ ✻</td><td>○ ✻</td></tr>
</table>El símbolo “*” significa no disponible si Input Select está fijado a Int-Mic o Digital.</td></tr>
<tr><td>Pre Recording</td><td>OFF, 1–29 sec</td><td colspan="2">Puede especificar la longitud de tiempo de captura de sonido “retroactivamente,” empezando por el momento anterior a pulsar el botón [REC] (record). Estos ajustes especifican el número de segundos que capturará retroactivamente.
* El tiempo máximo dependerá de la frecuencia de muestreo, el tamaño de la muestra (bit depth), y los ajustes del modo.
<table>
<tr><th>Rec Freq.</th><th>Rec Bit</th><th>Rec Mode</th><th>Pre Recording</th></tr>
<tr><td>44.1</td><td>16</td><td>STEREO x1</td><td>29</td></tr>
<tr><td>44.1</td><td>16</td><td>STEREO x2</td><td>14</td></tr>
<tr><td>48</td><td>16</td><td>STEREO x1</td><td>27</td></tr>
<tr><td>48</td><td>16</td><td>STEREO x2</td><td>13</td></tr>
<tr><td>48</td><td>24</td><td>STEREO x1</td><td>18</td></tr>
<tr><td>48</td><td>24</td><td>STEREO x2</td><td>9</td></tr>
<tr><td>96</td><td>24</td><td>STEREO x1</td><td>9</td></tr>
<tr><td>96</td><td>24</td><td>STEREO x2</td><td>4</td></tr>
</table>* El R-4 consume durante la pre-grabación. Si está trabajando con baterías ha de prestar atención a la duración de las mismas .</td></tr>
</table>

Menu item	Valor	Función
Project Name	**Date,** Name1–8	Esto explica cómo se asignarán los nombres a los archivos del proyecto. Puede especificar que el nombre se base en la fecha y hora , o en el nombre del proyecto que especifique. Si escoge **Date**, un proyecto grabado en Enero 2005 a las 23:45 AM será nombrado como"050101012345". Si utiliza el ajuste Date, el nombre del proyecto le dirá la hora en que se grabó; Esto es adecuado cuando se suele grabar una gran cantidad de proyectos. Si utiliza el ajuste **Name** , el nombre del proyecto será el que usted especifique en **"7 Nombre del proyecto (Project Name)"** (p. 63) más un número de serie ascendente. Si especifica un nombre de proyecto identificable, los nombres seguirán un orden como: SCENE001, SCENE002, ... etc.

2 Configuración del reproductor (Player Setup)

Menu item	Valor	Función
Play Mode	**Single**	Esto selecciona el modo reproducción (playback). Solo se ejecutará el proyecto seleccionado.
	Sequential	Todos los proyectos que esten en la carpeta seleccionada se reproducirán secuencialmente.
Repeat	**OFF**, ON	Esto selecciona si la reproducción se repetirá. Si **Play Mode** está **Single**, solo ese proyecto se reproducirá repetidamente. Si **Play Mode** está **Sequential**, cada proyecto de la carpeta que contiene el pryecto actualmente seleccionado se reproducirá secuencialmente, y luego los proyectos en esa misma carpeta e reproducirán secuencialmente de nuevo.
X2 Play	OFF, **ON**	Esto habilita / deshabilita la función de reproducción a doble velocidad que se activa al pulsar el botón[PLAY] dos veces. Aparecerá una indicación de **PLAY x2** al pie de la pantalla. Pulse el botón [PLAY] otra vez para volver a la reproducción normal.

3 Altavoces (Speaker)

Menu item	Valor	Función
Speaker Switch	**OFF**, ON	Esto enciende / apaga el altavoz interno. * Aún así este ajuste esté activado, no se producirá sonido en el altavoz interno durante la grabación o standby si el parámetro Input Select está fijado a Int-Mic; los altavoces estarán silenciados si los auriculares están conectados.

4 Configuración LCD

Menu item	Valor	Función
Contrast	1–**5**–10	Esto ajusta el contraste del visor LCD. Ajustes altos le darán más énfasis a las areas blancas de la pantalla.
BackLight	OFF, 1–**10**	Esto ajusta el brillo de la luz de fondo del visor LCD. El ajuste OFF apaga la luz de fondo de pantalla. Ajustes altos harán la luz de fondo de pantalla más brillante, y consumirá más energía. Si está trabajando con baterías, tenga cuidado con la duración de ellas.
BackLight Timer	**OFF**, 2 sec, 5 sec, 10 sec, 20 sec	Especifica el tiempo de encendido de la luz de fondo de la pantalla cuando no se utiliza la unidad por un tiempo determinado. Si está trabajando con baterías, utilice este ajuste para alargar la vida de las mismas.

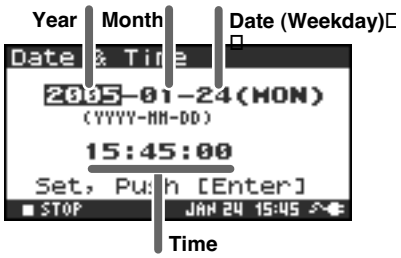
5 Configuración de sistema (System Setup)

Menu item	Valor	Función
Battery Time	**Alkaline**, Ni-MH	Ajuste esto al tipo de baterías que esté usando. Escoja el ajuste **Alkaline** si utiliza baterias alkalinas, o **Ni-MH** isi utiliza baterías de Niquel. * Si escoje un ajuste que no concuerda con el tipo de baterias instaladas, la indicación de duración en la pantalla no sera correcta.
L-Connector	**Disable**, Enable	Este ajuste habilita / deshabilita la función que permite controlar al R-4 mediante un dispositivo conectado al conector L.

6 Fecha y hora (Date & Time)

Aquí puede especificar la fecha y la hora.

Si **Project Name** se ajusta a **Date**, el tiempo que especifique aquí será usado para especificar la fecha en el nombre del proyecto.
Estos ajustes son usados además para indicar la fecha y hora en la pantalla principal.



7 Nombre del proyecto (Project Name)

Puede usar **Name 1–8** para especificar 8 tipos diferentes de nombres. El nombre del proyecto consistirá en este nombre más un número consecutivo 001, 002, 003 ... anexado a él. Por ejemplo, en el caso del ajuste por defecto **R4_Scene1**, el nombre del proyecto será **R4_Scene1_001**.

Para poder usar un nombre especificado aquí, necesitará ajustar el parámetro **Recording Setup Project Name** a **Name 1–8**.

Caracteres disponibles

(espacio) !#$%&'()+,-.01234546789;=@
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ[]^_` abcdefghijklmnopqrstuvwxyz{}

8 Utilidad HDD

Aquí puede ejecutar varios comandos utiles con respecto al disco duro interno del R-4. No podrá ejecutar comandos de utilidad del HDD mientras esté grabando o reproduciendo.

Comando	Explicación
Format	Formatea el disco duro interno. Todos los proyectos y carpetas serán borrados; después, el disco duro quedará vacío. * Asegurese de hacer copias de seguridad de sus proyectos antes de usar este comando.
Check	Verifica el disco duro interno, y después de reorganizar, libera espacio del disco duro que no se ha utilizado. * No hay garantía que este comando restituya el disco duro a un estado normal de operatividad. ya que este comando afecta directamente al area de almacenaje del disco duro, es posible que afecte a los proyectos. Asegurese de hacer copias de seguridad de sus proyectos antes de usar este comando.

9 Utilidad CF

Aquí puede ejecutar varios comandos con referencia a la tarjeta de memoria CompactFlash insertada en el R-4. No podrá ejecutar comandos de utilidades CF mientras grabe o reproduzca.

Comando	Explicación
Format	Formatea la tarjetaCompactFlash. Todos los proyectos y carpetas serán borrados; después, la tarjeta quedará vacía. * Asegurese de hacer copias de seguridad de sus proyectos antes de usar este comando.
Check	Verifica la tarjeta CompactFlash, y después de reorganizar, libera espacio en la tarjeta que no se ha utilizado. * No hay garantía que este comando restituya la tarjeta a un estado normal de operativ-idad. ya que este comando afecta directamente al area de almacenaje de la tarjeta, es posible que afecte a los proyectos. Asegurese de hacer copias de seguridad de sus proyectos antes de usar este comando.

10 Reset de fábrica

Este comando resetea los siguientes ajustes a su estado de fábrica. No podrá ejecutar comandos de reseteo mientras grabe o reproduzca.

Recording Setup
Player Setup
Speaker
LCD Setup
System Setup
Project Name
HDD Utility
Effects (Type, Link, Play, Rec, Parameters)

Operaciones de ejemplo

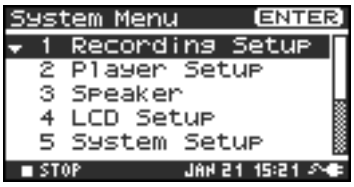
Ajustes configuración de grabación (Recording Setup)

Puede usar el mismo procedimiento para hacer los ajustes listados más abajo. Como ejemplo, mostraremos como hacer ajustes **Recording Setup**.

Recording Setup
Player Setup
Speaker
LCD Setup
System Setup

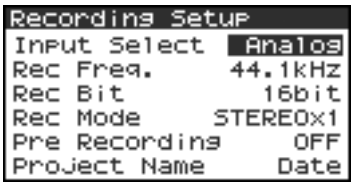
1 Presione el botón **[SYSTEM]**.

Aparecerá en la pantalla el menu de sistema.



2 Use los botones **[CURSOR]** para esoger **1 Recording Setup**, y presione el botón **[ENTER]**.

Aparecerá la pantalla de configuración de grabación (Recording Setup).

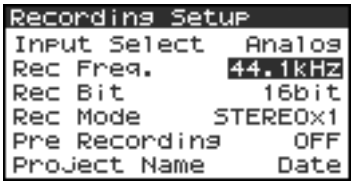


3 Use el dial **[SCRUB/VALUE]** para esoger el valor de **Input Select** .

Los ajustes son aplicados en el momento de seleccionarlos.
No necesita pulsar el botón **[ENTER]**.

4 Use los botones **[CURSOR]** para esoger **Rec Freq**.

5 Use el dial **[SCRUB/VALUE]** para esoger el valor de **Rec Freq.**



6 De la misma manera use los botones **[CURSOR]** y el dial **[SCRUB/VALUE]** para escojer y fijar los elementos que faltan.

7 Cuando haya terminado de hacer ajustes, pulse el botón **[EXIT]**.

Volverá al menu de sistema.

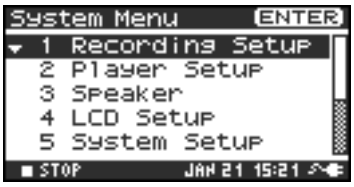
8 Presione el botón **[EXIT]** una vez más para volver a la pantalla principal.

Si quiere realizar otros ajustes relativos la sistema, use los botones **[CURSOR]** para seleccionar el elemento de menu deseado.

Ajustes de Fecha y hora (Date & Time)

1 Presione el botón **[SYSTEM]**.

Aparecerá en la pantalla el menu de sistema.



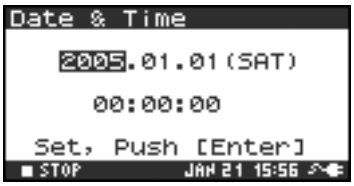
2 Use los botones **[CURSOR]** para esoger **6 Date & Time**, y pulse el botón **[ENTER]**.

Aparecerá la pantalla Date & Time.

3 Use los botones **[CURSOR]** y el dial **[SCRUB/VALUE]** para especificar la fecha y hora (date and time).

Cuando haya terminado de hacer los ajustes, pulse el botón **[EXIT]**.
Volverá al menu de sistema.

* *Si decide cancelar, pulse el botón **[EXIT]**.*



4 Presione el botón **[EXIT]** unavez más para volver a la pantalla principal.

Si quiere realizar otros ajustes relativos la sistema, use los botones **[CURSOR]** para seleccionar el elemento de menu deseado.

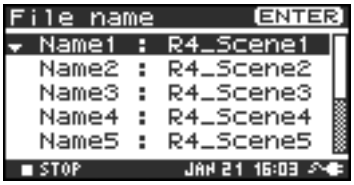
Ajustes de nombre de proyecto (Project Name)

1 Presione el botón **[SYSTEM]**.

Aparecerá en la pantalla el menu de sistema.

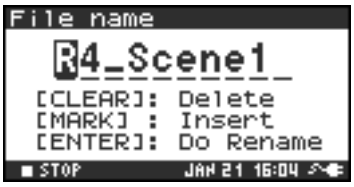
2 Use los botones **[CURSOR]** para esoger **7 Project Name**, y pulse el botón **[ENTER]**..

Aparecerá la pantalla Project Name.



3 Use los botones **[CURSOR]** para esoger el nombre que quiere editar y pulse **[ENTER]** .

Aparecerá una pantalla para editar el nombre del proyecto.



4 Use los botones **[CURSOR]** , el dial **[SCRUB/VALUE]**, el botón **[CLEAR]**,y **[MARK]** para editar el nombre.

Cuando haya terminado, pulse el botón **[ENTER]**.
Volverá a la pantalla de nombre de proyecto.

* *Si decide cancelar, pulse el botón **[EXIT]**..*

Caracteres disponibles

(espacio) !#$%&'()+,-.01234546789;=@
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ[]^_` abcdefghijklmnopqrstuvwxyz{}

5 Presione el botón **[EXIT]** una vez más para volver a la pantalla principal.

Si quiere realizar otros ajustes relativos la sistema, use los botones **[CURSOR]** para seleccionar el elemento de menu deseado.

Ejecutar comandos de utilidad HDD o CF

Como ejemplo, mostraremos como ejecutar comandos de utilidad HD . uede usar el mismo procedimiento para usar comandos CF.

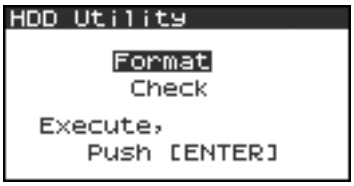
1 Presione el botón **[SYSTEM]**.

Aparecerá en la pantalla el menu de sistema.

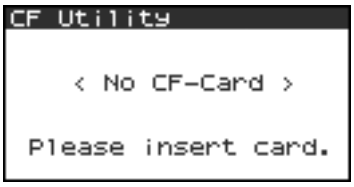
2 Use los botones **[CURSOR]** para esoger **8 HDD Utility**, y pulse el botón **[ENTER]**.

Aparecerá la pantalla de utilidad HDD .
Si quiere ejecutar un comando de utilidad CF, escoja **9 CF Utility**.

* *Si decide cancelar, pulse el botón **[EXIT]**..*



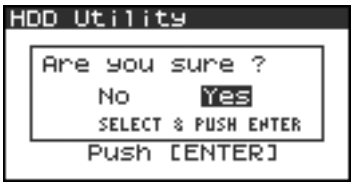
* *Si no hay una tarjeta CompactFlash insertada, aparecerá el mensaje de la derecha.*



3 Use los botones **[CURSOR]** para esoger entre "Format" o "Check," y pulse el botón **[ENTER]**.

4 La pantalla le preguntará"Are you sure?" Use los botones **[CURSOR]** para seleccionar "Yes" si quiere ejecutar (o "No" si decide cancelar).

Luego pulse el botón **[ENTER]**.



El mensaje de la derecha aparecerá mientras esté procesando.
No apague el equipo mientras esté procesando.

Cuando el proceso haya acabado automáticamente volverá a la pantalla menu de sistema.

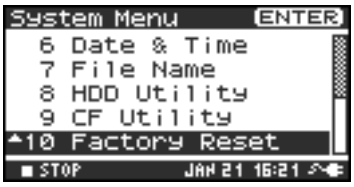
5 Presione el botón **[EXIT]** unavez más para volver a la pantalla principal.

Si quiere realizar otros ajustes relativos la sistema, use los botones **[CURSOR]** para seleccionar el elemento de menu deseado.

Ejecutar Reset de fábrica (Restituir los valores de fábrica)

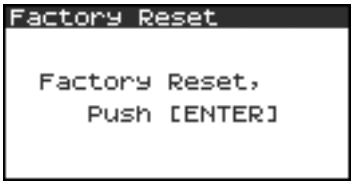
1 Presione el botón **[SYSTEM]**.

Aparecerá en la pantalla el menu de sistema..



2 Use los botones **[CURSOR]** para esoger **10 Factory Reset**, y pulse el botón **[ENTER]**.

Aparecerá la pantalla Factory Reset .



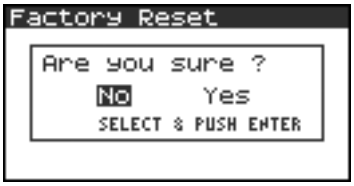
3 Presione el botón **[ENTER]** si quiere ejecutar el reset de fábrica. Factory Reset.

* *Si decide cancelar, pulse el botón **[EXIT]**.*

4 La pantalla le preguntará"Are you sure?" Use los botones **[CURSOR]** para seleccionar "Yes" si quiere ejecutar (o "No" si decide cancelar).

Luego pulse el botón **[ENTER]**.

Cuando el proceso haya acabado automáticamente volverá a la pantalla menu de sistema.



5 Presione el botón **[EXIT]** unavez más para volver a la pantalla principal.

Si quiere realizar otros ajustes relativos la sistema, use los botones **[CURSOR]** para seleccionar el elemento de menu deseado.

Apéndice

Manipulando tarjetas de memoria

puede utilizar trajetas de memoria CompactFlash para transferir archivos de proyectos desde el disco duro interno del R-4 a su ordenador, o archivos WAV desde su ordenador al disco duro del R-4.

* *También puede hacer transferencias directas a través de una conexión USB . Para detalles vea* ***"Conectando el R-4 a su ordenador"*** *(p. 72).*

* *No puede grabar directamente a una tarjeta CompactFlash , o reproducir archivos desde una tarjeta CompactFlash .*

Tipos de tarjetas CompactFlash que puede usar

- Puede usar tarjetas CompactFlash de hasta 2 GB (gigabytes) de capacidad.
- Algunos modelos de tarjetas CompactFlash pueden no funcionar correctamente con el R-4.
- No se pueden utilizar Microdrives.

* *No inserte ni retire una tarjeta CompactFlash cuando se está accediendo. Hacer esto puede dañar los datos del R-4 o de la tarjeta CompactFlash y la tarjeta en sí.*

* *Introduzca con cuidado la tarjeta CompactFlash hasta que quede fijada firmemente.*

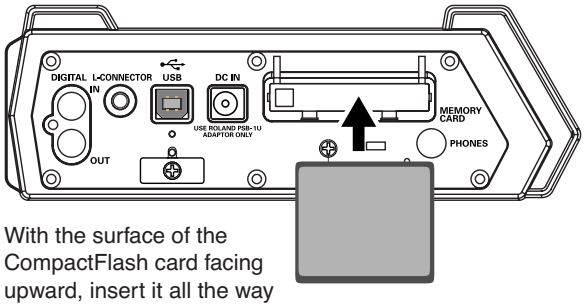
Insertar y retirar una tarjeta

Insertar

1. Apague su unidad R-4.
2. Abra la cubierta de la ranura **[MEMORY CARD]** , e inserte la tarjeta CompactFlash con la cara hacia arriba.

   Inserte la tarjeta CompactFlash en la ranura.

   * *Si intenta insertar la trajeta por el lado equivocado de manera insistente, puede dañar la unidad R-4 y la tarjeta. Tenga cuidado.*
3. Cierre la cubierta de la ranura **[MEMORY CARD]**.



With the surface of the CompactFlash card facing upward, insert it all the way into the slot

Retirar

1. Apague su unidad R-4.
2. Asegúrese que no se están leyendo o escribiendo datos desde la tarjeta Compactflash.
3. Abra la cubierta de la ranura **[MEMORY CARD]**, presione el botón eject, y retire la tarjeta CompactFlash.

Formateo de una tarjeta CompactFlash

Antes de usar una tarjeta CompactFlash con el R-4, necesitará formatear la tarjeta. Para el procedimiento de formatear, vaya a la página 68 de **"Ejecutar comandos de utilidad HDD o CF"** (p. 68).
Las tarjetas CompactFlash formateadas en otros dispositivos distintos del R-4 pueden no funcionar correctamente con su unidad R-4.
La tarjeta CompactFlash debe ser formateada en formato FAT16 .

NOTE **Como excepción, puede utilizar su Macintosh (y no el R-4) para formatear la tarjeta CompactFlash si ha estado utilizando la tarjeta en un Mac OS 9.**

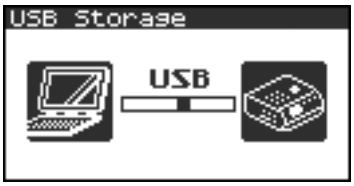
Conexión a un ordenador

Conectando el R-4 a su ordenador

Un proyecto que ha grabado en su R-4 puede ser copiado a su ordenador. De la misma manera, archivos de su ordenador pueden ser copiados al disco duro del R-4.

Utilizar baterías no causará mal funcionamiento, pero recomendamos que siempre use el adaptador AC para prevenir daños a los contenidos del disco duro, que pueden ocurrir si las baterías fallan cuando el R-4 está conectado a su ordenador.

1 Encienda el interruptor del R-4.



2 Utilice un cable USB para conectar el R-4 a su ordenador.

Su ordenador detectará el R-4, y aparecerá la pantalla que se muestra a la derecha.
Puede tomar varios segundos la detección.

* *Si ve un cuadro de diálogo preguntando* ***"Windows puede realizar la misma acción cada vez que inserte un disco o conecte un dispositivo con este tipo de archivo.,"*** *Haga click en* ***[Cancel]****.*

Su ordenador detectará el R-4 de la siguiente manera.

Windows	Cuando visualice desde Mi PC o Explorer, el R-4 aparecerá como **EDIROL R-4**.
Mac OS	El R-4 aparecerá como **EDIROL R-4** en el escritorio.

3 Puede copiar archivos WAV desde el R-4 a su ordenador, o desde su ordenador al R-4.

para copiar un archivo, seleccione y arrastre.

Desconectar el R-4 de su ordenador

Aquí verá como cerrar la conexión entre su ordenador y el R-4. Deberá seguir el procedimiento siguiente para cerrar la conexión antes de desconectar el cable USB.

NOTE No desconecte el cable USB o apague el R-4 mientras está conectado a su ordenador.

Windows

1 Cierre todos los programas y ventanas (como el Explorer) que haga alusión al disco duro del R-4..

* Si cualquier programa o ventana (como el Explorer) que haga alusión al disco duro del R-4 está abierto cuando cierre la conexión USB entre su ordenador y el R-4 , puede ocurrir un error y la conexión no se cerrará correctamente.

2 En la bandeja de tareas de Windows haga doble click en **Safely Remove Hardware icon( ).**
(elimine el icono Hardaware de manera segura)

Aparecerá el cuadro de diálogo **Safely Remove Hardware**.

3 Seleccione el elemento que indica el R-4.

Elemento indicador del R-4

Windows XP, 2000	Dispositivo de almacenamiento masivoUSB
Windows Me	DiscoUSB

4 En el cuadro de diálogo, haga click en **[Stop]**.

5 Cuando aparezca el cuadro de diálogo **Stop a Hardware Device** (detenga el dispositivo Hardware), seleccione el elemento que indica el R-4, y haga click en **[OK]**.

6 Cuando su ordenador indique **"Safe To Remove Hardware," (es seguro remover su Hardware)** podrá desconectar el cable USB entre el R-4 y su ordenador. Alternativamente podrá apagar el R-4..

Cuando desconecte el cable, aparecerá la pantalla que se muestra a la derecha.

* *Nunca apague la unidad R-4 o desconecte el cable USB antes de que haya cerrado la conexión. Hacer eso puede dañar el disco duro interno.*

Macintosh

1 Cierre la conexión con el R-4 visualizado en el escritorio.

Si está usando **Mac OS X**, arrastre el icono **EDIROL R-4** a la figura de expulsar .
Para localizar esta figura normalmente arrastrae el icono a la papelera y ahi la papelera se convertirá en permitiendole cancelar la conexión.

Si está usando **Mac OS 9**, arrastre el icono **EDIROL R-4** a la papelera.

2 Cuando el icono haya desaparecido del escritorio, podrá desconectar el cableUSB entre el R-4 y su ordenador. Alternativamente podrá apagar el R-4..

Conectar dispositivo de video con conector LANC

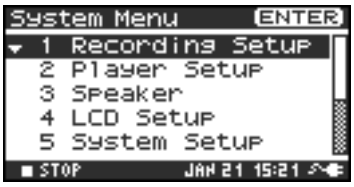
Puede conectar el conector L del R-4 a un dispositivo de video que tenga un conector LANC, y hacer que el R-4 trabaje en sincronización con el dispositivo de video.

* *El R-4 no graba o sincroniza a código de tiempo. Además el tiempo de grabación del dispositivo de video y el tiempo de grabación en el R-4 puede acumularse durante grabaciones largas.*

Ajustes conexión LANC

1. Presione le botón **[SYSTEM]**.

   Aparecerá la pantalla Menu de Sistema.



2. Use los botones **[CURSOR]** para escojer **5 System Setup**, y pulse el botón **[ENTER]**.

3. Aparecerá la pantalla **System Setup**.

   Use los botones **[CURSOR]** para escojer **L-Connector**.

4. Use el dial **[SCRUB/VALUE]** para seleccionar Enable.

   El efecto será aplicado cuando lo selecciones No necesita pulsar el botón **[ENTER]**.

5. Pulse el botón **[EXIT]**.

   Volverá a la pantalla Menú de Sistema. Pulse el botón **[EXIT]** una vez más para volver a la pantalla principal.

   En este estado, el R-4 trabajará en sincronización con su dispositivo de video. Para detalles de ajustes de dispositivo de video, lea el manual de su dispositivo.

Usar la conexión LANC

1. Use el cable especial para conectar el LANC de su dispositivo de video al **[L-CONNECTOR]** del R-4.
2. Encienda su dispositivo de video.
3. Cuando su dispositivo de video entre en modo recording-standby, el R-4 también entrará en modo recording-standby.
4. Cuando empiece (o termine) de grabar en su dispositivo de video, el R-4 también empezará (o parará) de grabar.

Guía de aplicación

Antes de grabar utilizando su R-4, necesitará hacer una serie de ajustes para que sea configurado de una manera apropiada para su grabación.
Esta sección proporciona varios ejemplos de aplicaciones. Para detalles de conexiones vease **"Grabación"** (p. 27). Aquí explicaremos los ajustes que deberá realizar para el R-4.

Conectar un micro externo para una grabación con calidad CD

Esta es una forma básica de grabación.

ν Ajustes del panel (Panel settings)

Input level select switch	MIC
Phantom power switch	ON si está utilizando un micro de condensador que requiere alimentación-phantom; en otro caso OFF

ν Configuración de grabación (Recording Setup)

Input Select	Analog
Rec Freq.	44.1 kHz
Rec Bit	16 bit
Rec Mode	STEREOx1
Pre Recording	OFF
Project Name	Date

Grabar cantos de aves en exteriores

Aqui hay ajustes básicos para grabar cantos de aves o sonidos similares en exteriores. Dado que necesitará operar en exteriores con baterias, estos ajustes tienen en cuenta el ahorro de potencia.

ν Ajustes de panel (Panel settings)

Input level select switch	MIC
Phantom power switch	ON si está utilizando un micro de condensador que requiere alimentación-phantom; en otro caso OFF

ν Configuración de grabación (Recording Setup)

Input Select	Analog	Disminuyendo la frecuencia de muestreo (Rec Freq.) y limitando el número de pistas, puede reducir el tamaño del archivo. Esto disminuirá también la cantidad de accesos a disco, ahorrando energía.
Rec Freq.	44.1 kHz	
Rec Bit	16 bit	
Rec Mode	STEREOx1, MONOx1	Ajustelo en función de los micros conectados.
Pre Recording	4 sec	El ajuste de pre-grabación le permite presionar el botón de grabación cuando oye cantos de aves; sonidos que ocurren algunos segundos antes pueden ser captados retroactivamente. Si está intentando captar cantos de aves, un ajuste de 4 seg. será suficiente. En comparación de permitir la grabación en continuo, este método minimiza el nº de accesos al disco duro interno. No obstante, con cual quier ajuste de pre-grabación distinto de OFF, la grabación siempre se producirá internamente.
Project Name	Date	Usando el ajuste Date (fecha) facilitará saber cuando se realizó la grabación.

ν Configuración LCD (LCD Setup)

BackLight Timer	5 sec

ν Configuración de sistema (System Setup)

Battery Type	ajustelo al tipo de baterias instaladas

Grabar audio mientras dispara un video

Aqui encontrará los ajustes básicos para utilizar su unidad R-4 mientras dispara un video. Si está grabando en exteriores, los ajustes para **"Recording birdsongs outdoors"** (p. 76) pueden ser utilizados, y también serán necesarios otros ajustes específicos a video.

ν Ajustes del panel (Panel settings)

Input level select switch	MIC
Phantom power switch	ON si está utilizando un micro de condensador que requiere alimentación-phantom; en otro caso OFF

ν Configuración de grabación (Recording Setup)

Input Select	Analog	El nº de micros dependerá del video que esté disparando. Si está grabando el sonido de fondo, use dos micros y grabe en estereo. Si está grabando una actuación instrumental, tal vez querrá instalar un micro para cada instrumento. Puede grabar hasta 4 micros a la vez.
Rec Freq.	48 kHz	Si va a disparar un video con una cámara de video, y luego usar un sistema de edición de video para incluir el audio grabado con el R-4, será una buena idea grabar a48 kHz.
Rec Bit	16 bit	Si está capturando audio para usar en una producción en la cual el video es el elemento principal, 16 bits darán una calidad óptima.
Rec Mode	Ajuste esto a los micros que utilice. Escoja el ajuste MONO si cada micro se asigna a instrumentos o actores diferentes. Con el ajuste MONO, se crearán archivos WAV separados para cada micro. En otros casos deberá utilizar el ajuste STEREO.	
Pre Recording	OFF	Sitúelo en OFF, ya que sincronizará con el dispositivo de video.
Project Name	Name	Es conveniente de asignar un único nombre al proyecto, para que asi se pueda identificar fácilmente cada proyecto grabado; e.g., SCENE001, SCENE002, ... etc.

ν Configuración de sistema (System Setup)

L-Connector	Enable	Fije esto para habilitar la sincronización del R-4 con una cámara de video equipada con conector LANC.

Grabar memos de audio usando sólo el R-4

Puede utilizar los micros internos para grabar desde el R-4 sin necesidad de equipo externo. No obstante, la calidad de la grabación será inevitablemente menor que al utilizar micros externos de calidad. Los sonidos de las operaciones de los botones del R-4 pueden quedar presentes en la grabación.

Input Select	Int-Mic
Rec Freq.	44.1 kHz
Rec Bit	16 bit
Rec Mode	STEREOx1
Pre Recording	OFF
Project Name	Date

Grabar sonidos simultáneos del entorno (ambiente)

Puede sacar ventaja de la habilidad de grabar 4 canales simultaneamente. Podría usar los canales 1 y 2 para grabar el sonido del escenario por las lineas de entrada, y canales 3 y 4 para grabar el ambiente de la sala.

ν Ajustes de panel (Panel settings)

Input level select switch	LINE (CH1 y 2), MIC (CH3 y 4)
Phantom power switch	ON si está utilizando un micro de condensador que requiere alimentación-phantom; en otro caso OFF

ν Configuración de grabación (Recording Setup)

Input Select	Analog	Fíjelo a Analogico ya que está grabando desde los jacks de entrada combo.
Rec Freq.	44.1 kHz	Si usa un PC para editar la form ade onda después de la grabación, querra usar una frecuencia de muestreo alta.
Rec Bit	16 bit	
Rec Mode	STEREOx2	Escoja el ajuste STEREO x2 para poder grabar dos par estereos; un par es la alimentación de linea desde el escenario y el otro par los micros de ambiente.
Pre Recording	OFF, 1–29 sec	Especifique el tiempo de pre-grabado como desee.
Project Name	Date, Name	Especifique un nombre que le ayudará a recordar lo grabado. Date... Para facilitar la fecha y hora de grabación. Name... Asiganar un único nombre de proyecto, para que los proyectos sean definidos como SCENE001, SCENE002, hará más fácil ver cuales proyectos se suceden.

Grabación simultánea con diferentes niveles de entrada

Estos ajustes son útiles cuando no pueden haber errores, por ejemplo grabar eventos no repetibles. Aún así haya fijado los niveles de entrada apropiados, pueden haber casos en los que se produzcan sonidos no esperados causando subidas o niveles muy bajos no esperados. En esos casos, puede usar dos pares de micros y canales, cada uno fijadoa diferentes niveles de entrada,y grabar simultáneamente. luego escogerá el mejor de ellos.

ν Ajustes de panel

Input level select switch	MIC
Phantom power switch	ON si está utilizando un micro de condensador que requiere alimentación-phantom; en otro caso OFF
Input level knobs	Fije canales 1y 2 a niveles apropiados. Fije canales 3 y 4 a niveles ligeramente menores; Por ejemplo, sobre -12 dB más bajo que los canales 1 y 2.

ν Configuración de grabación

Input Select	Analog
Rec Freq.	44.1 kHz
Rec Bit	16 bit
Rec Mode	STEREOx2
Pre Recording	OFF
Project Name	Date

Mensajes

Esta sección muestra los mensajes más importantes que pueden aparecer en la pantalla del R-4

Mensaje	Estado
	Int-Batt Low! La bateria interna está baja. La batería interna debe remplazarse. Si funciona a bajo rendimiento, el reloj interno se volverá impreciso. Por faovr contacte con algún servicio listado en la trajeta de garantía.
	Battery Low! Las baterías están funcionando muy bajas. instale baterías nuevas, o utilice el adaptador AC .
	HDD Slow! Los datos no podrán escribirse en el disco duro con la rapidez necesaria. Este mensaje se puede visualizar al escribir y borrar varias veces, y originan que los archivos del disco interno se hayan fragmentado, disminuyendo la velocidad de acceso.
	Media Full! No hay espacio suficiente en el disco duro o trajeta CompactFlash. Transfiera archivos de proyectos a su ordenador para liberar más espacio.
	Over 2GB El proyecto es demasiado largo. Este mensaje aparece si el proyecto recientemente creado al anexarse al proyecto existente supera los 2 GB. El R-4 puede manejar proyectos de hasta 2 GB de tamaño.
	Project exists! Existe un proyecto con nombre idéntico. Cree el proyecto utilizando un nombre diferente.
	File-Sys Error! a ocurrido un problema con el archivo de sistema.
	Name too long! El nombre del proyecto es demasiado largo. Este mensaje aparece si el nombre del proyecto recientemente creado al usar Trim, Combine, o copia de proyecto es muy largo. deberá recortar el nombre del proyecto fuente.
	Improper Proj. El R-4 no puede administrar este proyecto.
	HOLD ON El interruptorHOLD está encendido. Este mensaje aparece si intenta trabajar con el R-4 mientras el interruptor HOLD está activado.
	Now Recording El R-4 está grabando en este momento. Este mensaje aparece si intenta trabajar con el R-4 mientras graba. Si quiere realizar alguna operación deberá para la grabación antes.
	Now Playing El R-4 está reproduciendo en este momento. Este mensaje aparece si intenta trabajar con el R-4 mientras reproduce. Si quiere realizar alguna operación deberá para la grabación antes.
	LANC Offline La conexión con el conector L se ha roto. Este mensaje aparecerá si la señal del conector L se ha interrumpido, o si el cable está desconectado.

Solución de problemas

Si experimenta dificultades, lea esta sección. contiene trucos para solucionar problemas.

Problemas relacionados con el ordenador

No puedo cerra la conexión con el R-4

Si está utilizando Windows,y el explorer que hacen referencia a que el disco duro del R-4 está abierto cuando intenta cerra la conexión USB entre el R-4 y su ordenador, aparecerá el mensaje de error "Ocurrió un error mientras quitaba el dispositivo de alacenamiento masivo USB – No es posible cerrar dispositivo 'volume no especificado'. Por favor ejecute Parar dispositivo otra véz.", se rá incapaz de desconectar el R-4. Cierre todos los programas o ventanas que hagan referencia al disco duro del R-4 . Luego ejecute "Remueva el disco duro de manera segura" otra vez.

La tarjeta CompactFlash insertada en el R-4 no se puede visualizar desde el ordenador

La tarjeta CompactFlash insertada en el R-4 no será visible desde el ordenador . Esto significa que no será capaz de manipular proyectos que están en la tarjeta CompactFlash.

Problemas relacionados con la grabación

No puedo grabar

No será capaz de grabar correctamente si los niveles de entrada que especificó usando la perilla son demasiado bajos. Por favor corrija el nivel de entrada.
refiérase a :"Ajustando el nivel de entrada" (p. 28)

No podrá grabar correctamente si los niveles de entrada están fijados incorrectamente. Por favor fije el selector de nivel de entrada correctamente.
refiérase a :"Selector de nivel de entrada (Input level select switches)" (p. 16)

Si está grabando desde un micro coenctado, asegures que el micro está correcatamente conectado al jack de entrada combo.
También verifique l os ajustes del selector de nivel de entrada y la alimentación phantom.
Refiérase a :"selector de encendido phantom [PHANTOM POWER]" (p. 10)
"Selector de nivel de entrada (Input level select switches)" (p. 16)

Tampoco podrá grabar correctamente si los ajustes de sistema de entrada son erroneos.
Refiérase a :"Ajustes de sistema(System settings)" (p. 60)

Se escuchan sonidos extraños durante la grabación

Si ha grabado a través de los micros internos, puede oir clicks metálicos y mecánicos en la grabación. Estos ruidos son los sonidos operativos del disco duro del R-4. debido a cómo está construido el R-4 estos ruidos pueden afectar a la grabación.
Puede aliviar esto utilizando el efecto de ecualización **Graphic EQ** en el lado **REC** para disminuir los niveles de 2 kHz y 4 kHz.

El sonido grabado está distorsionado

El sonido estará distorsionado si los niveles de entrada son muy altos . Refiérase a **"Ajustando el nivel de entrada"** (p. 28), y utilice la perilla de nivel de entrada para ajustar los niveles adecuadamente.
En algunos casos, el sonido puede distorsionar 'al haber aplicado un efecto mientras grababa. Deberá ajustar el nivel de entrada con el efecto aplicado. Ajuste los parámetros del efecto para que la distorsión no aparezca.

Pan (imagen estereo) no graba correctamente

Si el limitador está activado, responderá a los niveles de cada canal, significando que cuando los niveles de un sonido localizado al lado derecho (o izquierdo) incrementan, el limitador de ese canal limitará le volumen. Si está grabando en estéreo, El resultado será que la diferencia del volumen izquierdo y derecho disminuirá ocasionando que el pan (stereo image) se mueva hacia el centro.
El limitador no puede aplicarse a multiples canales como grupo.

Si está utilizando el efecto **Comp&DeEsser** con enlace de canal (LINK) ajustado separadamente para CH1, CH2, CH3, y CH4, y el compresor empieza a trabajar en CH1 (izquierdo), esto eliminará la diferencia de nivel con CH2 (derecho), ocasionando que pan (stereo image) se mueva hacia el centro.
En este caso fije el ajuste LINK a CH1+2 o CH3+4 para que cuando empiece a aplicarse la compresión a CH1 izquierdo), sea aplicado a CH2 (derecho) al mismo tiempo.

Además , la imagen estereo no será grabada correctamente si el ajuste de la perilla de nivel de entrada difiere significativamente entre L y R, de manera que los niveles no esten balanceados correctamente.

Aún así haya fijado los niveles de grabación, el sonido se distorsiona cuando se aplica un efecto

Dado que algunos efectos trabajan acentuando una parte del sonido, esto puede incrementar el volumen del sonido global, causando distorsión deberá tener en cuenta las siguientes acciones.

- Disminuir el valor del nivel (LEV) para cada parámetro de efecto
  El volumen global disminuirá, pero se mantendrá el caracter del efecto.
  Refiérase a :"Ajuste de efectos (Effects setting)" (p. 55)

- Disminuir el nivel de entrada para bajar el volumen antes de aplicar el efecto
  Este ajuste es fácil de hacer, pero puede cambiar el caracter resultante del efecto.

Aparece un mensaje de HDD Slow!

Ha disminuido los accesos de escritura al disco duro.
Si ha escrito y borrado archivos repetidamente, se fragmentarán los archivos del disco, y esto ralentizará la velocidad de proceso.
Si está realizando grabaciones importantes, deberá eliminar todos los proyectos una vez haya acabado con ellos. Borrados repetidos de pequeñas piezas de datos causará la fragmentación del disco, posiblemente causando fallos en la grabación.

Problemas relativos a la reproducción

No hay sonido

Si la perilla de nivel de monitor está demasiado bajo, el volumen puede estar muy bajo . Suba Gradualmente el nivel.
Refiérase a : "perilla de nivel de monitor (Monitor level knob) [MONITOR]" (p. 13)

Asegúrese que sus auriculares o los altavoces estan conectados correctamente.

No hay sonido desde los altavoces internos

En los ajustes de sistema para altavoces, asegurese que el interruptor del altavoz está ON. No habrá salida de sonido de los altavoces internos si está fijado a OFF.

No habrá salida de sonido de los altavoces internos si los auriculares están conectados.

Para prevenir realimentación acústica , No habrá salida de sonido de los altavoces internos durante la grabación o standby.

La tarjeta CompactFlash contiene un archivo, pero el R-4 no quiere reproducirlo

El R-4 no puede reproducir archivos directamente desde la tarjeta CompactFlash .
Para reproducir un archivo de la trajeta, Utilice la pantalla Finder (Buscador) para copiar el archivo en el disco duro del R-4 y luego poder reproducirlo.
Refiérase a :"Copiar un proyecto (Copy)" (p. 44)

Se produce un salto de algunos segundos al reproducir

Si el R-4 está sometido a vibraciones o impactos, la escritura en el disco puede no realizarse a tiempo, significando que una porción del sonido no ha sido grabada. Cuando escucha el proyecto grabado, el contador de tiempo durante la reproducción no saltará, pero podrá haber un salto de algunos segundos en el sonido.
Durante la grabación, por favor tenga cuidado de no someter el equipo a impactos.

El sonido salta al reproducir desde altavoces internos

La vibración producida por los altavoces internos puede causar un fallo de lectura en el disco interno, y esto puede generar un salto en el sonido.
Intente desplazar la perilla del nivel de monitor a la izquierda para bajar el volumen de los altavoces internos. Alternativamente puede monitorizar desde los auriculares.

Se producen saltos en el sonido

Si ha escrito y borrado archivos repetidamente, se fragmentarán los archivos del disco, y esto ralentizará la velocidad de proceso. Si continúa grabando en este estado, aparecerá un mensaje de "HDD Slow!" , y se pueden producir saltos en la grabación.
Si está realizando grabaciones importantes, deberá eliminar todos los proyectos una vez haya acabado con ellos. Borrados repetidos de pequeñas piezas de datos causará la fragmentación del disco, posiblemente causando fallos en la grabación.

Problemas operativos del R-4

El equipo no se enciende

Asegúrese que el adaptador está conectado correctamente.
Si está utilizando baterias, asegúrese de que están conectadas en posición adecuada. Es muy posible que las baterias estén bajas, por lo que deberá reemplazarlas.
Refiérase a :"Connecting the AC adaptor and turning the power on" (p. 24)
"Installing batteries and turning the power on" (p. 25)

Asegúrese que el interruptor HOLD está off. Si está on, los botones del panel y los diales the panel buttons scrub y shuttle estarán inoperativos.
Refiérase a :"Selector Hold [HOLD]" (p. 10)

La operación de buscar va demasiado lento

Si una carpeta contiene una gran cantidad de archivos, la operación de buscar será lenta, incluso el scroll de la pantalla será dificil.
Si hay un gran número de archivos, la operación tomará mucho más tiempo, intente mover los proyectos a otra carpeta para aligerar la búsqueda.

El dispositivo conectado al conector L no funciona correctamente

El conector L del R-4 solo es para recepción. No podrá conectarlo a un controlador que requiera alimentación o funciones de transmisión y utilizarlo para trabajar con el R-4.

La luz de fondo se apaga

La configuración de luz de fondo de **LCD Setup** puede estar configurada para que se apague cuando no se utiliza.
Refiérase a :"4 Configuración LCD" (p. 62)

Los ajustes que hizo han desaparecido

En los ajueste de efectos o sistemas puede hacer que los ajustes vuelvan a su estado original, es posible que inadvertidamente haya reseteado el R-4 a su configuración de fábrica.
Refiérase a :"Ejecutar Reset de fábrica (Restituir los valores de fábrica)" (p. 69)

Los parámetros de efectos que fijó han sido inicializados

Los avlores de los parámetros de efectos serán recordados a medida que usted no cambie el tipo de efecto; volverán a su estado por defecto si cambia el tipo de efecto. Si ha realizado ajustes muy precisos, es una buena idea hacer notas sobre estos efectos para cuando quiera volver a utilizarlos.
Refiérase a :"Ajuste de efectos (Effects setting)" (p. 55)

No puede operar con el Panel

Asegúrese que el interruptor HOLD está off.
Si está On, los botones del panel y el dial scrub y shuttle estarán inoperativos.
Refiérase a :"Selector Hold [HOLD]" (p. 10)

Los nombres de proyecto y de carpetas en el Finder están alterados

Los archivos WAVE o los nombres de carpetas que contienen caracteres de doble byte no se mostrarán correctamente. En algunos casos, no será posible renombrarlos con éxito.
Refiérase a :"Caracteres disponibles" (p. 63)

Especificaciones principales

Partes del grabador (Recorder Part)

λ Canales
4

λ Procesado de señal
AD/DA Conversion: 24 bits
Sampling Frequency: 44.1/48/96 kHz

λ Tipo de datos
Format: WAV
Sampling Frequency: 44.1/48/96 kHz
Bit Depth: 16/24 bits

λ Almacenamiento
Disco duro inetrno (40 GB)
CompactFlash (soporta 32 MB–2 GB)

λ Tiempos de grabación
16 bit/44.1 kHz (Stereo): 58 hours
16 bit/48 kHz (Stereo): 53 hours
24 bit/48 kHz (Stereo): 35 hours
16 bit/96 kHz (Stereo): 17 hours

* *estos tiempos de grabación son aprox. Su resultado actual puede variar.*

* *Si existe más de un archivo grabado, el tiempo de grabación disponible será menor que éste.*

Partes Audio entrada y salida

λ Entradas Analógicas
Canales 1–4:
tipo XLR (alimentado por phantom),
Tipo 1/4 pulgada TRS phone (balanceado/No balanceado)
Micrófono interno (estéreo)

λ Salidas Analógicas
Salida de LINEA:
tipo 1/4 pulgada (L, R),
tipo RCA (L, R)
Auriculares:
Estereo tipo 1/4 pulgada

λ Entrada / Salida Digital
Tipo Coaxial (conforme a IEC60958)

λ Impedancia de entrada
4 k ohms

λ Nivel entrada nominal (Variable)
Line Level: -33– +4 dBu
MIC Level: -60– -23 dBu

λ Impedancia de salida
LINE Out: 950 ohms
Headphones: 10 ohms

λ Nivel de salida:
LINE Out: -10 dBV
Headphones: 40 mW + 40 mW

λ Nivel umbral del limitador
-10 dB (relative to digital full-scale),
máxima proporción de compresión 1:3

λ Nivel residual de ruido
LINE Out: -85 dBu
Digital Data: -90 dBFS
(fs = 96 kHz, entrada: 1 k ohms terminado,
Level Switch: MIC,
nivel de entrada: Min. Input: 4 canales simultáneos)

λ Distorsión Armónica total(THD+ N)
0.03 %
(fs = 96 kHz, entrada: 1 k ohms terminado, Level Switch: LINEA, Nivel de entrada de perilla: Min. Input: 4 canales simultáneos, Ancho de banda: 22 kHz)

λ Carga de impedancia recomendada para los auricualres
32 ohms

λ Respuesta en frecuencia
10 Hz–40 kHz (0– -3 dB)

λ Aliemntación Phantom
48+/-2 V / 8 mA
4 canales simultáneos disponibles
(el total de todos los canales debe ser 25 mA o menor)

* *0 dBu = 0.775 Vrms*

Otras partes entrada / salida

λ Interface USB

Conector tipo B
Soporta USB 1.1 y 2.0 Mass Storage Device Class.

λ Ranura CompactFlash

Soporta sólo el tipo I.

λ Conector L

sólo recepción.
Soporta solo Start/Stop Sync .
No soporta Timecode.

Partes de unidad de efectos

Tipo de efecto:
EQ 3-BANDAS SHELVING , EQ GRÁFICO 6-BANDAS , PUERTA DE RUIDO, ENHANCER, COMPRESOR Y DE-ESSER, NO EFFECT

* *Disponible para grabar y reproducir*

* *No disponible para grabar con frecuencia de muestreo de 96 kHz.*

Controles

- interruptor Power
- interruptorHold
- Perilla ganancia entrada (Input Gain Knobs):CH1–CH4
- Perilla nivel de monitor (Monitor Level knob)
- interruptores Input Level :
  CH1/2, CH3/4 (LINE/MIC Level)
- Interruptor de alimentación Phantom: CH1/2, CH3/4
- Interruptor de limitador (Limiter Switch)
- Diales Scrub (Value)/Shuttle
- Botones de transporte:
  PREV, NEXT, STOP, PLAY, PAUSE, REC
- Botones de marcado: CLEAR, PREV, NEXT, MARK
- Botones de función: WAVE EDIT, EFFECTS, SYSTEM
- Botón A-B Repeat
- Botón Display

Otros

λ Pantalla (Display)

128 x 64 dots Graphic LCD (backlit LCD)

λ Alimentación (Power Supply)

Adaptador AC , baterías Alkalinas LR6 (AA) type x 8,
o Nickel Hydrogen battery (HR15/51) x 8

λ Consumo de potencia

2000 mA

λ Dimensiones

240 (W) x 217.4 (D) x 77.1 (H) mm
9-1/2 (W) x 8-9/16 (D) x 3-1/16 (H) inches

λ Peso (con baterías)

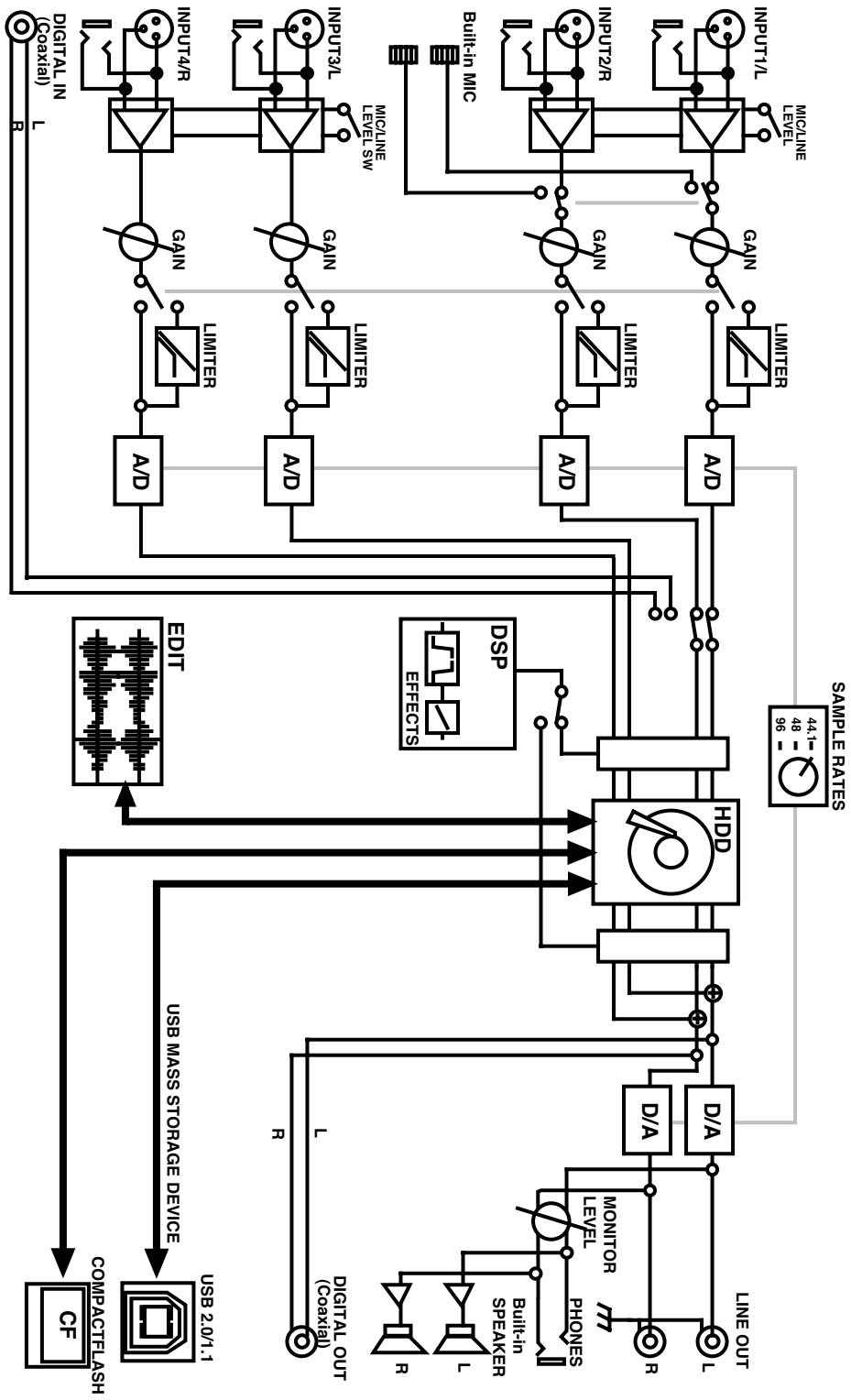
1.7 kg
3 lbs 12 oz

λ Accesorios

Manual de usuario
Adaptador AC
Cable USB
Caja de transporte

* *En mejora de los productos, las especificaciones y / o apariencia de esta unidad pueden variar sin previo aviso .*

Diagrama de Bloques



Deutsch

Beschreibung des R-4 ..... p. 88

Français

PrésentatioFrancaisn du R-4 ..... p. 94

Italiano

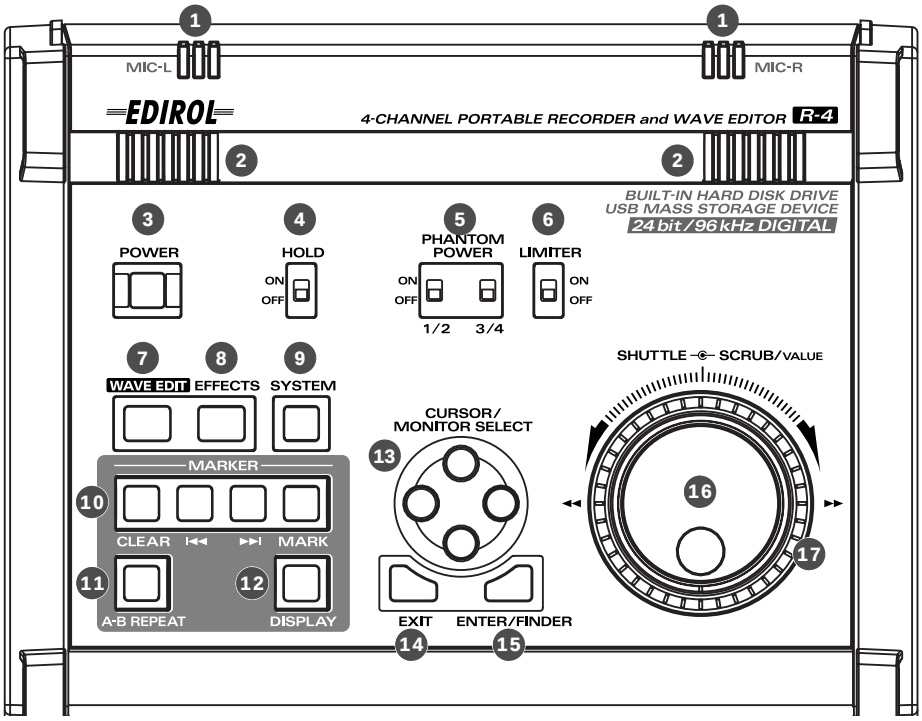
Presentazione dell'R-4 ..... p. 100

Español

Presentación del R-4 ..... p. 106

Beschreibung des R-4

Oberseite



1 Interne Mikrofone (MIC-L, MIC-R)

Sounds vom MIC-L werden auf dem 1L-Kanal aufgenommen und Sounds vom MIC-R auf dem 1R-Kanal. Wenn Sie Aufnahmen mit den internen Mikrofonen machen, stellen Sie in den Systemeinstellungen **Recording Setup** auf **Int-Mic**. Weitere Details finden Sie unter **"Recording from the internal mics"** (S. 30).

* *Schließen Sie nichts an die Eingänge an, die Sie nicht verwenden.*

2 Interne Lautsprecher

Wenn die Wiedergabe über die internen Lautsprecher erfolgen soll, stellen Sie in den Systemeinstellungen **Speaker** auf **ON**. Weitere Details finden Sie unter **"Reproducción"** (S. 34). (S. 54).

* *Wenn Sie Kopfhörer an die* **Kopfhörerbuchse** *(37) angeschlossen haben, sind die internen Lautsprecher abgeschaltet. Bei der Aufnahme oder bei Aufnahmebereitschaft (Standby-Modus) erfolgt ebenfalls keine Wiedergabe über die internen Lautsprecher, um Rückkopplungen zu vermeiden.*

3 Netzschalter (POWER)

Schaltet das Gerät an und aus. Hierzu drücken Sie die Taste und halten Sie etwa zwei Sekunden lang gedrückt. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet die Taste grün.
Bei Aufnahme oder Wiedergabe darf das Gerät nicht ausgeschaltet werden. Vergewissern Sie sich vor dem Ausschalten, dass Wiedergabe oder Aufnahme gestoppt sind.

* *Falls Sie das Gerät während einer Aufnahme versehentlich ausschalten, werden die aufgenommenen Daten nicht auf der Festplatte gespeichert.*

* *Die Festplatte kann beschädigt werden, wenn Sie das R-4 ausschalten, während Daten auf der Festplatte gespeichert oder von ihr gelesen werden (wie dies bei Aufnahme oder Wiedergabe der Fall ist). Außerdem darf das R-4 während der Datenübertragung von der Festplatte auf die CompactFlash-Karte nicht ausgeschaltet werden.*

* *Das R-4 darf nicht abgeschaltet werden, wenn das Display "Now Connecting..." oder "Now Processing" anzeigt! Hierdurch wird das R-4 instabil, außerdem kann dadurch die interne Festplatte beschädigt werden.*

4 Hold-Schalter (HOLD)

Durch Stellen des Schalters auf **HOLD ON** werden die Tasten des Bedienfeldes gesperrt, damit durch versehentliches Drücken keine unerwünschten Operationen ausgelöst werden.
In der Schalterposition HOLD ON sind die folgenden Bedienelemente jedoch immer noch in Funktion, also nicht gesperrt: **Phantomspannungsschalter**, **Begrenzer-Schalter**, **Eingangswahlschalter** , **Eingangspegel** und **Ausgangspegel**.

5 Phantomspannungsschalter (PHANTOM POWER)

Diese Schalter schalten die Phantomspannung für die XLR-Anschlüsse der Combo/Eingangsbuchsen an der rechten Seite ein und aus. Es gibt separate Schalter für die Kanäle 1/2 und die Kanäle 3/4, Sie können die Phantomspannung für die Kanäle also separat wählen.

6 Begrenzer-Schalter (LIMITER)

Dieser Schalter schaltet einen Eingangspegelbegrenzer für den analogen Schaltkreis ein und aus.
Wenn der Eingangspegel zu hoch ist, komprimiert der Begrenzer den Eingangspegel, um Verzerrungen vorzubeugen.
Der Schalter schaltet den Begrenzer für alle Kanäle 1 bis 4 gemeinsam ein und aus. Der Eingangspegel wird jedoch für jeden einzelnen Kanal separat ermittelt. Sie können den Begrenzer nicht separat für jeden Kanal ein- und ausschalten.

7 Wave-Edit-Taste (WAVE EDIT)

Mit dieser Taste aktivieren Sie den Wave-Edit-Modus, in dem Sie Operationen wie Trim (Trimmen), Divide (Teilen), Combine (Kombinieren) und Merge (Zusammenführen) ausführen können. Details hierzu finden Sie unter **"Edición"** (S. 48).
Sie können den Wave-Edit-Modus nicht aufrufen, wenn auf der Festplatte des R-4 keine Dateien gespeichert sind, die das R-4 verarbeiten kann. WAV-Dateien sind die einzigen Dateitypen, die das R-4 verarbeiten kann.

8 Effekt-Taste (EFFECTS)

Details finden Sie unter **"Ajuste de efectos (Effects setting)"** (S. 55)

9 Systemtaste (SYSTEM)

Details finden Sie unter **"Ajustes de sistema(System settings)"** (S. 60).

10 Marker (MARKER)

Löschtaste (CLEAR)

Mit dieser Taste löschen Sie einen Marker, den Sie mit der **Mark-Taste** gesetzt haben. Die Marker werden nacheinander gelöscht, und zwar beginnend mit dem Marker, der sich unmittelbar vor der aktuellen Position befindet.

⏮ Taste

Mit dieser Taste kommen Sie zu dem Marker, der sich unmittelbar vor der aktuellen Position befindet (der vorangegangene Marker).

⏭ Taste

Mit dieser Taste kommen Sie zu dem Marker, der sich unmittelbar hinter der aktuellen Position befindet (der nächste Marker).

Mark-Taste (MARK)

Durch Drücken dieser Taste können Sie an einer gewünschten Position in der Projektdatei einen Marker setzen. Die Marker werden vom Startpunkt des Projekts an nacheinander durchnummeriert.

11 A-B Wiederholtaste (A-B REPEAT)

Mit dieser Taste können Sie wiederholt Teile des Projekts zwischen zwei Punkten (A und B) wiedergeben. Hierzu weisen Sie einfach Marker A und Marker B beim Abspielen des Projekts zu. Die Wiedergabe erfolgt dann zwischen den Markern A und B.

1. Drücken Sie während der Wiedergabe einmal die **A-B Repeat-Taste**.
   Dieser Punkt (Marker A) wird der Startpunkt der wiederholten Wiedergabe.
2. Drücken Sie nochmals die **A-B Repeat-Taste**. Dieser Punkt wird der Endpunkt B (Marker B) der wiederholten Wiedergabe.

Der in den Schritten 1 und 2 festgelegte Abschnitt wird wiederholt abgespielt. Zum Stornieren der Abspielwiederholung drücken Sie nochmals die **A-B Repeat-Taste**.

⑫ Display-Taste (DISPLAY)

Mit dieser Taste wird der Anzeigeinhalt des R-4 gewechselt.
Details hierzu finden Sie unter **"Display"** (S. 18).

⑬ Cursor/Monitor Auswahltasten (CURSOR / MONITOR SELECT)

Mit diesen Tasten wählen Sie, was im Display angezeigt wird. Wenn Sie sich in der Hauptanzeige befinden, können Sie mit den Tasten AUF/AB den Kanal wählen, den Sie sehen möchten.
Details hierzu finden Sie unter **"Display"** (S. 18).

⑭ Exit-Taste (EXIT)

Mit dieser Taste gehen Sie zur vorangegangenen Anzeige zurück oder stornieren Sie eine Operation.

⑮ Enter/Finder-Taste (ENTER/FINDER)

Mit dieser Taste bestätigen Sie eine Einstellung oder schließen Sie eine Eingabe ab. Die Taste dient auch zur Nutzung der Finder-Funktion. Informationen zur Finder-Funktion finden Sie unter **"La pantalla Finder"** (S. 41).

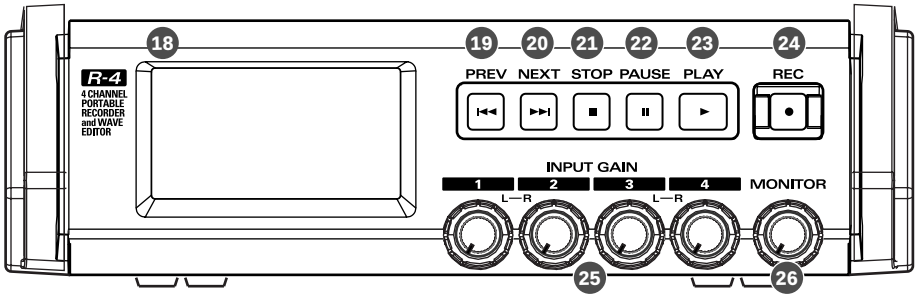
⑯ Drehregler (SCRUB/VALUE)

Mit diesem Drehregler wählen Sie Teile aus, für die Einstellungen vorgenommen werden sollen. Er dient auch zum Verändern eines Wertes. Wenn die Wiedergabe gestoppt oder unterbrochen ist, können Sie mit dem Drehregler die aktuelle Position nach vorn oder nach hinten verschieben.

⑰ Shuttle-Regler (SHUTTLE)

Beim Abspielen wird durch Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn schneller vorwärts und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn schneller rückwärts abgespielt. Wenn das Projekt gestoppt ist, stellt dieser Regler den Zeitzähler vor.

Vorderseite



18 Anzeige

19 PREV-Taste (PREV)

Durch Drücken der **PREV-Taste** während des Abspielens oder Stopps eines Projekts gelangen Sie an den Anfang des Projekts (00:00:00). Wenn Sie diese Taste am Anfang eines Projekts drücken, gelangen Sie zum vorangegangenen Projekt.
Mit kontinuierlichem Druck auf diese Taste können Sie zurückspulen. Dies gilt sowohl beim Abspielen als auch beim Stopp.

* *Wenn unter **Player Setup** in den **Systemeinstellungen (Settings)**, **der Abspielmodus (Play Mode)** auf **Single** eingestellt wurde, kommen Sie nicht zum vorangegangenen oder nächsten Projekt.*

20 NEXT-Taste (NEXT)

Durch Drücken der **NEXT-Taste** kommen Sie zum nächsten Projekt. Mit kontinuierlichem Druck auf diese Taste können Sie vorspulen. Dies gilt sowohl beim Abspielen als auch beim Stopp.

21 Stopp-Taste (STOP)

22 Pause-Taste (PAUSE)

23 Play-Taste (PLAY)

Diese Taste startet die Wiedergabe. Die **PLAY-Taste** ist bei der Wiedergabe blau erleuchtet.
Bei der Wiedergabe können Sie die **PLAY-Taste** erneut drücken, um mit doppelter Geschwindigkeit abzuspielen. Wenn Sie die **PLAY-Taste button** beim Abspielen mit doppelter Geschwindigkeit erneut drücken, wird wieder mit normaler Geschwindigkeit abgespielt. Beim Abspielen mit doppelter Geschwindigkeit wird im unteren Teil des Displays **PLAY X2** angezeigt. Die Widergabe mit doppelter Geschwindigkeit verändert die Tonhöhe.

* *Wenn Sie die Option des Abspielens mit doppelter Geschwindigkeit ausschalten möchten, stellen Sie in den Systemeinstellungen unter* **Player Setup X2 Play OFF** *ein. Weitere Details finden Sie unter* ***"2 Configuración del reproductor (Player Setup)"*** *(S. 62).*

24 Aufnahmetaste (REC)

Die Aufnahme erfolgt unmittelbar nachdem Sie die **REC-Taste** gedrückt haben. Die **REC-Taste** leuchtet bei der Aufnahme rot. Wenn Sie die **PAUSE-Taste** gedrückt halten und gleichzeitig die **REC-Taste** drücken, blinkt die **REC-Taste** rot und zeigt die Aufnahmebereitschaft des R-4 an. Die Aufnahme erfolgt unmittelbar, wenn Sie dann die **REC-Taste** oder die **PAUSE-Taste** drücken.

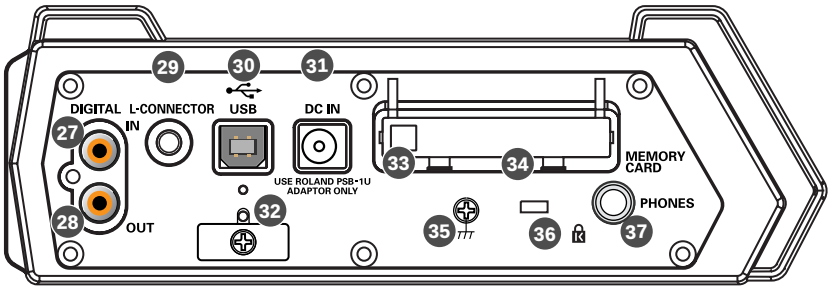
25 Eingangspegel-Regler 1–4 (INPUT GAIN)

Mit diesen Drehknöpfen werden die Eingangspegel der **Combo-Eingangsbuchsen 1–4** (39) eingestellt. Die Eingangspegel der **internen Mikrofone** (1) werden mit **Drehknopf 1** (MIC-L) und **Drehknopf 2** (MIC-R) eingestellt.

26 Monitor-Lautstärkeregler (MONITOR)

Mit diesem Drehknopf wird die Lautstärke der **internen Lautsprecher** (2) und der Ausgangspegel der **Kopfhörerbuchse** (37) geregelt.
Der Ausgangspegel der **Line-Ausgangsbuchsen** (40) ist nicht regelbar. externen Lautsprecher oder am Wiedergabesystem vornehmen.

Linke Seite



27 Digitale Eingangsbuchse (DIGITAL IN)

Wenn Sie ein digitales Signal aufzeichnen wollen, schließen Sie ein Koaxialkabel an diese Buchse an. Das digitale Eingangssignal wird in Stereo auf den Kanälen 1L und 1R aufgezeichnet. Wenn Sie in Mono aufzeichnen wollen, müssen Sie in der Systemeinstellung den **Rec Mode (Aufzeichnungsmodus)** ändern. Weitere Details finden Sie unter **"1 Configuración de grabación (Recording Setup)"** (S. 60).

28 Digitale Ausgangsbuchse (DIGITAL IN)

Diese Buchse liefert dasselbe Audiosignal wie die **Line-Ausgangsbuchsen** (40) und die **Kopfhörerbuchse** (37), allerdings in digitaler Form.

29 L-Anschluss (L-CONNECTOR)

Mit einem Mini-Stereokabel können Sie diesen Anschluss mit einem Videogerät verbinden, dass einen LANC-Anschluss hat. Wenn Sie mit dem Videogerät aufzeichnen, nimmt das R-4 parallel ebenfalls auf. Wenn Sie die Aufzeichnung am Videogerät anhalten, stoppt das R-4 ebenfalls die Aufnahme.
Detaillierte Informationen finden Sie unter **"Connecting a video device that has a LANC connector"** (S. 74).

30 USB-Anschluss (USB)

31 AC-Netzgerätbuchse (DC IN)

32 Kabelklemme

33 Auswurftaste

34 Speicherkartenaufnahme (MEMORY CARD)

Das R-4 kann nur CompactFlash Speicherkarten TYPE 1 verwenden. Microdrive-Karten werden nicht unterstützt.
Details zur Handhabung von CompactFlash-Karten finden Sie unter **"Manipulando tarjetas de memoria"** (S. 70).

35 Erdungsanschluss

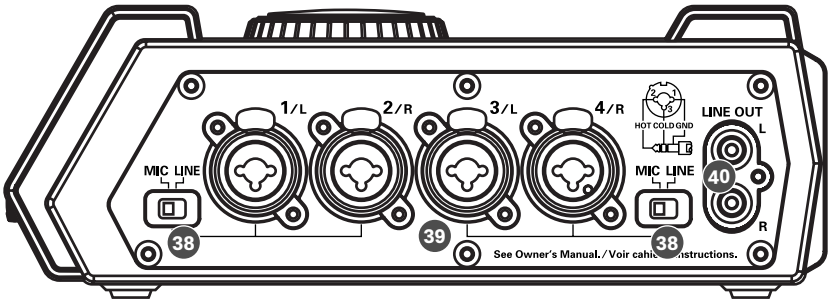
36 Sicherheitsschlitz ( )

http://www.kensington.com/

37 Kopfhörerbuchse (PHONES)

Schließen Sie Ihre Kopfhörer an diese Buchse an. Mit dem **Monitor-Lautstärkeregler** (26) stellen Sie die Lautstärke ein. Wenn Sie Kopfhörer angeschlossen haben, sind die **internen Lautsprecher** (2) ausgeschaltet.

Rechte Seite



38 Eingangspegel-Auswahlschalter

Stellen Sie diese Schalter entweder auf MIC oder LINE, je nachdem welcher Gerätetyp an die Kanäle 1/L und 2/R oder die Kanäle 3/L und 4/R angeschlossen ist.

MIC	Wenn ein Mikrofon angeschlossen ist.
LINE	Wenn ein Audiogerät über eine analoge Verbindung angeschlossen ist.

39 Combo-Eingangsbuchsen 1–4

Dies sind Buchsen mit Mikrofon-Vorverstärkern für analogen Audioeingang. Sie können sowohl XLR als auch 1/4" Stecker verwenden, je nachdem welche Ausrüstung Sie anschließen. Es können Signalquellen mit oder ohne Balanceregelung angeschlossen werden.
Sie können die Combo-Eingangsbuchsen 1–4 als vier Mono-Eingänge oder als zwei Stereoeingänge 1/2 und 3/4 nutzen. Hinweise hierzu finden Sie unter **"1 Configuración de grabación (Recording Setup)"** (S. 60).

40 Line-Ausgangsbuchsen (LINE OUT)

Diese Buchsen geben dasselbe Signal aus wie der **digitale Ausgang** (29) und die **Kopfhörerbuchse** (37).
Der nominale Ausgangspegel ist fest auf -10 dBV eingestellt, die Lautstärke dieser Ausgangsbuchsen ist nicht veränderbar.

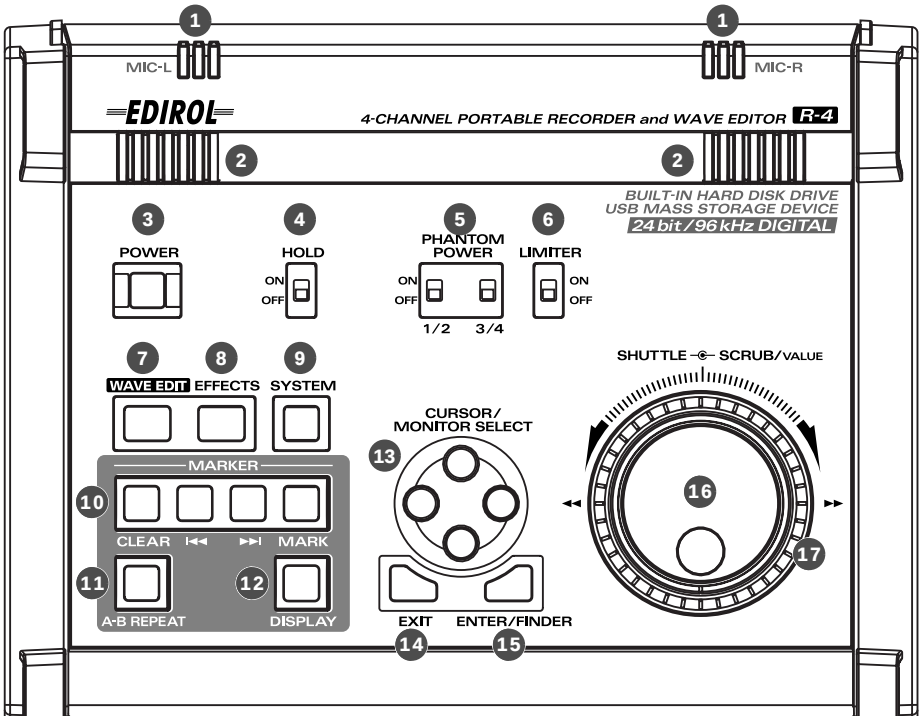
Unterseite

41 Batteriefach

Legen Sie hier bitte Batterien ein, wenn Sie das R-4 netzunabhängig nutzen möchten. Wenn Sie das Netzgerät anschließen, benötigen Sie keine Batterien.
Bitte schalten Sie das R-4 aus, bevor Sie von Netzbetrieb zu Batteriebetrieb oder umgekehrt wechseln.
Detaillierte Informationen finden Sie unter **"Installing batteries and turning the power on"** (S. 25).

PrésentatioFrancaisn du R-4

Face supérieure



1 Micros internes (MIC-L, MIC-R)

La source audio sur MIC-L est enregistrée sur le canal 1L et la source MIC-R, sur le canal 1R. Pour les enregistrements par micros internes, régler le paramètre **Paramètres d'enregistrement** du menu Paramètres Système sur **Int-Mic**. Pour plus de détails, voir **"Recording from the internal mics"** (p. 30).

* *Ne rien connecter à des prises jack d'entrées inutilisées.*

2 Haut-parleurs internes

Pour reproduire du son via les haut-parleurs internes, régler le paramètre **Haut-parleur** du menu Paramètres Système sur **ON**. Pour plus de détails, voir **"Reproducción"** (p. 34).

* *Aucun son ne sera reproduit par les haut-parleurs internes si un casque d'écoute est connecté sur la* ***Prise pour casque*** *(37). De même, les haut-parleurs internes ne produiront aucun son pendant l'enregistrement ou en mode pause enregistrement.*

3 Interrupteur principal (POWER)

Cet interrupteur met l'appareil sous tension et hors tension. Pour allumer ou éteindre l'appareil, appuyer pendant environ deux secondes sur l'interrupteur. Celui-ci est éclairé en vert lorsque l'appareil est sous tension.

Ne pas mettre l'appareil hors tension pendant l'enregistrement ou la lecture. Interrompre impérativement la lecture et l'enregistrement avant toute mise hors tension.

* *En cas de mise hors tension accidentelle en cours d'enregistrement, les données enregistrées ne sont pas mémorisées sur le disque dur.*

* *La mise hors tension du R-4 pendant une phase d'accès au disque dur (par exemple pendant l'enregistrement ou la lecture) est susceptible d'endommager celui-ci. Veiller également à ne pas mettre l'appareil hors tension pendant le transfert de données entre le disque dur et la carte CompactFlash.*

* *Pour ne pas créer d'instabilité ou d'endommager le disque dur, ne jamais mettre le R-4 hors tension lorsque son écran affiche Connexion en cours ou Traitement en cours !*

panel_fr.fm Page 95 Thursday, October 13, 2005 3:20 PM

4 Commutateur HOLD

Pour éviter toute manœuvre accidentelle, il est possible de désactiver les touches de commande en sélectionnant la position **HOLD ON**.
Toutefois, même lorsque la commande HOLD ON est activée, les commandes **alimentation fantôme**, **limiteur**, **sélecteur d'entrée**, **volume d'entrée** et **volume de sortie** restent opérationnelles.

5 Commutateurs d'alimentation fantôme (PHANTOM POWER)

Ces commutateurs commandent la mise sous/hors tension de l'alimentation fantôme pour les connecteurs type XLR des prises jack d'entrée combo situés sur le panneau de droite. L'alimentation fantôme peut être mise sous/hors tension séparément pour les canaux 1/2 et 3/4, ceux-ci étant dotés de commutateurs séparés.

6 Limiteur (LIMITER)

Il s'agit ici d'un interrupteur marche/arrêt pour limiteur de niveau d'entrée des circuits analogiques. Lorsque le niveau d'entrée est trop élevé, le limiteur le comprime à un niveau approprié pour éviter la distorsion.
Le limiteur agit simultanément sur les canaux 1–4. Toutefois, le niveau d'entrée est détecté séparément pour chaque canal. Il n'est pas possible d'activer ou désactiver le limiteur par canal.

7 Touche WAVE EDIT

Cette touche active le mode Wave Edit qui permet de modifier la courbe d'onde à l'aide d'opérations telles que Trim, Divide, Combine et Merge (compenser, diviser, combiner et fusionner). Pour plus d'informations, voir **"Edición"** (p. 48).
Il est impossible d'entrer en mode Wave Edit lorsque le disque dur ne contient pas de fichiers susceptibles d'être pris en charge par le R-4. Seuls les fichiers au format WAV sont pris en charge par le R-4.

8 Touche d'effets (EFFECTS)

Pour plus de détails, voir le **"Ajuste de efectos (Effects setting)"** (p. 55).

9 Touche système (SYSTEM)

Pour plus de détails, voir le **"Ajustes de sistema(System settings)"** (p. 60).

10 Marqueur (MARKER)

Touche Effacer (CLEAR)

Cette touche supprime un marqueur inséré à l'aide de la **touche Marqueur**. Les marqueurs sont effacés successivement, en commençant par celui situé immédiatement devant le curseur.

⏮touche

Cette touche déplace le curseur jusqu'au marqueur situé devant la plage en cours (le marqueur précédent).

⏭touche

Cette touche déplace le curseur jusqu'au marqueur situé derrière la plage en cours (le marqueur suivant).

Touche Marqueur (MARK)

Cette touche permet d'insérer un marqueur à un endroit précis du fichier projet. Les marqueurs sont numérotés par ordre croissant, en commençant au début du projet.

11 Touche Répétition A-B (A-B REPEAT)

Cette touche permet de reproduire en boucle la plage située entre deux points (A et B) du projet. Il suffit d'insérer un marqueur A et un marqueur B pendant la lecture du projet ; la plage ainsi délimitée sera lue en boucle.

1. En cours de lecture, appuyer une fois sur la **touche A-B REPEAT**
   Ce point (marqueur A) correspond au début de la plage de lecture en boucle.
2. Appuyer une nouvelle fois sur la **touche A-B REPEAT** pour définir la fin (marqueur B) de la lecture en boucle.

La zone sélectionnée lors des étapes 1 et 2 se répétera indéfiniment. **A-B Repeat** annule la lecture boucle.

panel_fr.fm Page 96 Thursday, October 13, 2005 3:20 PM

12 Touche d'affichage (DISPLAY)

Cette touche commute les différents menus de l'écran du R-4.
Pour plus d'informations, voir **"Display"** (p. 18).

13 Touches Curseur/Sélection du moniteur (CURSOR / MONITOR SELECT)

Ces touches permettent de sélectionner les éléments affichés. Dans le menu principal, une pression sur les touches haut/bas permet de sélectionner le canal à monitorer.
Pour plus d'informations, voir **"Display"** (p. 18).

14 Touche Retour (EXIT)

Cette touche permet de retourner au menu précédent ou d'annuler une opération.

15 Touche Entrée/Recherche (ENTER/FINDER)

Cette touche permet de confirmer un paramètre ou de finaliser une valeur. Vous pouvez également appuyer sur cette touche pour utiliser la fonction Recherche. Pour en savoir plus sur la fonction Recherche, voir **"La pantalla Finder"** (p. 41).

16 Touche Scrub (SCRUB/VALUE)

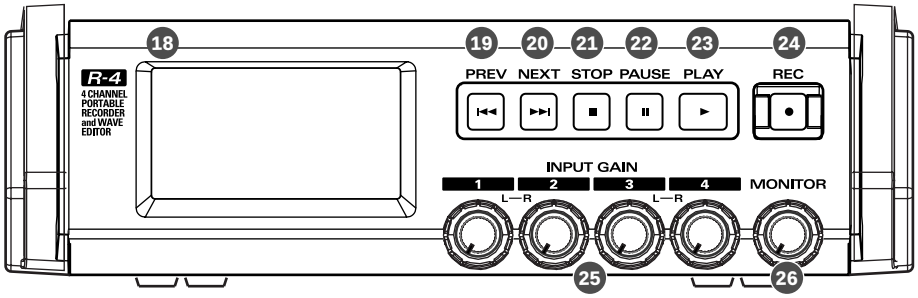
Cette touche permet de modifier une valeur ou de naviguer parmi les éléments paramétrés. Lorsque l'appareil est arrêté ou que la lecture est sur pause, la touche Scrub permet de déplacer le curseur vers l'avant ou l'arrière.

17 Touche Shuttle (SHUTTLE)

Lorsque le projet est en cours de lecture, tourner la touche vers la droite pour avancer rapidement ou vers la gauche pour reculer rapidement. Lorsque le projet est à l'arrêt, cette touche agit sur le compteur horaire.

panel_fr.fm Page 97 Thursday, October 13, 2005 3:20 PM

Face avant



18 Ecran d'affichage

19 Touche PREV

Pour retourner au début du projet (00:00:00) lorsque celui-ci est en cours de lecture ou à l'arrêt, appuyer sur la touche **PREV**. Une pression sur cette touche au début d'un projet renvoie au projet précédent.
Il est également possible de retourner en arrière en gardant cette touche enfoncée. Cette commande est disponible tant pendant la lecture qu'à l'arrêt.

* *Lorsque dans le sous-menu **Paramètres du lecteur** du menu **Paramètres Système**, le **Mode Lecture** est paramétré sur **Single**, il n'est pas possible de passer au projet précédent ou suivant.*

20 Touche NEXT

Une pression sur le **bouton NEXT** permet d'accéder au projet suivant. Une pression prolongée sur cette touche permet l'avance rapide. Cette commande est disponible tant pendant la lecture qu'à l'arrêt.

21 Touche STOP

22 Touche PAUSE

23 Touche Lecture (PLAY)

Cette touche permet de lancer la lecture, La **touche PLAY** est éclairée en bleu pendant la lecture.
En cours de lecture, une seconde pression sur la **touche PLAY** déclenche la lecture à double vitesse. Pendant la lecture à double vitesse, une nouvelle pression sur la **touche PLAY** permet de revenir au mode de lecture normale. Pendant la lecture à double vitesse, la partie inférieure de l'écran affiche **PLAY X2**. Pendant la lecture à double vitesse, la tonalité est modifiée.

* *Pour désactiver la fonction de lecture à double vitesse, ouvrir le menu Paramétrage Système et sélectionner **X2 Play OFF** dans le menu **Paramètres de lecture**. Pour plus de détails, voir **"2 Configuración del reproductor (Player Setup)"** (p. 62).*

24 Bouton d'enregistrement (REC)

L'enregistrement débute dès que la **touche REC** est enfoncée. La **touche REC** devient rouge durant l'enregistrement. En appuyant sur la **touche PAUSE** et sur la **touche REC**, la **touche REC** devient rouge et le R-4 passe en mode pause. Pour reprendre l'enregistrement, appuyer sur la **touche REC** ou la **touche PAUSE** .

25 Boutons de niveau d'entrée 1–4 (INPUT GAIN)

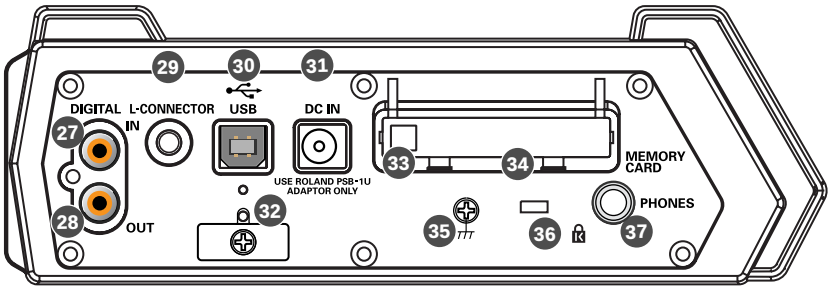
Ces boutons permettent de régler le niveau des **jacks d'entrée combo 1–4** (39). Le niveau d'entrée des **micros internes** (1) se règle au moyen du **bouton 1** (MIC-L) et du **bouton 2** (MIC-R).

26 Bouton niveau du moniteur (MONITOR)

Il permet de régler le volume de sortie des **haut-parleurs internes** (2) et de la **prise casque** (37).
Il n'est pas possible de régler le volume des **prises de sortie de ligne** (40). Si ce type de réglage s'avère malgré tout nécessaire, régler les haut-parleurs internes ou le système de lecture connectés aux prises de sortie de ligne.

panel_fr.fm Page 98 Thursday, October 13, 2005 3:20 PM

Panneau latéral (gauche)



27 Connecteur d'entrée numérique (DIGITAL IN)

Pour enregistrer un signal numérique, brancher un câble de type coaxial sur ce connecteur. Le signal d'entrée numérique est enregistré en stéréo sur les canaux 1L et 1R. Pour enregistrer en mode mono, modifier le paramètre de **Mode Rec** dans le menu Paramètres Système. Pour plus de détails, voir **"1 Configuración de grabación (Recording Setup)"** (p. 60).

28 Connecteur de sortie numérique (DIGITAL OUT)

Le connecteur produit le même signal audio que les **prises de sortie de ligne** (40) et **prise casque** (37), mais sous forme numérique.

29 Connecteur L (L-CONNECTOR)

Un câble de type mini stéréo peut être utilisé pour brancher cet équipement à un équipement vidéo disposant d'un connecteur LANC. Le R-4 se met à enregistrer en tandem au moment où l'équipement vidéo débute l'enregistrement. De même, le R-4 arrête l'enregistrement en même temps que l'équipement vidéo. Pour plus d'informations, voir **"Connecting a video device that has a LANC connector"** (p. 74).

30 Connecteur USB

31 Prise adaptateur AC (DC IN)

32 Réducteur de tension

33 Touche EJECT

34 Fente carte mémoire (MEMORY CARD)

Le R-4 n'est compatible qu'avec les cartes mémoire CompactFlash TYPE 1. Les cartes Microdrive ne sont pas prises en charge.
Pour plus d'informations sur les cartes CompactFlash, voir **"Manipulando tarjetas de memoria"** (p. 70).

35 Borne de mise à la terre

36 Verrouillage ( )

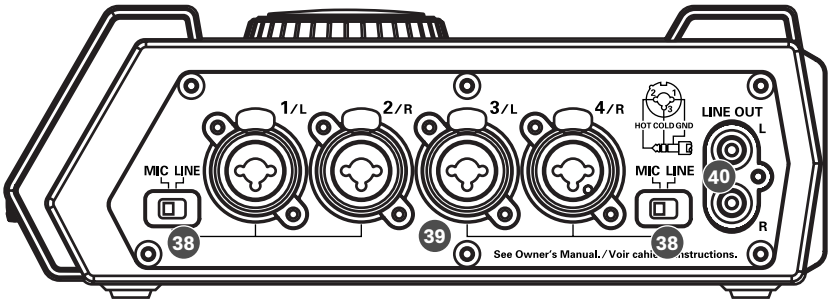
http://www.kensington.com/

37 Prise casque (PHONES)

Cette prise permet de connecter un casque audio. Le volume se règle au moyen du **bouton de niveau de monitorage** (26). Lorsqu'un casque est branché, les **haut-parleurs internes** (2) ne produisent aucun son.

panel_fr.fm Page 99 Thursday, October 13, 2005 3:20 PM

Panneau latéral (droit)



38 Sélecteurs de niveau d'entrée

Régler ces sélecteur sur MIC ou LINE selon le type d'appareil connecté aux canaux 1/L et 2/R ou 3/L et 4/R.

MIC	Si un micro est connecté
LINE	Si un équipement audio est connecté de manière analogique

39 Prises d'entrée combo 1-4

Entrées jacks audio analogiques avec préampli micro, adaptées pour les fiches XLR ou téléphone 1/4"et se branchant sur de nombreux équipements. Possibilité de connexion de signaux symétriques ou asymétriques.

Il est également possible d'utiliser des prises jack d'entrée combo 1–4 comme quatre canaux d'entrée mono ou comme deux paires stéréo, 1/2 et 3/4. Pour plus de détails, voir **"1 Configuración de grabación (Recording Setup)"** (p. 60).

40 Prises de sortie de ligne (LINE OUT)

Ces prises produisent le même signal que le **connecteur de sortie numérique** (29) et la **prise casque** (37).

Le niveau de sortie nominale est fixé à –10 dBV. Le volume de ces prises n'est pas réglable.

Face inférieure

41 Logement des piles

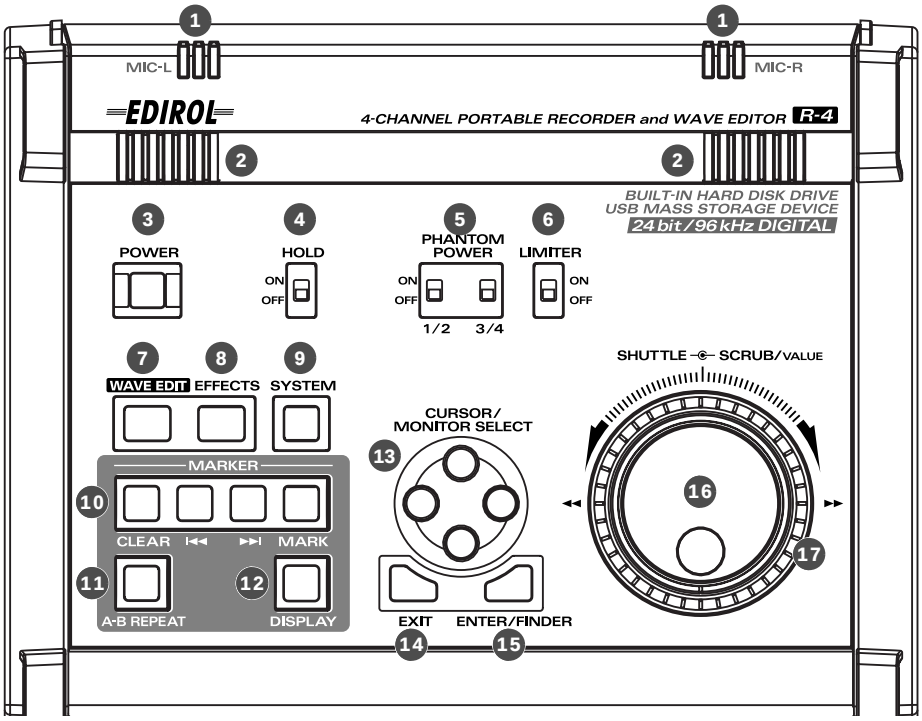
Si le R-4 doit fonctionner sans être branché sur le secteur, insérer les piles dans le compartiment prévu à cet effet. Il n'est pas utile d'installer des piles lorsqu'un adaptateur AC est utilisé.

Veiller à mettre le R-4 hors tension pour passer d'une alimentation par adaptateur AC au mode piles et vice versa.

Pour plus d'informations, voir **"Installing batteries and turning the power on"** (p. 25).

Presentazione dell'R-4

Pannello frontale



1 Microfoni interni (MIC-L, MIC-R)

I suoni che arrivano al MIC-L sono registrati sul canale 1L, mentre i suoni captati dal MIC-R sono registrati sul canale 1R. Nel caso in cui la registrazione sia eseguita mediante i microfoni interni, impostare la voce **Impostazioni di registrazione** su **Int-Mic** nel menu Impostazioni del sistema. Per maggiori informazioni fare riferimento alla sezione **"Recording from the internal mics"** (p. 30).

* *Non effettuare connessioni ai jack di ingresso non utilizzati.*

2 Diffusori interni

Se si desidera che il suono venga emesso dai diffusori interni, impostare la voce **Speaker** su **ON** nel menu Impostazioni del sistema. Per maggiori informazioni fare riferimento alla sezione **"Reproducción"** (p. 34).

* *Nel caso in cui siano collegate delle cuffie al* ***jack delle cuffie*** *(37), non verrà emesso alcun suono dai diffusori interni. Non verrà emesso alcun suono dai diffusori interni neanche durante la registrazione o in modo standby di registrazione, al fine di impedire un eventuale ritorno acustico.*

3 Interruttore di alimentazione (POWER)

Accende/spegne l'apparecchio. Per accendere o spegnere l'apparecchio, premere e tenere premuto l'interruttore di alimentazione per due secondi circa. L'interruzione di alimentazione si illumina di verde quando l'apparecchio è acceso.
Non spegnere l'apparecchio durante la registrazione o la riproduzione. È necessario assicurarsi che la riproduzione o la registrazione siano terminate prima di spegnere l'apparecchio.

* *Se l'apparecchio viene spento accidentalmente durante la registrazione, i dati in registrazione non vengono salvati sul disco fisso.*

* *Il disco fisso potrebbe risultare danneggiato nel caso in cui l'R-4 sia spento durante la lettura o la scrittura di dati sul disco fisso (come durante la registrazione o la riproduzione). Fare inoltre attenzione a non spegnere l'apparecchio durante il trasferimento dei dati tra il disco fisso e la scheda CompactFlash.*

* *Non spegnere l'apparecchio quando il display dell'R-4 indica Now Connecting... oppure Now Processing! Questa operazione potrebbe rendere l'R-4 instabile e anche danneggiare il disco fisso interno.*

4 Interruttore Hold (HOLD)

Impostando **HOLD** in posizione ON è possibile disattivare i pulsanti del pannello in modo che non si verifichino operazioni non desiderate nel caso venisse premuto accidentalmente un pulsante.
Anche se questo interruttore HOLD è impostato su ON, sarà comunque possibile azionare gli **interruttori phantom power**, l' **interruttore limiter**, l' **interruttore input select**, il **volume di ingresso** e il **volume di uscita**.

5 Interruttori phantom power (PHANTOM POWER)

Questi interruttori accendono e spengono il phantom power per i connettori di tipo XLR della serie jack di ingresso sul pannello destro. Dal momento che vengono forniti interruttori distinti per i canali 1/2 e i canali 3/4, è possibile accendere e spegnere il phantom power separatamente per questi canali.

6 Interruttore limiter (LIMITER)

È un interruttore on/off per il limiter del livello di ingresso nei circuiti analogici.
Quando il livello di ingresso è troppo elevato, il limiter comprime in modo opportuno il livello di ingresso in modo da impedire che si verifichino distorsioni.
L'interruttore limiter attiva e disattiva la funzione di limiting per tutti i canali 1-4 contemporaneamente. Il livello di ingresso viene comunque rilevato separatamente per ciascun canale. Non è possibile accendere o spegnere il limiter separatamente per ciascun canale.

7 Pulsante wave edit (WAVE EDIT)

Questo pulsante attiva il Wave Edit mode, in cui è possibile modificare la forma d'onda mediante operazioni quali Trim, Divide, Combine e Merge. Per maggiori informazioni fare riferimento alla sezione **"Edición"** (p. 48).
Non è possibile attivare il Wave Edit mode se il disco fisso dell'R-4 non contiene nessun file compatibile con l'R-4. I file WAV sono l'unico tipo di file compatibili con l'R-4.

8 Pulsante effects (EFFECTS)

Per maggiori informazioni fare riferimento alla sezione **"Ajuste de efectos (Effects setting)"** (p. 55).

9 Pulsante system (SYSTEM)

Per maggiori informazioni fare riferimento alla sezione **"Ajustes de sistema(System settings)"** (p. 60).

10 Marker (MARKER)

Pulsante clear (CLEAR)

Questo pulsante cancella un marker assegnato mediante il **pulsante mark**. I marker saranno cancellati in successione, iniziando dal marker posto immediatamente prima della posizione attuale.

⏮ pulsante

Questo pulsante consente di passare al marker immediatamente precedente alla posizione attuale (il marker precedente).

⏭ pulsante

Questo pulsante consente di passare al marker immediatamente successivo alla posizione attuale (il marker successivo).

Pulsante mark (MARK)

Premendo questo pulsante è possibile assegnare un marker alla posizione desiderata nel file del progetto. I marker sono numerati in sequenza a cominciare dall'inizio del progetto.

11 Pulsante A-B repeat (A-B REPEAT)

Questo pulsante consente di riprodurre ripetutamente una parte tra due punti (A e B) nel progetto. È sufficiente assegnare un marker A e un marker B durante la riproduzione del progetto, e la parte tra i marker A e B sarà ripetuta.

1. Durante la riproduzione, premere una volta il **pulsante A-B repeat**.
   Questo punto sarà l'inizio (marker A) della riproduzione ripetuta.
2. Premere ancora una volta il **pulsante A-B repeat**. Questo punto sarà la fine (marker B) della riproduzione ripetuta.

La parte specificata nelle fasi 1 e 2 sarà riprodotta ripetutamente. Per annullare la riproduzione ripetuta, premere di nuovo il **pulsante A-B repeat**.

12 Pulsante display (DISPLAY)

Questo pulsante cambia il contenuto di ciò che viene visualizzato sul display dell'R-4.
Per maggiori informazioni fare riferimento alla sezione **"Display"** (p. 18).

13 Pulsanti cursor/monitor select (CURSOR / MONITOR SELECT)

Utilizzare questi pulsanti per selezionare le voci visualizzate sul display. Dalla schermata principale è possibile premere i pulsanti su/giù per selezionare il canale che si desidera controllare.
Per maggiori informazioni fare riferimento alla sezione **"Display"** (p. 18).

14 Pulsante exit (EXIT)

Utilizzare questo pulsante per tornare alla schermata precedente o per annullare un'operazione.

15 Pulsante enter/finder (ENTER/FINDER)

Utilizzare questo pulsante per confermare un'impostazione o un valore. È anche possibile premere questo pulsante per utilizzare la funzione finder. Per maggiori informazioni sulla funzione finder, fare riferimento alla sezione **"La pantalla Finder"** (p. 41).

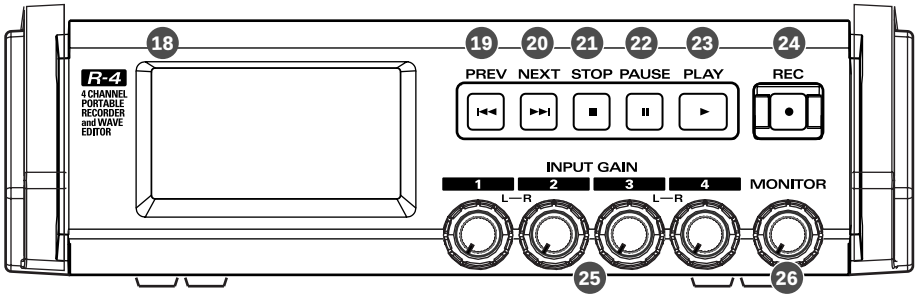
16 Potenziometro scrub (SCRUB/VALUE)

Utilizzare questo potenziometro per selezionare le voci da impostare o per modificare un valore. In fase inattiva o quando la riproduzione è in pausa, è possibile ruotare il potenziometro scrub per spostare avanti o indietro la posizione attuale.

17 Potenziometro shuttle (SHUTTLE)

Durante la riproduzione del progetto, ruotare questo potenziometro in senso orario per l'avanzamento rapido oppure in senso antiorario per il riavvolgimento rapido. Quando il progetto è in fase inattiva, questo potenziometro fa avanzare il contatore.

Pannello frontale



18 Display

19 Pulsante PREV (PREV)

La pressione del **pulsante PREV** quando il progetto è in riproduzione o in fase inattiva consente di passare all'inizio del progetto (00:00:00). La pressione di questo pulsante all'inizio del progetto consente di passare al progetto precedente.
È anche possibile premere questo pulsante e tenerlo premuto per il riavvolgimento rapido. Questa funzione è disponibile sia durante la riproduzione sia in fase inattiva.

* *Se la **Modalità di riproduzione** è impostata su **Single** nelle **Impostazioni del riproduttore** delle **Impostazioni del sistema**, non sarà possibile passare al progetto precedente o successivo.*

20 Pulsante NEXT (NEXT)

La pressione del **pulsante NEXT** consente di passare al progetto successivo. È anche possibile premere questo pulsante e tenerlo premuto per l'avanzamento veloce. Questa funzione è disponibile sia durante la riproduzione sia in fase inattiva.

21 Pulsante stop (STOP)

22 Pulsante pause (PAUSE)

23 Pulsante play (PLAY)

Questo pulsante avvia la riproduzione. Il **pulsante PLAY** si illumina di blu durante la riproduzione. Durante la riproduzione è possibile premere di nuovo il **pulsante PLAY** per avviare la riproduzione a doppia velocità. Durante la riproduzione a doppia velocità premere di nuovo il **pulsante PLAY** per tornare alla riproduzione normale. Durante la riproduzione a doppia velocità, nella parte inferiore del display verrà visualizzata la scritta **PLAY X2**. La riproduzione a doppia velocità modificherà il tono.

* *Per disattivare la funzione di riproduzione a doppia velocità, passare alle **Impostazioni del riproduttore** nel menu Impostazioni del sistema e impostare **X2 PLAY** su OFF. Per maggiori informazioni fare riferimento alla sezione **"2 Configuración del reproductor (Player Setup)"** (p. 62).*

24 Pulsante record (REC)

Quando si preme il **pulsante REC**, verrà avviata immediatamente la registrazione. Il **pulsate REC** si illumina di rosso durante la registrazione. Se si tiene premuto il **pulsante PAUSE** e si preme il **pulsante REC**, il **pulsante REC** si illumina di rosso e l'R-4 entra in modo standby di registrazione. La registrazione verrà avviata alla pressione del **pulsante REC** oppure del **pulsante PAUSE**.

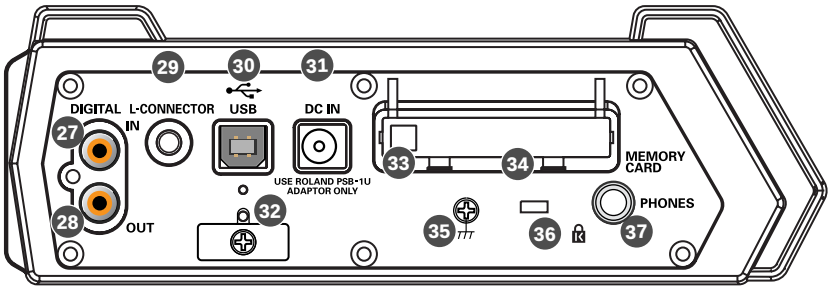
25 Manopole del livello di ingresso 1-4 (INPUT GAIN)

Queste manopole regolano il livello di ingresso della **serie jack di ingresso 1-4** (39). I livelli di ingresso dei **microfoni interni** (1) sono regolati dalla **manopola 1** (MIC-L) e dalla **manopola 2** (MIC-R).

26 Manopola del livello di controllo (MONITOR)

Questa manopola regola il volume di uscita dei **diffusori interni** (2) e del **jack delle cuffie** (37).
Non è possibile regolare il volume dei **jack di uscita di linea** (40). Se si desidera regolare il volume dei jack di uscita di linea, regolare i controlli dei diffuso.

Pannello laterale (sinistro)



27 Connettore dell'ingresso digitale (DIGITAL IN)

Se si desidera registrare un segnale digitale, collegare un cavo di tipo coassiale a questo connettore. Il segnale di ingresso digitale viene registrato in stereo sui canali 1L e 1R. Se si desidera effettuare una registrazione monofonica, è necessario modificare l'impostazione **Rec Mode** nel menu Impostazioni del sistema. Per maggiori informazioni fare riferimento alla sezione **"1 Configuración de grabación (Recording Setup)"** (p. 60).

28 Connettore di uscita digitale (DIGITAL OUT)

Questo connettore fornisce lo stesso segnale audio dei **jack di uscita di linea** (40) e del **jack delle cuffie** (37), ma in formato digitale.

29 Connettore L (L-CONNECTOR)

È possibile utilizzare un cavo stereo tipo mini per il collegamento ad un dispositivo video dotato di connettore LANC. Quando si avvia la registrazione sul dispositivo video, l'R-4 avvierà la registrazione in serie. Quando si termina la registrazione sul dispositivo video, anche l'R-4 terminerà la registrazione.
Per maggiori informazioni fare riferimento alla sezione **"Connecting a video device that has a LANC connector"** (p. 74).

30 Connettore USB (USB)

31 Jack dell'adattatore AC (DC IN)

32 Fermo del cavo

33 Pulsante Eject

34 Alloggiamento per la scheda di memoria (MEMORY CARD)

L'R-4 supporta solamente schede di memoria CompactFlash TYPE 1. Le schede Microdrive non sono supportate.
Per maggiori informazioni sulla gestione delle schede CompactFlash, fare riferimento alla sezione **"Manipulando tarjetas de memoria"** (p. 70).

35 Terminale di messa a terra

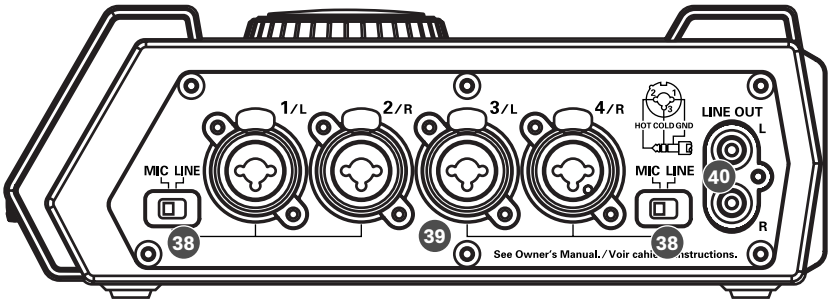
36 Fessura di Sicurezza ( )

http://www.kensington.com/

37 Jack delle cuffie (PHONES)

Collegare delle cuffie al questo jack. Utilizzare la **manopola del livello di controllo** (26) per regolare il volume. Se si collegano delle cuffie, non verrà emesso alcun suono dai **diffusori interni** (2).

Pannello laterale (destro)



38 Interruttori di selezione del livello di ingresso

Impostare questi interruttori in posizione MIC oppure LINE a seconda del tipo di dispositivo collegato ai canali 1/L e 2/R o ai canali 3/L e 4/R.

MIC	Se è collegato un microfono
LINE	Se è collegato un dispositivo audio mediante una connessione analogica

39 Serie jack di ingresso 1-4

Si tratta di jack di ingresso audio analogici compatibili con mic preamp. È possibile collegarvi jack XLR oppure phone jack da 1/4" a seconda dei dispositivi da collegare. Possono essere collegati segnali bilanciati o sbilanciati.
È possibile utilizzare la serie jack di ingresso 1-4 come quattro canali di ingresso monofonico o come due coppie stereo, 1/2 e 3/4. Per maggiori informazioni fare riferimento alla sezione **"1 Configuración de grabación (Recording Setup)"** (p. 60).

40 Jack di uscita di linea (LINE OUT)

Questi jack trasmettono lo stesso segnale del **connettore di uscita digitale** (29) e del **jack delle cuffie** (37).
Il livello nominale di uscita è fissato a -10 dBV e il volume di questi jack non può essere regolato.

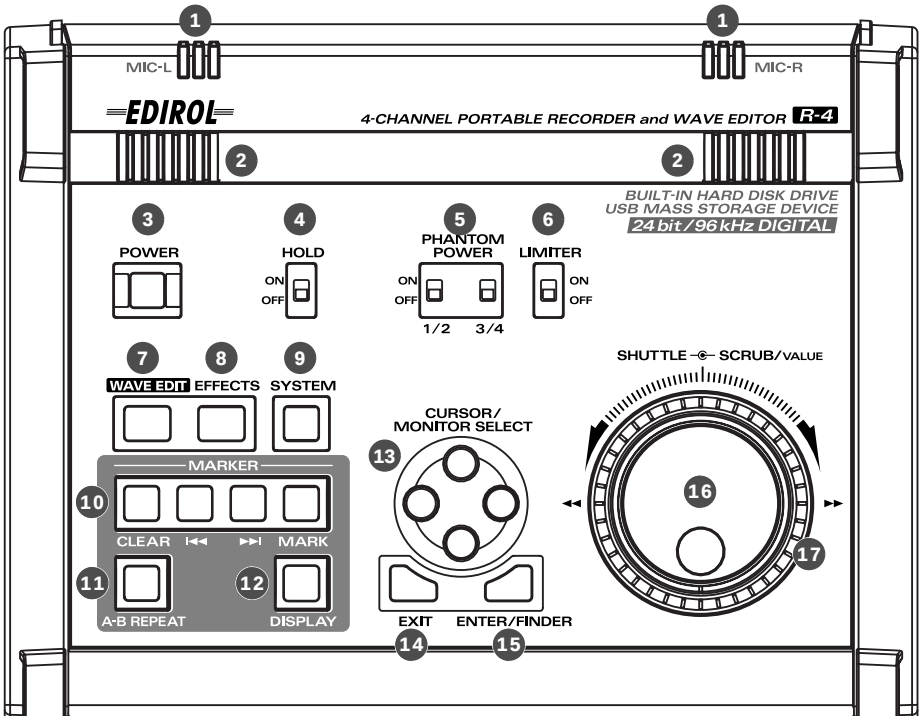
Pannello inferiore

41 Vano batterie

Inserire le batterie in questo vano se si desidera alimentare l'R-4 mediante batterie. Se si utilizza l'adattatore AC, non è necessario inserire le batterie.
Assicurarsi di avere spento l'R-4 prima di passare dall'alimentazione con l'adattatore AC all'alimentazione a batterie o viceversa.
Per maggiori informazioni fare riferimento alla sezione **"Installing batteries and turning the power on"** (p. 25).

Presentación del R-4

Panel superior



1 Micrófonos internos (MIC-L, MIC-R)

El audio que entra a través de MIC-L se graba en el canal 1L, mientras que el audio que recoge el micrófono MIC-R se graba en el canal 1R. Si está realizando una grabación a través de los micrófonos internos, ajuste la opción **Recording Setup** (configuración de la grabación) del menú System Settings (configuración del sistema) en **Int-Mic** (micrófono interno). Para obtener más detalles, consulte **"Recording from the internal mics"** (pág. 30).

* *No conecte nada a las clavijas de entrada que no utilice.*

2 Altavoces internos

Si desea que el sonido se escuche desde los altavoces internos, establezca la opción **Speaker** (altavoz) del menú System Settings (configuración del sistema) en **ON** (activado). Para obtener más detalles, consulte **"Reproducción"** (pág. 34).

* *No se escuchará sonido de los altavoces internos si ha conectado unos auriculares al* **jack de auriculares** *(37). Tampoco se escuchará ningún sonido de los altavoces internos mientras se está grabando o se encuentre en modo de grabación interrumpida: de este modo se evita que se produzca retorno acústico.*

3 Interruptor de alimentación (POWER)

Este interruptor se utiliza para encender y apagar la unidad. Para encender o apagar la alimentación, mantenga pulsado este interruptor durante dos segundos aproximadamente. El interruptor de alimentación se encenderá en verde cuando la unidad esté encendida.
No apague la alimentación durante una grabación o una reproducción. Antes de apagar la unidad, debe asegurarse de que la reproducción o la grabación se han detenido.

* *Si, de forma accidental, apaga la unidad durante la grabación, los datos que se estaban grabando no se guardarán en el disco duro.*

* *El disco duro puede sufrir daños si apaga la alimentación del R-4 mientras se están leyendo datos del disco duro o bien se están escribiendo datos en él (como durante la grabación o la reproducción). También deberá tener cuidado para no apagar la alimentación mientras se están transfiriendo datos entre el disco duro y la tarjeta CompactFlash.*

* *No apague nunca la alimentación mientras la pantalla del R-4 indique Now Connecting... (conexión en curso...) o Now Processing (proceso en curso). De lo contrario, el R-4 podría sufrir problemas de estabilidad e incluso podría dañarse el disco duro interno.*

4 Interruptor de bloqueo (HOLD)

Al seleccionar la posición **HOLD ON** (bloqueo activado), puede desactivar los botones del panel para que no se produzcan operaciones no deseadas si se pulsa un botón accidentalmente.
Sin embargo, incluso si este interruptor está seleccionado en HOLD ON (bloqueo activado), los **interruptores de alimentación fantasma**, **el interruptor Limiter (limitador)**, **el interruptor de selección de entrada**, **el volumen de entrada**, y **el volumen de salida** continúan estando operativos.

5 Interruptores de alimentación fantasma (PHANTOM POWER)

Estos interruptores encienden y apagan la alimentación fantasma en los conectores tipo XLR de los jacks de entrada combinados situados en el panel derecho. Como se incluyen interruptores separados para los canales 1/2 y los canales 3/4, puede activar y desactivar la alimentación fantasma por separado en estos canales.

6 Interruptor del limitador (LIMITER)

Se trata de un interruptor de encendido y apagado de un limitador de nivel de entrada en los circuitos analógicos.
Cuando el nivel de entrada es demasiado alto, el limitador comprime el nivel de entrada cuanto sea necesario para evitar la distorsión.
El interruptor Limiter (limitador) activa y desactiva la limitación para todos los canales, del 1 a 4. Sin embargo, el nivel de entrada se detecta por separado en cada canal. No puede activar y desactivar el limitador por separado en cada canal.

7 Botón de modificación de onda (WAVE EDIT)

Con este botón, accede al modo Wave Edit (modificación de onda), en el que puede modificar la forma de onda mediante operaciones como Trim (adornar), Divide (dividir), Combine (combinar) y Merge (fusionar). Para obtener más detalles, consulte **"Edición"** (pág. 48).
No podrá acceder al modo Wave Edit (modificación de onda) si el disco duro del R-4 no contiene archivos que admita el R-4. Los archivos WAV son el único tipo de archivo que admite el R-4.

8 Botón de efectos (EFFECTS)

Para obtener más detalles, consulte **"Ajuste de efectos (Effects setting)"** (pág. 55).

9 Botón de sistema (SYSTEM)

Para obtener más detalles, consulte **"Ajustes de sistema(System settings)"** (pág. 60).

10 Marcador (MARKER)

Botón de borrado (CLEAR)

Este botón borra un marcador que haya asignado mediante el botón **Mark (marcar)**. Los marcadores se borrarán sucesivamente, comenzando con el marcador situado inmediatamente antes de la ubicación actual.

⏮ botón

Con este botón se desplaza hasta el marcador que se encuentra inmediatamente antes de la ubicación actual (el marcador anterior).

⏭ botón

Con este botón se desplaza hasta el marcador que se encuentra inmediatamente después de la ubicación actual (el siguiente marcador).

Botón para marcar (MARK)

Al presionar este botón, puede asignar un marcador a la ubicación que desee en el archivo del proyecto. Los marcadores se numeran secuencialmente, comenzando al principio del proyecto.

11 Botón de repetición A-B (A-B REPEAT)

Con este botón puede reproducir repetidamente un fragmento entre dos puntos (A y B) en el proyecto. Simplemente asigne un marcador A y un marcador B mientras se esté reproduciendo el proyecto, y la reproducción se repetirá entre los marcadores A y B.

1. Durante la reproducción, pulse una vez el botón **A-B Repeat** (repetición A-B).
   Ese punto será el comienzo (marcador A) del fragmento de la reproducción repetida.
2. Pulse de nuevo el botón **A-B Repeat** (repetición A-B). Ese punto constituirá el final (marcador B) del fragmento de la reproducción repetida.

El fragmento que ha especificado en los pasos 1 y 2 se reproducirá repetidamente. Para cancelar la repetición de la reproducción, pulse de nuevo el **botón A-B Repeat** (repetición A-B).

⑫ Botón de la pantalla (DISPLAY)

Con este botón se cambia el contenido de la pantalla de la unidad R-4.
Para obtener más detalles, consulte **"Display"** (pág. 18).

⑬ Botones de selección del cursor y del monitor (CURSOR / MONITOR SELECT)

Utilice estos botones para seleccionar elementos que aparezcan en la pantalla. Cuando se encuentre en la pantalla principal, puede pulsar los botones de arriba/abajo para seleccionar el canal que desea controlar.
Para obtener más detalles, consulte **"Display"** (pág. 18).

⑭ Botón de salida (EXIT)

Utilice este botón para volver a la pantalla anterior o para cancelar una operación.

⑮ Botón Intro y de búsqueda (ENTER/FINDER)

Utilice este botón para confirmar un ajuste o aceptar un valor. También puede pulsarlo cuando desee utilizar la función Finder (búsqueda). Para obtener más información sobre la función Finder (búsqueda), consulte **"La pantalla Finder"** (pág. 41).

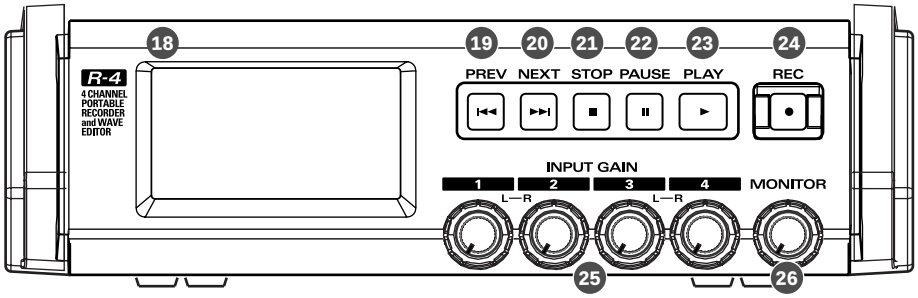
⑯ Mando de selección (SCRUB/VALUE)

Utilice este mando para realizar selecciones entre los elementos de una configuración o para modificar un valor. Cuando la reproducción se ha detenido o se ha interrumpido, puede girar este mando para avanzar o retroceder desde la ubicación actual.

⑰ Mando de avance o retroceso rápido (SHUTTLE)

Mientras se está reproduciendo el proyecto, gire este mando hacia la derecha para reproducir rápidamente hacia delante o hacia la izquierda para reproducir rápidamente hacia atrás. Cuando el proyecto se detiene, este mando hace que avance el contador de tiempo.

Panel frontal



18 Pantalla

19 Botón de retroceso (PREV)

Al pulsar el botón **PREV** (retroceso) mientras se está reproduciendo un proyecto o mientras está detenido, se desplazará al comienzo del proyecto (00:00:00). Si se pulsa este botón al comienzo de un proyecto, se desplazará hasta el proyecto anterior.
Para retroceder, pulse y mantenga pulsado este botón. Esta función se encuentra disponible cuando se está reproduciendo y cuando se ha detenido la reproducción.

* *Sin en **Player Setup** (configuración del reproductor) en **System Settings** (configuración del sistema), se ha establecido **Play Mode** (modo de reproducción) en **Single** (único), no podrá desplazarse al proyecto anterior ni al siguiente.*

20 Botón de avance (NEXT)

Al pulsar el botón **NEXT** (avance), se desplazará al siguiente proyecto. Para avanzar, pulse y mantenga pulsado este botón. Esta función se encuentra disponible cuando se está reproduciendo y cuando se ha detenido la reproducción.

21 Botón de parada (STOP)

22 Botón de pausa (PAUSE)

23 Botón de reproducción (PLAY)

Este botón inicia la reproducción. El botón **PLAY** (reproducción) se enciende en azul durante la reproducción.
Durante la reproducción, puede pulsar de nuevo el botón **PLAY** (reproducción) para reproducir a doble velocidad. Durante la reproducción a doble velocidad, pulse de nuevo el botón **PLAY** (reproducción) para volver a la reproducción normal. Durante la reproducción a doble velocidad, en la parte inferior de la pantalla aparecerá **PLAY X2** (reproducción a doble velocidad). La reproducción a doble velocidad cambiará el tono.

* *Si desea desactivar la función de reproducción a doble velocidad, vaya al menú System Settings (configuración del sistema) y en **Player Setup** (configuración del reproductor), desactive **X2 Play** (reproducción a doble velocidad). Para obtener más detalles, consulte **"2 Configuración del reproductor (Player Setup)"** (pág. 62).*

24 Botón de grabación (REC)

La grabación comenzará inmediatamente cuando pulse el botón **REC** (grabar). El botón **REC** (grabar) permanece encendido en rojo durante la grabación. Si mantiene pulsado el botón **PAUSE** (pausa) y pulsa el botón **REC** (grabar), el botón **REC** (grabar) parpadeará en rojo, y el R-4 pasa al modo de grabación interrumpida. La grabación comenzará cuando pulse el botón **REC** (grabar) o el botón **PAUSE** (pausa).

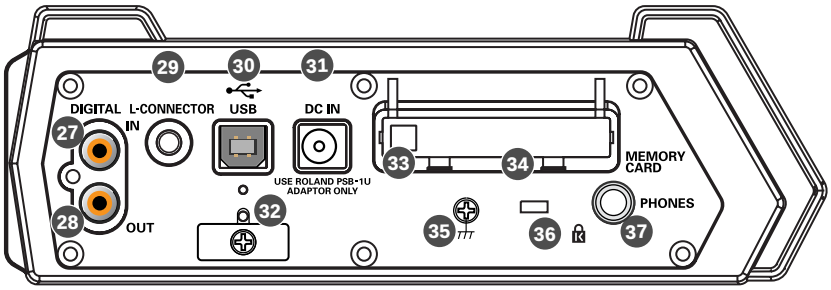
25 Botones de ajuste del nivel de entrada 1–4 (INPUT GAIN)

Con estos botones se ajusta el nivel de entrada de los **jacks de entrada combinados 1–4** (39). Los niveles de entrada de los **micrófonos internos** (1) se ajustan con el **botón 1** (MIC-L) y con el **botón 2** (MIC-R).

26 Botón de ajuste del nivel del monitor (MONITOR)

Este botón ajusta el volumen de salida de los **altavoces internos** (2) y el **jack de auriculares** (37). No puede ajustar el volumen de los **jacks de salida de línea** (40). Si tiene que ajustar el volumen de los jacks de salida de línea, ajuste los controles de los altavoces externos o del sistema de reproducción conectado a los jacks de salida de línea.

Panel lateral (izquierda)



27 Conector de entrada digital (DIGITAL IN)

Si desea grabar una señal digital, conecte un cable de tipo coaxial a este conector. La señal de entrada digital se graba en estéreo en los canales 1L y 1R. Si desea grabar en monoaural, tendrá que cambiar el ajuste de **Rec Mode** (modo de grabación) en el menú System Settings (configuración del sistema). Para obtener más detalles, consulte **"1 Configuración de grabación (Recording Setup)"** (pág. 60).

28 Conector de salida digital (DIGITAL OUT)

Este conector ofrece la misma señal de audio que los **jacks de salida de línea** (40) y el **jack de auriculares** (37), pero en formato digital.

29 Conector L (L-CONNECTOR)

Puede utilizar un cable estéreo mini para conectarlo a un dispositivo de vídeo que esté equipado con un conector LANC. Al comenzar la grabación en el dispositivo de vídeo, el R-4 comenzará a grabar también. Cuando detenga la grabación en el dispositivo de vídeo, el R-4 también detendrá la grabación.
Para obtener más detalles, consulte **"Connecting a video device that has a LANC connector"** (pág. 74).

30 Conector USB (USB)

31 Jack del adaptador de CA (DC IN)

32 Gancho de seguridad del cable

33 Botón de expulsión

34 Ranura de la tarjeta de memoria (MEMORY CARD)

El R-4 sólo puede utilizar tarjetas de memoria CompactFlash de tipo 1. No admite tarjetas Microdrive.
Para obtener más detalles sobre la utilización de tarjetas CompactFlash, consulte **"Manipulando tarjetas de memoria"** (pág. 70).

35 Terminal de toma de tierra

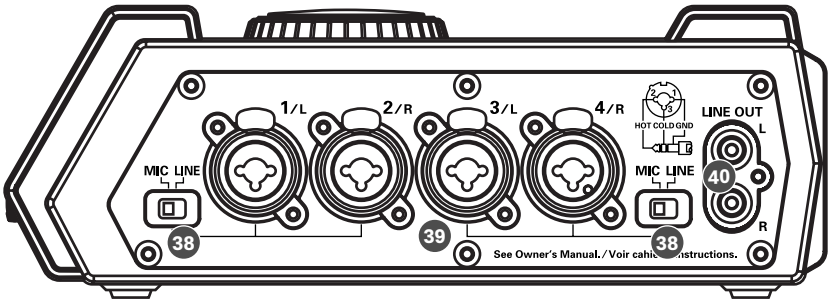
36 Ranura de seguridad ( )

http://www.kensington.com/

37 Jack de auriculares (PHONES)

En este jack se conectan los auriculares. Utilice el **botón de ajuste del nivel del monitor** (26) para ajustar el volumen. Si conecta los auriculares, el sonido no se escuchará desde los **altavoces internos** (2).

Panel lateral (derecha)



38 Interruptores de selección de entrada

Establezca estos interruptores en la posición MIC o LINE, dependiendo del tipo de dispositivo conectado a los canales 1/L y 2/R o a los canales 3/L y 4/R.

MIC	Si está conectado un micrófono
LINE	Si está conectado un dispositivo de audio a través de una conexión analógica

39 Jacks de entrada combinados 1–4

Se trata de jacks de entrada de audio analógico compatibles con preamplificadores de micrófono. Admiten clavijas XLR o telefónicas de 1/4" y puede utilizar la que resulte de más utilidad para el equipo que esté conectando. Se pueden conectar señales tanto equilibradas como desequilibradas.
Puede utilizar los jacks de entrada combinados 1–4 como cuatro canales de entrada monoaural o como dos pares estéreo, 1/2 y 3/4. Para obtener más detalles, consulte **"1 Configuración de grabación (Recording Setup)"** (pág. 60).

40 Jacks de salida de línea (LINE OUT)

Estos jacks producen la misma señal que el **conector de salida digital** (29) y el **jack de auriculares** (37).
El nivel de salida nominal se fija en -10 dBV, y el volumen de estos jacks no se puede ajustar.

Panel inferior

41 Compartimento de las pilas

Coloque las pilas en este lugar si desea que el R-4 funcione con pilas. Si está utilizando el adaptador de CA, no es necesario instalar las pilas.
Asegúrese de que apaga el R-4 antes de cambiar la alimentación con el adaptador de CA a la alimentación con pilas y viceversa.
Para obtener más detalles, consulte **"Installing batteries and turning the power on"** (pág. 25).

Indice

Numéricos

3-Band EQ 56
4CH 22

A

A-B REPEAT 11, 40
A-B Repeat button 11
AC adaptor 8, 24
AC adaptor jack 14
Adjusting the input level 28
Alkaline 25, 63
amplified speakers 34
Analog 60, 76
analog device 34

B

BackLight 62
BackLight Timer 62, 76
batteries 25
Battery compartment 17
Battery life 26
Battery Low 79
Battery Time 63
Battery Type 76
Block diagram 86
Bottom panel 17
BWF 22

C

Carrying case 8
CF Utility 64, 68
Channel level meters 18
Channel level sliders 19
Channel names 18
Check 63–64
CLEAR 11
Clear button 11
Clip level indicators 18–19
Combine 52
Combo input jacks 16
Comp&DeEsser 57
CompactFlash 68, 70
computer 72
Contrast 62
Copy 44
Cord hook 14
CURSOR/MONITOR SELECT 12
Cursor/Monitor Select buttons 12

D

Date 62
Date & Time 63, 66
DC IN 14
Delete 42
Digital 60
digital device 31
DIGITAL IN 14
Digital input connector 14
DIGITAL OUT 14
Digital output connector 14
digital recording device 35
DISPLAY 11
Display 13, 18
Display button 11
Divide 50

E

Effect button 11
EFFECTS 11
effects 55, 58
Eject button 14
Enhancer 57
ENTER/FINDER 12
Enter/Finder button 12
EXIT 12
Exit button 12

F

Factory Reset 64, 69
File-Sys Error 79
Format 63–64, 68, 71
Four-channel projects 22
Front panel 13

G

Graphic EQ 56
Grounding terminal 15

H

HDD Slow 79, 81
HDD Utility 63, 68
Headphone jack 15
headphones 34
HOLD 10
HOLD ON 79
Hold switch 10

I

Improper Proj. 79
INPUT GAIN 13
Input level knobs 13, 28, 30, 33, 78
Input level select switch 16, 27, 32, 75–78
Input Select 60, 75–78
Inserting 71
Int-Batt Low 79
Internal mics 9
Internal speakers 9
Int-Mic 60

L

L connector 14
LANC 74
LANC Offline 79
LCD Setup 62
L-CONNECTOR 14
L-Connector 63, 77
Level 18
Level scale 18
LIMITER 10
Limiter 27, 33
Limiter switch 10
LINE OUT 16
Line output jacks 16

M

Macintosh 73
main screen 18, 20
Make Folder 46
MARK 11, 39
Mark button 11
MARKER 11
Marker 11
Marker indicators 18
Media Full 49, 51, 53–54, 79
MEMORY CARD 14
Memory card slot 14
Merge 54
MIC 27
MIC-L 9
MIC-R 9
mixer screen 19
Monaural projects 21
MONITOR 13
Monitor level knob 13
MONOx1 21
MONOx2 21
MONOx3 21
MONOx4 21
Move 45

N

Name 62, 79
Name too long 79
NEXT 13
NEXT button 13
nickel metal-hydride 25
Ni-MH 63
Noise Gate 56
Now Playing 79
Now Recording 79

O

Output assignments 18
Output level meters 19
Over 2GB 79

P

PAUSE 13
Pause button 13
PHANTOM POWER 10
Phantom power switch 10, 27, 30, 32, 75–78
PHONES 15
pjt 22
PLAY 13
Play button 13
Play Mode 36, 62
Player Setup 36, 62
POWER 9, 24
Power source 19
Power switch 9
Pre Recording 61, 75–78
PREV 13
PREV button 13
Progress bar 18
Project exists 79
Project Name 18, 62–63, 67, 75–78

R

REC 13
Rec Bit 60, 75–78
Rec Freq. 60, 75–78
Rec Mode 61, 75–78
Record button 13, 28, 30–31, 33
Recordable time 20
Recording Setup 65
Recording-standby 28
Remaining hard disk capacity 20
Remaining time 19
Removing 71
Rename 43
Repeat 36, 62

S

Sample size 18
Sampling frequency 18
Scrub dial 12
SCRUB/VALUE 12
Security Slot 15
Select 41
Sequential 62
SHUTTLE 12
Shuttle dial 12
Side panel 14, 16
Single 62
Speaker 37, 62
Speaker Switch 62
Stereo 22
Stereo projects 22
STEREOx1 22
STEREOx2 22
STOP 13
Stop button 13
SYSTEM 11
System button 11
System settings 27, 30–32, 60
System Setup 63

T

Time counter 18, 20
Top panel 9
Total recording time 20
Total time 18
Trim 48

U

USB 14
USB cable 8
USB connector 14

W

wav 22
WAVE EDIT 11
Wave edit button 11
Windows 73

X

X2 Play 36, 62